

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 344



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. november 23.

Közléményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

013/C 344/01

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* HL C 336., 2013.11.16. 1

Törvényszék

2013/C 344/02

A bírák tanácsokba történő beosztása 2

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2013/C 344/03

C-189/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság (Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma — A vásárlóközönségnek való egyes értékesítéseknek e különös szabályozás hatálya alóli kizárása — A fizetendő vagy előzetesen megfizetett adóhoz nem kapcsolódó, levonható heaösszeg számlán való feltüntetése — Az adóalap adott adómegállapítási időszakra történő összesített megállapítása — Összeegyeztethetlenség) 4

HU

Ár:
4 EUR

(folytatás a túloldalon)

2013/C 344/04	C-193/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héta — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma) 5	5
2013/C 344/05	C-221/11. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2013. szeptember 24-i ítélete (Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Leyla Ecem Demirkan kontra Bundesrepublik Deutschland (Az EKG-Törökország társulási megállapodás — Kiegészítő jegyzőkönyv — A 41. cikk (1) bekezdése — „Standstill” klauzula — Valamely tagállam területére történő belépés esetén fennálló vízumkötelezettség — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Valamely török állampolgár azon joga, hogy valamely családtagja meglátogatása céljából valamely tagállamba utazzon, és hogy ott esetlegesen szolgáltatásnyújtást vegyen igénybe) 5	5
2013/C 344/06	C-236/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héta — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma) 6	6
2013/C 344/07	C-267/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. október 3-i ítélete — Európai Bizottság kontra Lett Köztársaság, Litván Köztársaság, Szlovák Köztársaság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (Fellebbezés — A környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése — Az üvegházhatású gázok kibocsátási egységei kereskedelmének rendszere — A Lett Köztársaság által kiosztható kibocsátási egységek — A 2008 és 2012 közötti időszak) 6	6
2013/C 344/08	C-269/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Cseh Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héta — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma) 7	7
2013/C 344/09	C-293/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héta — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma) 7	7
2013/C 344/10	C-296/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héta — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma) 8	8
2013/C 344/11	C-309/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Finn Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héta — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma) 8	8

2013/C 344/12	C-369/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. október 3-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Közlekedés — 2001/14/EK irányelv — A 4. cikk (1) bekezdése és a 30. cikk (3) bekezdése — A vasúti infrastruktúra-kapacitás elosztása — Díjszabás — Infrastruktúra-használati díjak — A pályahálózat-működtető függetlensége) 9	9
2013/C 344/13	C-373/11. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (a Symvoulion tis Epikrateias (Görögország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Panellinios Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou kontra Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az érvényesség megítélése — Közös agrárpolitika — 1782/2003/EK rendelet — Különleges gazdálkodási formák és különleges minőség előállítása esetén nyújtott kiegészítő támogatások — A tagállamok számára biztosított mérlegelési mozgástér — Hátrányos megkülönböztetés — EK 32. cikk és EK 34. cikk) 9	9
2013/C 344/14	C-418/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (az Oberlandesgericht Innsbruck (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Texdata Software GmbH (Társasági jog — Letelepedés szabadsága — 89/666/EGK tizenegyedik irányelv — Számviteli dokumentumok közzététele — Másik tagállamban letelepedett tőketársaság fióktelepe — Az előírt határidőn belüli közzététel elmaradása esetén kiszabott pénzügyi szankció — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — A védelemhez való jog tiszteletben tartásának elve — A szankció megfeleltetése, hatékonysága, arányossága és visszatartó ereje) 10	10
2013/C 344/15	C-431/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kontra Európai Unió Tanácsa (A szociális biztonsági rendszerek koordinációja — EGT-Megállapodás — Módosítási javaslat — Tanácsi határozat — A jogalap megválasztása — EUMSZ 48. cikk — Az EUMSZ 79. cikk (2) bekezdésének b) pontja) 10	10
2013/C 344/16	C-435/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — CHS Tour Services GmbH kontra Team4 Travel GmbH (2005/29/EK irányelv — Tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat — Hamis információt tartalmazó katalógus — „Megtévesztő kereskedelmi gyakorlatnak” való minősítés — Olyan eset, amelynek során a gondossági kötelezettség semmilyen megszegése nem róható fel a kereskedőnek) 11	11
2013/C 344/17	C-450/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma) 11	11
2013/C 344/18	C-476/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (a Vestre Landsret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — A Glennie Kristensen nevében eljáró HK Danmark kontra Experian A/S (Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — A 21. cikk (1) bekezdése — 2000/78/EK irányelv — A 6. cikk (1) és (2) bekezdése — Foglalkoztatói nyugdíjrendszer — A járulékok összegének életkor szerinti változása) ... 12	12
2013/C 344/19	C-509/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — ÖBB-Personenverkehr AG kontra (Schienen-Control Kommission és a Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie részvételével) (1371/2007/EK rendelet — A vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogai és kötelezettségei — 17. cikk — A menetjegy árára vonatkozó kártérítés késés esetén — Vis maior miatti kizártság — Megengedhetőség — 30. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés — A rendelet végrehajtásáért felelős nemzeti szerv hatásköre — A vasúttársaságok kötelezhetősége az utasok részére fizetendő kártérítésre vonatkozó feltételeik módosítására) 12	12

2013/C 344/20	C-539/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (a Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Ottica New Line di Accardi Vincenzo kontra Comune di Campobello di Mazara (EUMSZ 49. cikk és EUMSZ 56. cikk — Letelepítés szabadsága — Közegészség — Látszerészek — Az új látszerészeti üzletek létrehozását engedélyhez kötő regionális szabályozás — Demográfiai és földrajzi korlátozások — Igazolás — A követett cél elérésére való alkalmasság — Koherencia — Arányosság) 13	13
2013/C 344/21	C-546/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (a Højesteret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Erik Toftgaard érdekében eljáró Dansk Jurist og Økonomforbund kontra Indenrigs og Sundhedsministeriet (A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma — 2000/78/EK irányelv — A 6. cikk (1) és (2) bekezdése — Rendelkezésre állási díj 65 évet betöltött és öregségi nyugdíjra jogosult köztisztviselők részére történő folyósításának megtagadása) 13	13
2013/C 344/22	C-583/11. P. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2013. október 3-i ítélete — Inuit Tapiriit Kanatami és társai kontra Európai Parlament, Európai Unió Tanácsa, Holland Királyság, Európai Bizottság (Fellebbezés — 1007/2009/EK rendelet — Fókatermékek kereskedelme — Az e termékek behozatalára és forgalmazására vonatkozó korlátozások — Megsemmisítés iránti kereset — Elfogadhatóság — Természetes és jogi személyek keresetességi joga — Az EUMSZ 263. cikk negyedik bekezdése — A „rendeleti jellegű jogi aktusok” fogalma — Jogalkotási aktusok — A hatékony bírói jogvédelemhez való alapvető jog) 14	14
2013/C 344/23	C-609/11. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Centrotherm Systemtechnik GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (Fellebbezés — 207/2009/EK és 2868/95/EK rendelet — Megszűnés megállapítása iránti eljárás — CENTROTHERM közösségi szójvédjegy — Tényleges használat — Fogalom — Bizonyítékok — Eskü alatt tett nyilatkozat — A Törvényszék eljárási szabályzata 134. cikkének 1–3. §-a — A Törvényszék megváltoztatásra irányuló jogköre — Beavatkozó által előterjesztett kérelmek és jogalapok tartalma) 15	15
2013/C 344/24	C-610/11. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Centrotherm Systemtechnik GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (Fellebbezés — Megszűnés megállapítása iránti eljárás — CENTROTHERM közösségi szójvédjegy — Tényleges használat — Bizonyítékok — Eskü alatt tett nyilatkozat — Bizonyítási teher — A tények hivatalból történő vizsgálata — A fellebbezési tanács elé terjesztett kiegészítő bizonyítékok — 207/2009/EK rendelet — 15., 51. és 76. cikk — 2868/95/EK rendelet — A 40. szabály (5) bekezdése) 15	15
2013/C 344/25	C-622/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. október 10-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Staatssecretaris van Financiën kontra Pactor Vastgoed BV (Hatodik héairányelv — 13. cikk, C. rész, és 20. cikk — Ingatlanértékesítés — Az adózás választásának joga — Levonási jog — A levonások korrekciója — A héalevonás korrekcióját követően fizetendő összegek beszedése — Fizetésre kötelezett adóalany — Az ilyen levonást eredetileg elszámoló adóalanytól eltérő és az említett levonás alapját képező adóköteles ügylethez képest kívülálló adóalany) 16	16
2013/C 344/26	C-625/11. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS kontra Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA), Holland Királyság, Európai Bizottság (Fellebbezés — Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) — Vegyi anyagok regisztrálása, értékelése és engedélyezése — 1907/2006/EK rendelet (REACH-rendelet) — 57. és 59. cikk — Engedélyköteles anyagok — Az akrilamid különösen veszélyes anyagkénti azonosítása — Közzététel — Keresetindítási határidő — A Törvényszék eljárási szabályzata 102. cikkének 1. §-a — Az az időpont, amelytől e határidőt a kizárólag az interneten közzétett határozat ellen irányuló kereset esetén számítani kell — Jogbiztonság — Hatékony bírói jogvédelem) 16	16

2013/C 344/27	C-626/11. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS kontra Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA), Európai Bizottság, Holland Királyság (Fellebbezés — Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) — Vegyi anyagok regisztrálása, értékelése és engedélyezése — 1907/2006/EK rendelet (REACH-rendelet) — 57. és 59. cikk — Engedélyköteles anyagok — Az akrilamid különösen veszélyes anyagkénti azonosítása — Az anyagok jelöltlistájára való felvétel — A listának az ECHA honlapján való közzététele — Az e közzététel előtt benyújtott megsemmisítés iránti kereset — Elfogadhatóság) 17	17
2013/C 344/28	C-661/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (a Cour de cassation (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Martin Y Paz Diffusion SA kontra David Depuydt, Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV (Védjegyek — 89/104/EGK irányelv — 5. cikk — A védjegyjogosult hozzájárulása az e védjeggel azonos megjelölés harmadik fél általi használatához — Közös használat keretében adott hozzájárulás — Az említett jogosult azon lehetősége, hogy véget vessen a közös használatnak, és újból elkezdje védjegye kizárólagos használatát) 17	17
2013/C 344/29	C-668/11. P. sz. ügy: A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Alliance One International Inc. kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának spanyol piaca — Az árak rögzítése és a piac felosztása — AZ EK 81. cikk megsértése — Valamely leányvállalat jogsértő magatartása anyavállalatnak való betudhatósága — Elrettentő hatás — Egyenlő bánásmód — Együttműködés — Indokolási kötelezettség — Enyhítő körülmények) 18	18
2013/C 344/30	C-679/11. P. sz. ügy: A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Alliance One International kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának spanyol piaca — Az árak rögzítése és a piac felosztása — AZ EK 81. cikk megsértése — Valamely leányvállalat jogsértő magatartásának az anyavállalatnak való — Indokolási kötelezettség — Alapvető jogok — Elrettentő hatás — Egyenlő bánásmód — Enyhítő körülmények — Együttműködés — Korlátlan felülvizsgálati jogkör — Non ultra petita — A tisztességes eljáráshoz való jog) 18	18
2013/C 344/31	C-5/12. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Marc Betriu Montull kontra Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) („Szociálpolitika — 92/85/EGK irányelv — A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségének védelme — 8. cikk — Születési szabadság — 76/207/EGK irányelv — A női és a férfi munkavállalók közötti egyenlő bánásmód — 2. cikk, (1) és (3) bekezdés — A munkaviszonyban álló anyák számára gyermek születését követően biztosított szabadsághoz való jog — Az igénybevétel lehetősége akár a munkaviszonyban álló anya, akár a munkaviszonyban álló apa által — Önálló vállalkozó anya, aki egyetlen állami szociális biztonsági rendszerbe sem tartozik — A munkaviszonyban álló apa kizárása a szabadsághoz való jogból — Biológiai apa és örökbe fogadó apa — Az egyenlő bánásmód elve”) 19	19
2013/C 344/32	C-32/12. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. október 3-i ítélete (Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Soledad Duarte Hueros kontra Autociba SA, Automóviles Citroën España SA (1999/44/EK irányelv — A fogyasztó jogai a fogyasztási cikk hibája esetén — E hiba csekély mértéke — A szerződéstől való elállás kizártsága — A nemzeti bíróság hatásköre) 19	19
2013/C 344/33	C-56/12. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete — European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) kontra Európai Bizottság, Lexmark International Technology SA (Fellebbezés — Verseny — Erőfölénnyel való visszaélés — A tintapatronok piaci — Panaszt elutasító határozat — Közösségi érdek hiánya — Az EK 82. cikkbe ütköző jogsértés fennállása bizonyításának csekély valószínűsége — Az állítólagos jogsértés súlyának jelentősége) 20	20

2013/C 344/34	C-59/12. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. október 3-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts kontra Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV (2005/29/EK irányelv — Tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatok — Hatály — A kötelező szociális biztonsági rendszerbe tartozó egészségbiztosítási pénztár által közzétett megtevesztő információk — Közjogi szerv formájában létrehozott pénztár)	20
2013/C 344/35	C-86/12. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. október 10-i ítélete (Cour administrative (Luxembourg) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Moudoulou, Eja Moudoulou kontra Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration (Unió polgárság — EUMSZ 20. cikk és EUMSZ 21. cikk — 2004/38/EK irányelv — Kiskorú uniós polgárok harmadik ország állampolgárságával rendelkező egyenesági felmenőjének tartózkodási joga — Az állampolgárságuk szerinti országtól eltérő olyan országban született uniós polgárok, amelyben nem éltek a szabad mozgáshoz való jogokkal — Alapvető jogok)	21
2013/C 344/36	C-94/12. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2013. október 10-i ítélete (a Tribunale amministrativo regionale per le Marche (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Swm Costruzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI kontra Provincia di Fermo (Közbeszerzés — 2004/18/EK irányelv — Gazdasági és pénzügyi kapacitás — Műszaki és/vagy szakmai alkalmasság — 47. cikk, (2) bekezdés és 48. cikk, (3) bekezdés — Valamely gazdasági szereplő azon lehetősége, hogy más szervezetek kapacitására is hivatkozasson — 52. cikk — Minősítési rendszer — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — A szerződés tárgyát képező munkálatok kategóriájának és értékének megfelelő minősítési igazolással való rendelkezést előíró nemzeti jogszabály — Egy azonos kategóriába tartozó munkálatok tekintetében több szervezet igazolásaira való hivatkozás tilalma)	22
2013/C 344/37	C-109/12. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (Korkein hallintooikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Laboratoires Lyocentre kontra Lääkealan turvallisuus ja kehittämisskeskus, a Sosiaali ja terveystien lupa ja valvontavirasto (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Jogszabályok közelítése — Orvostechikai eszközök — 93/42/EGK irányelv — Emberi felhasználásra szánt gyógyszerek — 2001/83/EK rendelet — Az illetékes nemzeti hatóság azon joga, hogy valamely más tagállamban forgalmazott, EK-jelzéssel ellátott orvostechikai eszközt emberi felhasználásra szánt gyógyszernek minősítsen — Alkalmazandó eljárás)	22
2013/C 344/38	C-113/12. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (a Supreme Court (Írország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Donal Brady kontra Environmental Protection Agency (Környezet — 75/442/EGK irányelv — Sertésenyésztő létesítményben termelt és a mezőgazdasági termelők számára való értékesítésig tárolt, a földterületeik trágyázására használt hígtrágya — A „hulladék” és a „melléktermék” minősítése — Feltételek — Bizonyítási teher — 91/676/EGK irányelv — Az átültetés hiánya — A termelő személyes felelőssége a hulladékok és trágyák kezelésére vonatkozó uniós jog e mezőgazdasági termelők általi tiszteletben tartásáért)	23
2013/C 344/39	C-115/12. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Francia Köztársaság kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) — Közösségi strukturális támogatás Martinique régióban — A pénzügyi támogatás csökkentése — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — Az intézkedések uniós rendelkezésekkel való összhangja — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolása — 93/37/EGK irányelv — 2. cikk — A „közvetlen támogatás” fogalma — A „sport-, szórakozási és szabadidő-létesítmények” fogalma)	24
2013/C 344/40	C-120/12. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete — Bernhard Rintisch kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Bariatix Europe Inc. SAS (Fellebbezés — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 74. cikk (2) bekezdése — 2868/95/EK rendelet — Az 50. szabály (1) bekezdésének első és harmadik albekezdése — A korábbi védjegy jogosultjának felszólalása — A védjegy létezése — A felszólalás alátámasztásául az e célból megszabott határidőn belül elő nem terjesztett bizonyítékok — A figyelembevétel elmaradása — A fellebbezési tanács mérlegelési jogköre — Eltérő rendelkezés — További vagy kiegészítő bizonyítékok figyelembevételét akadályozó körülmények)	24

2013/C 344/41	C-121/12. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete — Bernhard Rintisch kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (Fellebbezés — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 74. cikk (2) bekezdése — 2868/95/EK rendelet — Az 50. szabály (1) bekezdésének első és harmadik albekezdése — A korábbi védjegy jogosultjának felszólalása — A védjegy létezése — A felszólalás alátámasztásául az e célból megszabott határidőn túl előterjesztett bizonyítékok — A figyelembevétel elmaradása — A fellebbezési tanács mérlegelési jogköre — Eltérő rendelkezés — További vagy kiegészítő bizonyítékok figyelembevételét akadályozó körülmények) 25	25
2013/C 344/42	C-122/12. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete — Bernhard Rintisch kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (Fellebbezés — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 74. cikk (2) bekezdése — 2868/95/EK rendelet — Az 50. szabály (1) bekezdésének első és harmadik albekezdése — A korábbi védjegy jogosultjának felszólalása — A védjegy létezése — A felszólalás alátámasztásául az e célból megszabott határidőn túl előterjesztett bizonyítékok — A figyelembevétel elmaradása — A fellebbezési tanács mérlegelési jogköre — Eltérő rendelkezés — További vagy kiegészítő bizonyítékok figyelembevételét akadályozó körülmények) 25	25
2013/C 344/43	C-140/12. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pensionsversicherungsanstalt kontra Peter Brey (Személyek szabad mozgása — Unió polgárság — 2004/38/EK irányelv — A három hónapot meghaladó tartózkodás joga — A 7. cikk (1) bekezdésének b) pontja — Munkavállaló jogállással már nem rendelkező személy — Öregségi nyugdíjban részesülő személy — Az a feltétel, hogy az érintett elegendő forrásokkal rendelkezzen ahhoz, hogy ne jelentsen terhet a fogadó tagállam „szociális segítségnyújtási rendszerére” — Különleges, nem járulékalapú pénzügyi ellátás iránti kérelem — Az öregségi nyugdíj kiegészítését célzó kompenzációs pótlék — 883/2004/EK rendelet — 3. cikk, (2) bekezdés és 70. cikk — A lakóhely szerinti tagállam illetékessége — A biztosítás feltételei — A tagállam területén való tartózkodás joga — Az uniós joggal való összeegyeztethetőség) 26	26
2013/C 344/44	C-157/12. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Salzgitter Mannesmann Handel GmbH kontra SC Laminor SA (A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség — Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — A 34. cikk 3. és 4. pontja — Másik tagállamban hozott határozat elismerése — Olyan helyzet, amikor e határozat összeegyeztethetetlen az ugyanazon tagállamban ugyanazon felek között ugyanazon tárgyban ugyanazon jogalapon lefolytatott eljárásban hozott korábbi határozattal) 26	26
2013/C 344/45	C-170/12. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (Cour de cassation (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Peter Pinckney kontra KDG Mediatech AG (44/2001/EK rendelet — Joghatóság — Jogellenes károkozással vagy jogellenes károkozással egy tekintet alá eső cselekménnyel kapcsolatos ügyek — Szerzői vagyoni jogok — Egy védett alkotást többszöröző fizikai hordozó — Interneten történő közzététel — A kárt okozó esemény helyének meghatározása) 27	27
2013/C 344/46	C-172/12. P. sz. ügy: A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — EI du Pont de Nemours and Company kontra Európai Bizottság, DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA (Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A kloroprén gumi piaca — Árrögzítés és piacfelosztás — Az EK 81. cikk megsértése — A leányvállalat jogsértő magatartása anyavállalatnak való betudhatósága — Két anyavállalat által gyakorolt közös irányítás — Meghatározó befolyás — Egyetemleges felelősség — Elévülés — Elrettentő hatás) 27	27
2013/C 344/47	C-179/12. sz. ügy: A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — The Dow Chemical Company kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A kloroprén gumi piaca — Árrögzítés és piacfelosztás — Az EK 81. cikk megsértése — A leányvállalat jogsértő magatartása anyavállalatnak való betudhatósága — Két anyavállalat által gyakorolt közös irányítás — Meghatározó befolyás — Védelemhez való jog — A bírság növelése — Elrettentő hatás) 28	28

2013/C 344/48	C-195/12. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (Cour constitutionnelle (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA kontra Région wallonne (2004/8/EK irányelv — Hatály — Kapcsolt energiatermelés és nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés — 7. cikk — A kapcsolt energiatermelésű létesítmények számára „zöld bizonyítványok” kibocsátását előíró regionális támogatási rendszer — Nagyobb mennyiségű zöld bizonyítvány nyújtása az elsődlegesen a fától vagy fahulladéktól eltérő típusú biomasszát hasznosító kapcsolt energiatermelésű létesítmények számára — Az egyenlőség és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve — Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. és 21. cikke) 28	28
2013/C 344/49	C-216/12. és C-217/12. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (ötödik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (a Cour de cassation (Luxemburg) előzetes döntéshozatal iránti kérelmei) — Caisse nationale des prestations familiales kontra Fjola Hliddal (C-216/12.), Pierre-Louis Bornand (C-217/12.) (Szociális biztonság — 1408/71/EKG rendelet — Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás — Svájcban lakóhellyel rendelkező és Luxemburgban dolgozó svájci állampolgárok — Szülői szabadság idejére járó juttatás nyújtása — A „családi ellátás” fogalma) 29	29
2013/C 344/50	C-251/12. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (a Tribunal de commerce de Bruxelles (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — A Grontimmo SA felszámolóiként eljáró Christian Van Buggenhout és Ilse Van de Mierop kontra Banque Internationale à Luxembourg SA (Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 1346/2000/EK rendelet — Fizetési képtelenségi eljárás — 24. cikk (1) bekezdés — Kötelezettség teljesítése „olyan adós javára”, aki ellen „fizetési képtelenségi eljárást indítottak” — Ezen adós hitelezőjének teljesített kifizetés) 29	29
2013/C 344/51	C-282/12. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (a Tribunal Central Administrativo Sul (Portugália) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Itelcar — Automóveis de Aluguer Lda kontra Fazenda Pública (A tőke szabad mozgása — Adójogszabályok — Társasági adó — A belföldi társaság által harmadik országban letelepedett társaságtól kapott kölcsönök után fizetett kamatok — Az e társaságok közötti „kapcsolt vállalkozási viszony” fennállása — Az alultőkésítésre vonatkozó szabályozás — A túlzottnak minősített kötelezettségrész után fizetendő kamatok levonhatóságának kizárása — Levonhatóság a belföldön letelepedett társaságnak fizetett kamatok esetén — Adócsalás és adóelkerülés — Teljesen mesterséges megállapodások — Szokásos piaci feltételek — Arányosság) 30	30
2013/C 344/52	C-283/12. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (az Administrativen sad Varna (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Serebryannay vek EOOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” Varna pri Tsentralno upravljenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Héa — 2006/112/EK irányelv — 2. cikk, (1) bekezdés, c) pont, 26., 62. és 63. cikk — Adóztatandó tényállás — Kölcsönös szolgáltatások — Ellenérték fejében teljesített ügyletek — Az ügylet adóalapja szolgáltatásokból álló ellenérték esetén — Ingatlanok harmadik személyek részére történő használatba- vagy bérbeadására vonatkozó jognak valamely természetes személy által olyan társaságnak történő átengedése, amely ennek fejében felszereli és berendezzi ezeket az ingatlanokat) 30	30
2013/C 344/53	C-297/12. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (az Amtsgericht Laufen (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gjoko Filev és Adnan Osmani elleni büntetőeljárások (A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség — Harmadik országok jogellenesen tartózkodó állampolgárainak visszatérése — 2008/115/EK irányelv — A 11. cikk (2) bekezdése — Beutazási tilalommal párosuló kiutasítási határozat — A beutazási tilalom főszabály szerint legfeljebb öt éves időtartama — Időbeli korlátozásra irányuló kérelem hiányában határozatlan idejű beutazási tilalmat elrendelő nemzeti szabályozás — A 2. cikk (2) bekezdésének b) pontja — Büntetőjogi szankcióként vagy büntetőjogi szankció következményeként kiutasított harmadik országbeli állampolgárok — Az irányelv alkalmazásának mellőzése) 31	31

2013/C 344/54	C-298/12. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. október 3-i ítélete (Conseil d'État (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Confédération paysanne kontra Ministre de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Pêche (Mezőgazdaság — Közös agrárpolitika — Egységes támogatási rendszer — 1782/2003/EK rendelet — A támogatási jogosultság kiszámítása — A referenciaösszeg meghatározása — Bázisidőszak — A 40. cikk (1), (2) és (5) bekezdése — Rendkívüli körülmények — A 2078/92/EKG rendelet és az 1257/1999/EK rendelet szerinti agrár-környezetvédelmi kötelezettségvállalások hatálya alatt álló mezőgazdasági termelők — A referenciaösszeg újbóli megállapításához való jog meghatározása — A bizalomvédelem elve — A mezőgazdasági termelők közötti egyenlő bánásmód) 32	32
2013/C 344/55	C-306/12. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. október 10-i ítélete (a Landgericht Saarbrücken (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Spedition Welter GmbH kontra Avanssur SA (Gépjármű-felelősségbiztosítás és a biztosítási kötelezettség ellenőrzése — 2009/103/EK irányelv — A 21. cikk (5) bekezdése — Kárrendezési megbízott — Bírósági iratok átvételére jogosító megbízás — Olyan nemzeti szabályozás, amely a kézbesítés érvényességét kifejezett megbízástól teszi függővé — Az összhangban történő értelmezés) 32	32
2013/C 344/56	C-317/12. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2013. október 3-i ítélete (Svea hovrätt (Svédország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Daniel Lundberg elleni büntetőeljárás (Közúti közlekedés — 2006/561/EK rendelet — Menetíró készülék használatának kötelezettsége — A nem kereskedelmi áruszállításra vonatkozó kivételek — Fogalom — Magánszemély által a szabadidős tevékenysége keretében amatőr raliversenyzőként végzett szállítás, amelyet részben harmadik személyek pénzügyi hozzájárulásaiból finanszíroz) 33	33
2013/C 344/57	C-321/12. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. október 10-i ítélete (Centrale Raad van Beroep (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — F. van der Helder, D. Farrington kontra College voor zorgverzekeringen (Szociális biztonság — 1408/71/EKG rendelet — A 28. cikk (2) bekezdésének b) pontja — Egészségbiztosítási ellátások — Több tagállamból öregségi nyugdíjra jogosult személyek — Lakóhely más tagállamban — Természetbeni ellátások nyújtása a lakóhely szerinti államban — Az ellátások költségeinek viselése — Azon tagállam, amely „jogszályaainak” hatálya alá a jogosult a leghosszabb ideig tartozott — Fogalom) 33	33
2013/C 344/58	C-322/12. sz. ügy: A Bíróság (tizedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (a Cour de cassation (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — État belge kontra GIMLE SA (78/660/EKG negyedik irányelv — A 2. cikk (3) bekezdése — A megbízható és valós kép elve — A 2. cikk (5) bekezdése — Eltérési kötelezettség — 32. cikk — A bekerülési költségen alapuló értékelési módszer — A valós értéknél nyilvánvalóan alacsonyabb vételár) 34	34
2013/C 344/59	C-336/12. sz. ügy: A Bíróság (tizedik tanács) 2013. október 10-i ítélete (az Østre Landsret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser kontra Manova A/S (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Közbeszerzés — 2004/18/EK irányelv — Az egyenlő bánásmód elve — Meghívásos eljárás — Hirdetmény — Az utolsó közzétett mérlegbeszámoló az ajánlati dokumentációhoz való csatolására irányuló felhívás — E mérlegbeszámoló hiánya egyes részvételre jelentkezők dokumentációja tekintetében — Az ajánlatkérő azon lehetősége, hogy e részvételre jelentkezőket arra hívja fel, hogy az említett mérlegbeszámolót az ajánlati dokumentációk benyújtására előírt határidő lejártát követően juttassák el a részére) 34	34
2013/C 344/60	C-353/12. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2013. október 10-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségzegés — Állami támogatások — Az Ixfin SpA számára nyújtott támogatás — Jogellenes és a belső piaccal összeegyeztethetetlen támogatás — Visszatérítetés — A végrehajtás elmaradása) 35	35

2013/C 344/61	C-386/12. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. október 3-i ítélete (Sofiyski gradski sad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Schneider Siegfried János által indított eljárásban (A polgári és kereskedelmi ügyekben hozott határozatokkal kapcsolatos joghatóság, illetve e határozatok elismerése és végrehajtása — 44/2001/EK irányelv — Hatály — Természetes személyek jog- és cselekvőképessége — Kizárólagos joghatóság olyan eljárásokra, amelyek tárgya ingatlanon fennálló dologi jog — Terjedelem — Valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező, gondnokság alá helyezett személy azon jogára vonatkozó nemperes eljárás, hogy egy másik tagállamban található ingatlana fölött rendelkezék)	35
2013/C 344/62	C-492/12. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (a Conseil d'État (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Conseil national de l'ordre des médecins kontra Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé (Személyek szabad mozgása — Letelepedés szabadsága — A szolgáltatásnyújtás szabadsága — 2005/36/EK irányelv — Szakmai képesítések elismerése — Fogorvosi szakma — Önállóság és elköteleződés az általános orvosi szakmától — Egységes képzés)	36
2013/C 344/63	C-579/12. RX II. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Guido Strack (A Törvényszék T-268/11. P. sz. ügyben hozott ítéletének felülvizsgálata — Közszolgálat — A tisztviselő által a referencia-időszakban hosszan tartó betegség miatt ki nem vett fizetett éves szabadság átvételét megtagadó bizottsági határozat — Az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzata 1e. cikkének (2) bekezdése — E személyzeti szabályzat V. mellékletének 4. cikke — 2003/88/EK irányelv — 7. cikk — A fizetett éves szabadsághoz való jog — Az uniós szociális jog elve — Az Európai Unió Alapjogi Chartája 31. cikkének (2) bekezdése — Az uniós jog egységeségének és koherenciájának sérelme)	36
2013/C 344/64	C-573/11. P. sz. ügy: A Bíróság 2013. szeptember 5-i végzése — ClientEarth kontra az Európai Unió Tanácsa, Dán Királyság, Finn Köztársaság, Svéd Királyság (Fellebbezés — Az Európai Unió Bírósága alapokmányának 19. cikke — Harmadik személynek nem minősülő ügyvéd általi képviselés — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan megsemmisítési kereset — Nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezési jogalapok)	37
2013/C 344/65	C-34/12. P. sz. ügy: A Bíróság 2013. szeptember 3-i végzése — Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Az Európai Unió szerződésen kívüli felelőssége — Kártérítési kereset — Hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról szóló bizottsági határozat — Kárt okozó megjegyzések — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan, és részben nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés)	38
2013/C 344/66	C-356/13. sz. ügy: 2013. június 26-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság	38
2013/C 344/67	C-430/13. sz. ügy: A Fővárosi Ítéltábla (Magyarország) által 2013. július 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Baradics Ilona és társai kontra QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam	38
2013/C 344/68	C-440/13. sz. ügy: A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország) által 2013. augusztus 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Croce Amica One Italia Srl kontra Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)	39
2013/C 344/69	C-443/13. sz. ügy: Az Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol (Ausztria) által 2013. augusztus 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH kontra Bezirkshauptmannschaft Innsbruck	39

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 344/70	C-445/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (első tanács) T-178/11. sz., Voss of Norway ASA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2013. május 28-án hozott ítélete ellen a Voss of Norway ASA által 2013. augusztus 6-án benyújtott fellebbezés 40	40
2013/C 344/71	C-451/13. sz. ügy: Bundesgerichtshof (Németország) által 2013. augusztus 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gigaset AG kontra SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG 41	41
2013/C 344/72	C-453/13. sz. ügy: A High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Egyesült Királyság) által 2013. augusztus 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A Newby Foods Ltd kérelme alapján The Queen kontra Food Standards Agency 42	42
2013/C 344/73	C-457/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (második tanács) T-454/10. sz., Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) kontra Európai Bizottság ügyben 2013. május 30-án hozott ítélete ellen az Európai Bizottság által 2013. augusztus 12-én benyújtott fellebbezés 42	42
2013/C 344/74	C-458/13. sz. ügy: A Bundesgerichtshof (Németország) által 2013. augusztus 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andreas Grund mint felszámolóbiztos az SR-Tronic GmbH és társai ellen indított felszámolási eljárásban kontra Nintendo Co. Ltd és Nintendo of America Inc. 43	43
2013/C 344/75	C-459/13. sz. ügy: A Najvyšší súd Slovenskej republiky (Szlovákia) által 2013. augusztus 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Milica Široká kontra Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky 44	44
2013/C 344/76	C-463/13. sz. ügy: A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2013. augusztus 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Stanley International Betting Ltd és Stanleybet Malta Ltd kontra Ministero dell'Economia e delle Finanze és Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato 44	44
2013/C 344/77	C-468/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (hetedik tanács) T-367/12. sz., MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2013. június 27-én hozott ítélete ellen a MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. által 2013. augusztus 28-án benyújtott fellebbezés 45	45
2013/C 344/78	C-471/13. sz. ügy: Az Amtsgericht Rüsselsheim (Németország) által 2013. szeptember 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Peter Link kontra Condor Flugdienst GmbH 45	45
2013/C 344/79	C-477/13. sz. ügy: A Bundesverwaltungsgericht Leipzig (Németország) által 2013. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Eintragungsausschuss bei der Bayrischen Architektenkammer kontra Hans Angerer 46	46
2013/C 344/80	C-479/13. sz. ügy: 2013. szeptember 6-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság 46	46
2013/C 344/81	C-488/13. sz. ügy: Az Okrazhen sad — Targovishte (Bulgária) által 2013. szeptember 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Parva Investitsionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Siyk Faundeyshan LLS kontra Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD, az Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD felszámolója 47	47
2013/C 344/82	C-491/13. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2013. szeptember 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mohamed Ali Ben Alaya kontra Bundesrepublik Deutschland 47	47

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 344/83	C-492/13. sz. ügy: Az Administrativen sad — Varna (Bulgária) által 2013. szeptember 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — „Traum” EOOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i danachno osiguritelna praktika” — grad Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite	48
2013/C 344/84	C-493/13. sz. ügy: 2013. szeptember 12-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Észt Köztársaság	48
2013/C 344/85	C-498/13. sz. ügy: A Symvoulío tis Epikrateias (Görögország) által 2013. szeptember 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Agrooikosystemata EPE kontra Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimou, Perifereia Thessalias (Perifereiai Enotita Magnisias)	49
2013/C 344/86	C-502/13. sz. ügy: 2013. szeptember 18-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Luxemburgi Nagyhercegség	49
2013/C 344/87	C-505/13. sz. ügy: Administrativen sad Varna (Bulgária) által 2013. szeptember 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Levent Redzheb Yumer kontra Direktor na Teritorialna Direktsia na NAP — Varna	50
2013/C 344/88	C-506/13. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-552/11. sz., Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro kontra Bizottság ügyben 2013. július 9-én hozott ítélete ellen a Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro A. E. által 2013. szeptember 19-én benyújtott fellebbezés	50
2013/C 344/89	C-508/13. sz. ügy: 2013. szeptember 23-án benyújtott kereset — Észt Köztársaság kontra Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa	51
2013/C 344/90	C-521/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (hetedik tanács) T-208/12. sz., Think Schuhwerk GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2013. július 11-én hozott ítélete ellen a Think Schuhwerk GmbH által 2013. október 1-jén benyújtott fellebbezés	52
2013/C 344/91	C-245/12 sz. ügy: A Bíróság elnökének 2013. július 23-i végzése — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság	53
2013/C 344/92	C-310/12. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2013. augusztus 20-i végzése — Európai Bizottság kontra Magyarország	53
2013/C 344/93	C-544/12. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2013. július 23-i végzése — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság	53
2013/C 344/94	C-610/12. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2013. július 23-i végzése (a Verwaltungsgericht Giessen (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Johannes Peter kontra Bundeseisenbahn- vermögen	53

Törvényszék

2013/C 344/95	T-545/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. október 8-i ítélete — Stichting Greenpeace Nederland és PAN Europe kontra Bizottság („A dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — A glifozát hatóanyag forgalomba hozatalának első engedélyezésére vonatkozó dokumentumok — A hozzáférés részleges megtagadása — Természetes vagy jogi személy kereskedelmi érdekei megsértésének veszélye — Az 1049/2001/EK rendelet 4. cikkének (5) bekezdése — Nyomós közérdek — 1367/2006/EK rendelet — Az 1367/2006/EK rendelet 6. cikkének 1) bekezdése — 91/414/EGK irányelv”)	54
---------------	--	----

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 344/96	T-167/12. P. sz. ügy: A Törvényszék 2013. október 8-i ítélete — Tanács kontra AY („Fellebbezés — Közzsolgálat — Tisztviselők — Előléptetés — A 2010. évi előléptetési időszak — Az érdekesség vizsgálata — Szakmai fejlődés — Az AST csoportba tartozó tisztviselők részére az AD csoportba történő bejutás elősegítése érdekében szervezett igazolási eljárás képzési programjának vizsgáin történő eredményes részvétel — A bizonyítékok elferdítése”) 54	54
2013/C 344/97	T-285/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. október 2-i ítélete — Cartoon Network kontra OHIM — Boomerang TV (BOOMERANG) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A BOOMERANG közösségi szövegdjegy bejelentése — BoomerangTV korábbi közösségi ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) 55	55
2013/C 344/98	T-554/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. október 1-i végzése — Evropaiki Dynamiki kontra Bizottság (Megsemmisítés iránti kereset — Egyes tunéziai projektek Európai Unió általi finanszírozása az EuropeAid program keretében — A tunéziai bírósági szervezet számára kialakított integrált informatikai rendszer fejlesztése — Harmadik személy Tunéziával szemben fennálló tartozásainak Bizottság általi beszedése — Terhelési értesítés — A szerződéstől elválaszthatatlan aktusok — Keresettel meg nem támadható aktus — Elfogadhatatlanság) 55	55
2013/C 344/99	T-153/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i végzése — Microsoft kontra OHIM — Sky IP International (SKYDRIVE) (Közösségi védjegy — A lajstromozás iránti kérelem visszavonása — Okafo-gyottság) 55	55
2013/C 344/100	T-397/13. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2013. szeptember 26-i végzése — Tilly-Sabco kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés — Mezőgazdaság — Export-visszatérítések — Baromfihús — A visszatérítéseket nullán rögzítő rendelet — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — A sürgősség hiánya — Az érdekek mérlegelése”) 56	56
2013/C 344/101	T-407/13. sz. ügy: 2013. július 30-án benyújtott kereset — Al Assad kontra Tanács 56	56
2013/C 344/102	T-408/13. sz. ügy: 2013. július 30-án benyújtott kereset — Mayaleh kontra Tanács 56	56
2013/C 344/103	T-431/13. sz. ügy: 2013. augusztus 19-én benyújtott kereset — Métropole Gestion kontra OHIM — Metropol (METROPOL) 57	57
2013/C 344/104	T-440/13. sz. ügy: 2013. augusztus 12-én benyújtott kereset — „Millano” Krzysztof Kotas kontra OHIM (csokoládécsomagolás formája) 57	57
2013/C 344/105	T-473/13. sz. ügy: 2013. szeptember 3-án benyújtott kereset — G-Star Raw kontra OHIM — PepsiCo (PEPSI RAW) 57	57
2013/C 344/106	T-478/13. sz. ügy: 2013. szeptember 3-án benyújtott kereset — NumberFour kontra OHIM — Inaer Helicopteros (ENFORE) 58	58
2013/C 344/107	T-480/13. sz. ügy: 2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — You-View.tv kontra OHIM — YouView TV (YouView+) 58	58
2013/C 344/108	T-483/13. sz. ügy: 2013. szeptember 10-én benyújtott kereset — Oikonomopoulos kontra Bizottság 59	59
2013/C 344/109	T-484/13. sz. ügy: 2013. szeptember 9-én benyújtott kereset — Lumene kontra OHIM (THE YOUTH EXPERTS) 59	59

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 344/110	T-491/13. sz. ügy: 2013. szeptember 11-én benyújtott kereset — Perfetti Van Melle Benelux kontra OHIM — Kraft Foods Global Brands (TRIDENT PURE)	60
2013/C 344/111	T-494/13. sz. ügy: 2013. szeptember 16-án benyújtott kereset — Sales & Solutions kontra OHIM — Inceda Holding (watt)	60
2013/C 344/112	T-495/13. sz. ügy: 2013. szeptember 16-án benyújtott kereset — Sales & Solutions kontra OHIM — Inceda Holding (Watt)	61
2013/C 344/113	T-496/13. sz. ügy: 2013. szeptember 16-án benyújtott kereset — McCullough kontra Cedefop	61
2013/C 344/114	T-497/13. sz. ügy: 2013. szeptember 16-án benyújtott kereset — Boston Scientific Neuromodulation kontra OHIM (PRECISION SPECTRA)	62
2013/C 344/115	T-498/13. sz. ügy: 2013. szeptember 16-án benyújtott kereset — Nanu-Nana Joachim Hoepp kontra OHIM — Vincci Hoteles (NAMMU)	62
2013/C 344/116	T-499/13. sz. ügy: 2013. szeptember 9-én benyújtott kereset — nMetric kontra OHIM (SMARTER SCHEDULING)	63
2013/C 344/117	T-505/13. sz. ügy: 2013. szeptember 20-án benyújtott kereset — Stichting Sona és Nao kontra Bizottság	63
2013/C 344/118	T-509/13. sz. ügy: 2013. szeptember 19-én benyújtott kereset — Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs kontra OHIM — IIC (NORTHWOOD)	64
2013/C 344/119	T-519/13. sz. ügy: 2013. szeptember 25-én benyújtott kereset — Leder & Schuh International kontra OHIM — Epple (VALDASAAR)	65
2013/C 344/120	T-520/13. sz. ügy: 2013. szeptember 25-én benyújtott kereset — Philip Morris Benelux kontra Bizottság	65
2013/C 344/121	T-527/13. sz. ügy: 2013. szeptember 30-án benyújtott kereset — Olaszország kontra Bizottság	66
2013/C 344/122	T-538/13. sz. ügy: 2013. október 10-én benyújtott kereset — Verein Natura Havel és Vierhaus kontra Bizottság	66
2013/C 344/123	T-542/13. sz. ügy: 2013. október 2-án benyújtott kereset — Hollandia kontra Bizottság	67
2013/C 344/124	T-544/13. sz. ügy: 2013. október 7-én benyújtott kereset — Dyson kontra Bizottság	68
2013/C 344/125	T-557/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. október 2-i végzése — RiskMetrics Solutions kontra OHIM (RISKMANAGER)	68

Közszolgálati Törvényszék

2013/C 344/126	F-116/12. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. október 9-i ítélete — Wahlström kontra Frontex (Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Értékelő jelentés — Indokolási kötelezettség — Az értékelővel folytatott éves párbeszéd — Célok kitűzése)	69
----------------	--	----



IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2013/C 344/01)

Az Európai Unió Bírósága utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 336., 2013.11.16.

Korábbi közzétételek

HL C 325., 2013.11.9.

HL C 313., 2013.10.26.

HL C 304., 2013.10.19.

HL C 298., 2013.10.12.

HL C 291., 2013.10.5.

HL C 284., 2013.9.28.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

TÖRVÉNYSZÉK

A bírák tanácsokba történő beosztása

(2013/C 344/02)

A Törvényszék teljes ülése 2013. október 23-án úgy határozott, hogy tekintettel L. Madise bíró hivatalba lépésére, módosítja a Törvényszéknek a bírák tanácsokba történő beosztásáról szóló, 2013. szeptember 17-i határozatát ⁽¹⁾.

A 2013. október 23-tól 2016. augusztus 31-ig terjedő időszakra a következők szerint osztják be a bírakat a tanácsokba:

Öt bíróból álló kibővített első tanács:

H. Kanninen elnökhelyettes, I. Pelikánová, E. Buttigieg, S. Gervasoni és L. Madise bírák.

Három bíróból álló első tanács:

H. Kanninen elnökhelyettes;
I. Pelikánová bíró;
E. Buttigieg bíró.

Öt bíróból álló kibővített második tanács:

M. E. Martins Ribeiro tanácselnök, N. J. Forwood, E. Bieliūnas, S. Gervasoni és L. Madise bírák.

Három bíróból álló második tanács:

M. E. Martins Ribeiro tanácselnök;
S. Gervasoni bíró;
L. Madise bíró.

Öt bíróból álló kibővített harmadik tanács:

S. Papasavvas tanácselnök, N. J. Forwood, I. Labucka, E. Bieliūnas és V. Kreuschitz bírák.

Három bíróból álló harmadik tanács:

S. Papasavvas tanácselnök;
N. J. Forwood bíró;
E. Bieliūnas bíró.

Öt bíróból álló kibővített negyedik tanács:

M. Prek tanácselnök, I. Labucka, J. Schwarcz, V. Tomljenović és V. Kreuschitz bírák.

Három bíróból álló negyedik tanács:

M. Prek tanácselnök;
I. Labucka bíró;
V. Kreuschitz bíró.

Öt bíróból álló kibővített ötödik tanács:

A. Dittrich tanácselnök, F. Dehousse, J. Schwarcz, V. Tomljenović és A. M. Collins bírák.

Három bíróból álló ötödik tanács:

A. Dittrich tanácselnök;
J. Schwarcz bíró;
V. Tomljenović bíró.

⁽¹⁾ HL C 313., 2013.10.26., 2. o.

Öt bíróból álló kibővített hatodik tanács:

S. Frimodt Nielsen tanácselnök, F. Dehousse, I. Wiszniewska-Białęcka, A. M. Collins és I. Ulloa Rubio bírák.

Három bíróból álló hatodik tanács:

S. Frimodt Nielsen tanácselnök;
F. Dehousse bíró;
A. M. Collins bíró.

Öt bíróból álló kibővített hetedik tanács:

M. van der Woude tanácselnök, I. Wiszniewska-Białęcka, M. Kancheva, C. Wetter és I. Ulloa Rubio bírák.

Három bíróból álló hetedik tanács:

M. van der Woude tanácselnök;
I. Wiszniewska-Białęcka bíró;
I. Ulloa Rubio bíró.

Öt bíróból álló kibővített nyolcadik tanács:

D. Gratsias tanácselnök, Czúcz O., A. Popescu, M. Kancheva és C. Wetter bírák.

Három bíróból álló nyolcadik tanács:

D. Gratsias tanácselnök;
M. Kancheva bíró;
C. Wetter bíró.

Öt bíróból álló kibővített kilencedik tanács:

G. Berardis tanácselnök, Czúcz O., I. Pelikánová, A. Popescu és E. Buttigieg bírák.

Három bíróból álló kilencedik tanács:

G. Berardis tanácselnök;
Czúcz O. bíró;
A. Popescu bíró.

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete
— Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság

(C-189/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Hés — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma — A vásárlóközönségnek való egyes értékesítéseknek e különös szabályozás hatálya alóli kizárása — A fizetendő vagy előzetesen megfizetett adóhoz nem kapcsolódó, levonható hűségösszeg számlán való feltüntetése — Az adóalap adott adómegállapítási időszakra történő összesített megállapítása — Összeegyeztethetlenség)

(2013/C 344/03)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Lozano Palacios és C. Soulay meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta meghatalmazott)

Az alperest támogató beavatkozók: Cseh Köztársaság (képviselők: M. Smolek, T. Müller és J. Očková meghatalmazottak), Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J.-S. Pilczer meghatalmazottak), Lengyel Köztársaság (képviselők: A. Kraińska, A. Kramarczyk, M. Szpunar és B. Majczyna meghatalmazottak), Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes és R. Laires meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselők: J. Heliskoski és M. Pere meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 73., 168., 169., 226. és 306–310. cikkének megsértése — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás

Rendelkező rész

1. A Spanyol Királyság

— mivel az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás alkalmazását kizárta a nagykereskedelmi irodák által szervezett utazásoknak a saját nevükben tevékenykedő kiskereskedelmi irodák általi, a vásárlóközönségnek való értékesítése esetében;

— mivel lehetővé tette az utazási irodáknak, hogy meghatározott feltételek mellett olyan hozzáadottértékadó-végösszeget tüntessenek fel a számlán, amely nem áll kapcsolatban a megrendelőre ténylegesen áthárított adóval, és mivel feljogosította a megrendelőt, hogy — amennyiben adóalany — levonhassa e végösszeget a fizetendő hozzáadottérték-adóból; és

— mivel lehetővé tette az utazási irodáknak, hogy — amennyiben a különös szabályozást alkalmazzák — az adóalapot adómegállapítási időszakonként összesítve határozzák meg,

nem teljesítette a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 168., 226. és 306–310. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3. Az Európai Bizottság viseli saját költségeinek egynegyed részét.

4. A Spanyol Királyság viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság költségeinek háromnegyed részét.

5. A Cseh Köztársaság, a Francia Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 186., 2011.6.25.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság

(C-193/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma)

(2013/C 344/04)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Lozano Palacios és K. Herrmann meghatalmazottak)

Alperes: Lengyel Köztársaság (képviselők: A. Kraińska és A. Kramarczyk, valamint M. Szpunar és B. Majczyna meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Cseh Köztársaság (képviselők: M. Smolek, T. Müller és J. Očková meghatalmazottak), Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta meghatalmazott), Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J.-S. Pilczer meghatalmazottak), Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes és R. Laires meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselő: J. Heliskoski meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 306–310. cikkének megsértése — Nemzeti jogszabályok, amelyek az utazási irodákra vonatkozó különös adószabályozás alkalmazását írják elő azokra a tevékenységekre, amelyeket az utazási irodák utasoknak nem minősülő kedvezményezettek részére végeznek

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a Lengyel Köztársaság költségeinek viselésére.
3. A Cseh Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Portugál Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 204., 2011.7.9.

A Bíróság (nagytanács) 2013. szeptember 24-i ítélete (Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Leyla Ecem Demirkan kontra Bundesrepublik Deutschland

(C-221/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az EGK-Törökország társulási megállapodás — Kiegészítő jegyzőkönyv — A 41. cikk (1) bekezdése — „Standstill” klauzula — Valamely tagállam területére történő belépés esetén fennálló vízumkötelezettség — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Valamely török állampolgár azon joga, hogy valamely családtagja meglátogatása céljából valamely tagállamba utazzon, és hogy ott esetlegesen szolgáltatásnyújtást vegyen igénybe)

(2013/C 344/05)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberverwaltungsgericht BerlinBrandenburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Leyla Ecem Demirkan

Alperes: Bundesrepublik Deutschland

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodáshoz csatolt 1970. november 23-i, a hatálybalépéshez szükséges intézkedésekről szóló kiegészítő jegyzőkönyv (HL 1972. L 293., 4. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 11. kötet, 43. o.) 41. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Az említett cikkben foglalt, a „szolgáltatásnyújtás szabadsága” fogalmának értelmezése — A szolgáltatásnyújtás „passzív” szabadsága esetleges befoglalása — Valamely török állampolgár azon joga, hogy valamely családtagja meglátogatása céljából valamely tagállamba utazzon, és hogy ott feltételezhetően szolgáltatásnyújtást vegyen igénybe

Rendelkező rész

A „szolgáltatásnyújtás szabadságának” a Brüsszelben 1970. november 23-án aláírt — a Közösség nevében az 1972. december 19-i 2760/72/EGK tanácsi rendelettel megkötött, jóváhagyott és megerősített — kiegészítő jegyzőkönyv 41. cikkének (1) bekezdése értelmében vett fogalmát úgy kell értelmezni, hogy az nem foglalja magában a szolgáltatást igénybe vevő török állampolgárok azon szabadságát, hogy valamely szolgáltatás igénybevétele érdekében valamely tagállamba utazzanak.

⁽¹⁾ HL C 232., 2011.08.06.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-236/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma)

(2013/C 344/06)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Soulay és D. Recchia meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: G. Palmieri meghatalmazott, segítője: G. De Bellis avvocato dello Stato)

Az alperest támogató beavatkozók: Cseh Köztársaság (képviselők: M. Smolek, T. Müller és J. Očková meghatalmazottak), Görög Köztársaság (képviselő: E.-M. Mamouna meghatalmazott), Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta meghatalmazott), Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J.-S. Pilczer meghatalmazottak), Lengyel Köztársaság (képviselők: M. Szpunar és B. Majczyna meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselő: J. Heliskoski meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 306–310. cikkének megsértése — Nemzeti jogszabályok, amelyek az utazási irodákra vonatkozó különös adószabályozás alkalmazását írják elő azokra a tevékenységekre, amelyeket az utazási irodák utasoknak nem minősülő kedvezményezettek részére végeznek

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi az Olasz Köztársaság költségeinek viselésére.
3. A Cseh Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Lengyel Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket

⁽¹⁾ HL C 238., 2011.8.13.

A Bíróság (első tanács) 2013. október 3-i ítélete — Európai Bizottság kontra Lett Köztársaság, Litván Köztársaság, Szlovák Köztársaság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

(C-267/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — A környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése — Az üvegházhatású gázok kibocsátási egységei kereskedelmének rendszere — A Lett Köztársaság által kiosztható kibocsátási egységek — A 2008 és 2012 közötti időszak)

(2013/C 344/07)

Az eljárás nyelve: lett

Felek

Fellebbező: Európai Bizottság (képviselők: I. Rubene és E. White meghatalmazottak)

A többi fél az eljárásban: Lett Köztársaság (képviselő: I. Kalniņš meghatalmazott), Litván Köztársaság, Szlovák Köztársaság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

A Lett Köztársaságot támogató beavatkozó: Cseh Köztársaság (képviselők: M. Smolek és D. Hadroušek meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (harmadik tanács) T-369/07. sz., Lettország kontra Bizottság ügyben 2011. március 22-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben a Törvényszék megsemmisítette a Lett Köztársaság által a 2008 és 2012 közötti időszakot illetően, az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 275., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 631. o.) megfelelően közölt, az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeire vonatkozó nemzeti kiosztási terv módosításáról szóló, 2007. július 13-i C(2007) 3409 bizottsági határozatot — Az irányelv 9. cikkének (3) bekezdésében előírt eljárás téves értelmezése — Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek közölt új nemzeti terveire (NKT) vonatkozó eredeti határozatok tekintetében előírt három hónapos határidő téves alkalmazása az eredeti NKT-t elutasító bizottsági határozatot követően közölt NKT módosításainak jóváhagyására vonatkozó bizottsági határozatra

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. Az Európai Bizottság, a Lett Köztársaság és a Cseh Köztársaság maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 226., 2011.07.30.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete
— Európai Bizottság kontra Cseh Köztársaság**

(C-269/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma)

(2013/C 344/08)

Az eljárás nyelve: cseh

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Lozano Palacios és M. Šimerdová meghatalmazottak)

Alperes: Cseh Köztársaság (képviselők: M. Smolek és J. Očková meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Görög Köztársaság (képviselő: E.-M. Mamouna meghatalmazott), Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta meghatalmazott), Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J.-S. Pilczer meghatalmazottak), Lengyel Köztársaság (képviselők: B. Majczyna meghatalmazott), Finn Köztársaság (képviselő: J. Heliskoski meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 306–310. cikkének megsértése — Nemzeti jogszabályok, amelyek az utazási irodákra vonatkozó különös adószabályozás alkalmazását írják elő azokra a tevékenységekre, amelyeket az utazási irodák utasoknak nem minősülő kedvezményezettek részére végeznek

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a Cseh Köztársaság költségeinek viselésére.
3. A Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Lengyel Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 232., 2011.8.6.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete
— Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság**

(C-293/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma)

(2013/C 344/09)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: D. Triantafyllou és C. Soulay meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselő: E.-M. Mamouna meghatalmazott)

Az alperest támogató beavatkozók: Cseh Köztársaság (képviselők: M. Smolek, T. Müller és J. Očková meghatalmazottak), Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta meghatalmazott), Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J.-S. Pilczer meghatalmazottak), Lengyel Köztársaság (képviselők: M. Szpunar és B. Majczyna meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselő: J. Heliskoski meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 306–310. cikkének megsértése — Nemzeti jogszabályok, amelyek az utazási irodákra vonatkozó különös adószabályozás alkalmazását írják elő azokra a tevékenységekre, amelyeket az utazási irodák utasoknak nem minősülő kedvezményezettek részére végeznek

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a Görög Köztársaság költségeinek viselésére.
3. A Cseh Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Lengyel Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 232., 2011.8.6.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete
— Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság**

(C-296/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma)

(2013/C 344/10)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Lozano Palacios és C. Soulay meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J.-S. Pilczer meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Cseh Köztársaság (képviselők: M. Smolek, T. Müller és J. Očková meghatalmazottak), Görög Köztársaság (képviselő: E.-M. Mamouna meghatalmazott), Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta meghatalmazott), Lengyel Köztársaság (képviselők: M. Szipunár és B. Majczyna meghatalmazottak), Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes és R. Lares meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselő: J. Heliskoski meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 306–310. cikkének megsértése — Nemzeti jogszabályok, amelyek az utazási irodákra vonatkozó különös adószabályozás alkalmazását írják elő azokra a tevékenységekre, amelyeket az utazási irodák utasoknak nem minősülő kedvezményezettek részére végeznek

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a Francia Köztársaság költségeinek viselésére.
3. A Cseh Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 252., 2011.8.27.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete
— Európai Bizottság kontra Finn Köztársaság**

(C-309/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma)

(2013/C 344/11)

Az eljárás nyelve: finn

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Lozano Palacios és I. Koskinen meghatalmazottak)

Alperes: Finn Köztársaság (képviselő: J. Heliskoski meghatalmazott)

Az alperest támogató beavatkozók: Cseh Köztársaság (képviselők: M. Smolek, T. Müller és J. Očková meghatalmazottak), Görög Köztársaság (képviselő: E.-M. Mamouna meghatalmazott), Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta meghatalmazott), Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J.-S. Pilczer meghatalmazottak), Lengyel Köztársaság (képviselők: A. Kraińska és A. Kramarczyk, valamint M. Szipunár és B. Majczyna meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 306–310. cikkének megsértése — Nemzeti jogszabályok, amelyek az utazási irodákra vonatkozó különös adószabályozás alkalmazását írják elő azokra a tevékenységekre, amelyeket az utazási irodák utasoknak nem minősülő kedvezményezettek részére végeznek

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a Finn Köztársaság költségeinek viselésére.
3. A Cseh Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság és a Lengyel Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 252., 2011.8.27.

A Bíróság (első tanács) 2013. október 3-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-369/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Közlekedés — 2001/14/EK irányelv — A 4. cikk (1) bekezdése és a 30. cikk (3) bekezdése — A vasúti infrastruktúra-kapacitás elosztása — Díjszabás — Infrastruktúra-használati díjak — A pályahálózat-működtető függetlensége)

(2013/C 344/12)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Montaguti és H. Støvlbæk meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselő: G. Palmieri meghatalmazott, segítője: S. Fiorentino avvocato dello Stato)

Az alperest támogató beavatkozó: Cseh Köztársaság (képviselő: M. Smolek meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közösségi vasutak fejlesztéséről szóló, módosított 1991. július 29-i 91/440/EGK tanácsi irányelv (HL L 237., 25. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 1. kötet, 341. o.; a továbbiakban: 91/440 irányelv) 6. cikke (3) bekezdésének és II. mellékletének, valamint a vasúti infrastruktúrakapacitás elosztásáról, továbbá a vasúti infrastruktúra használati díjának felszámításáról és a biztonsági tanúsítványról szóló, 2001. február 26-i 2001/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 75., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 5. kötet, 404. o.; a továbbiakban: 2001/14 irányelv) 4. cikke (1) és (2) bekezdésének, 14. cikke (2) bekezdésének, valamint 30. cikke (1) és (3) bekezdésének való megfeleléshez szükséges valamennyi rendelkezés előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása.

Rendelkező rész

1. Az Olasz Köztársaság — mivel nem biztosította a pályahálózat-működtető függetlenségét az infrastruktúrához való hozzáférés díjszabásának megállapítása és a vasúti infrastruktúra-kapacitás elosztása tekintetében — nem teljesítette a 2007. október 23-i 2007/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a vasúti infrastruktúra-kapacitás elosztásáról, továbbá a vasúti infrastruktúra használati díjának felszámításáról szóló, 2001. február 26-i 2001/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikke (1) bekezdéséből és 30. cikke (3) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Az Európai Bizottság, az Olasz Köztársaság és a Cseh Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 282., 2011.09.24.

A Bíróság (ötödik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (a Symvoulio tis Epikrateias (Görögország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Panellinos Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou kontra Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon

(C-373/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az érvényesség megítélése — Közös agrárpolitika — 1782/2003/EK rendelet — Különleges gazdálkodási formák és különleges minőség előállítása esetén nyújtott kiegészítő támogatások — A tagállamok számára biztosított mérlegelési mozgáster — Hátrányos megkülönböztetés — EK 32. cikk és EK 34. cikk)

(2013/C 344/13)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Symvoulio tis Epikrateias

Az alapeljárás felei

Felperes: Panellinos Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou

Alperesek: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Symvoulio tis Epikrateias — A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 270., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 40. kötet, 269. o.) értelmezése — Az EK 2. cikk, az EK 32. cikk és az EK 34. cikk értelmezése — Különleges gazdálkodási formák esetén nyújtott kiegészítő támogatás — A tagállamok számára biztosított azon lehetőség, hogy a kiegészítő támogatás nyújtása céljából a nemzeti felső határ alkotóelemének vonatkozásában különböző százalékarányt határozzanak meg — Az ugyanazon termékek termelőivel szembeni eltérő bánásmód e lehetőségnek az egyes tagállamok általi kiaknázása függvényében.

Rendelkező rész

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés vizsgálata során nem merült fel olyan körülmény, amely a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK

és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet 69. cikkének érvényességét érintené.

(¹) HL C 269., 2011.9.10.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (az Oberlandesgericht Innsbruck (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Texdata Software GmbH

(C-418/11. sz. ügy) (¹)

(Társasági jog — Letelepedés szabadsága — 89/666/EGK tizenegyedik irányelv — Számviteli dokumentumok közzététele — Másik tagállamban letelepedett tőketársaság fióktelepe — Az előírt határidőn belüli közzététel elmaradása esetén kiszabott pénzügyi szankció — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — A védelemhez való jog tiszteletben tartásának elve — A szankció megfelelősége, hatékonysága, arányossága és visszatartó ereje)

(2013/C 344/14)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Innsbruck

Az alapeljárás felei

Texdata Software GmbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Innsbruck — Az EUMSZ 49. és EUMSZ 54. cikk, az Európai Unió Alapjogi Chartája 47. cikke második bekezdésének és 50. cikkének, a hatékony jogvédelem általános jogelvének, az egész Közösségre kiterjedő egységes biztosítékok kialakítása érdekében a tagállamok által a társasági tagok és harmadik személyek érdekei védelmében a Szerződés 58. cikkének (2) bekezdése szerinti társaságoknak előírt biztosítékok összehangolásáról szóló, 1968. március 9-i 68/151/EGK első tanácsi irányelv (HL L 65., 8.o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 3. o.) 6. cikkének, a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontja alapján meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló, 1978. július 25-i 78/660/EGK negyedik tanácsi irányelv (HL L 222., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 21. o.) 60a. cikkének, valamint a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontja alapján az összevont (konszolidált) éves beszámolóiról szóló, 1983. június 13-i 83/349/EGK hetedik tanácsi irányelv (HL L 193., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 58. o.) a 38. cikke (6) bekezdésének értelmezése— Meghatározott jogi formájú társaságok konszolidált éves beszámolóinak közzététele — Olyan tagállami szabályozás, amely a konszolidált éves beszámolók hatáskörrel rendelkező bíróságokkal történő, kilenc hónapon belüli közlésének elmulasztásakor pénzbírságot ír elő anélkül, hogy biztosítaná a társaság szerveinek a meghallgatáshoz való jogot.

Rendelkező rész

A kérdést előterjesztő bíróság által e tekintetben lefolytatandó vizsgálatok kikötésével az EUMSZ 49. cikket és az EUMSZ 54. cikket, a hatékony bírói jogvédelem és a védelemhez való jog tiszteletben tartásának elveit, valamint a valamely tagállam jogának hatálya alá tartozó egyes meghatározott jogi formájú társaságoknak egy másik tagállamban létesített fióktelepeire vonatkozó bejelentési és közzétételi követelményeiről szóló, 1989. december 21-i 89/666/EGK tizenegyedik tanácsi irányelv 12. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az alapügyben szereplőhöz hasonló nemzeti szabályozás, amelynek értelmében az éves beszámoló közzétételére megszabott kilenc hónapos határidő túllépése esetén haladéktalanul legalább 700 euró összegű pénzbírságot kell azon tőketársasággal szemben kiszabni, amelynek fióktelepe található az érintett tagállamban, és mindezt anélkül, hogy a részére előzetes felszólítást küldenének, vagy hogy a felrótt mulasztás kapcsán nyilatkozattételre lenne lehetősége.

(¹) HL C 331., 2011.11.12..

A Bíróság (első tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kontra Európai Unió Tanácsa

(C-431/11. sz. ügy) (¹)

(A szociális biztonsági rendszerek koordinációja — EGT-Megállapodás — Módosítási javaslat — Tanácsi határozat — A jogalap megválasztása — EUMSZ 48. cikk — Az EUMSZ 79. cikk (2) bekezdésének b) pontja)

(2013/C 344/15)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselő: C. Murrell meghatalmazott, segítője: A. Dashwood QC)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Veiga, valamint A. De Elera és G. Marhic meghatalmazottak)

A felpereseket támogató beavatkozó: Írország (képviselő: E. Creedon meghatalmazott, segítője: N. Travers BL)

Az alpereseket támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: V. Kreuzschitz és S. Pardo Quintillán meghatalmazottak)

Tárgy

Az Európai Uniónak az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás VI. mellékletének (Szociális biztonság) és 37. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatosan képviselendő álláspontjáról szóló, 2011. június 6-i 2011/407/EU tanácsi határozat (HL L 182., 12. o.) megsemmisítése — A jogalap megválasztása (EUMSZ 48. cikk EUMSZ 79. cikk).

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.
3. Írország és az Európai Bizottság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 311., 2011.10.22.

A Bíróság (első tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — CHS Tour Services GmbH kontra Team4 Travel GmbH

(C-435/11. sz. ügy) (¹)

(2005/29/EK irányelv — Tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat — Hamis információt tartalmazó katalógus — „Megtévesztő kereskedelmi gyakorlatnak” való minősítés — Olyan eset, amelynek során a gondossági kötelezettség semmilyen megszegése nem róható fel a kereskedőnek)

(2013/C 344/16)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: CHS Tour Services GmbH

Alperes: Team4 Travel GmbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof — A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 149., 22. o.) 5. cikkének értelmezése — Valótlan információt tartalmazó kiadvány — A vállalkozó azon lehetőségének megléte vagy hiánya, hogy a kereskedelmi gyakorlat tisztességtelennek minősítése elkerülésének érdekében bizonyítsa a szakmai gondosság követelményeinek betartását.

Rendelkező rész

A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai

parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet („irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) akként kell értelmezni, hogy abban az esetben, ha valamely kereskedelmi gyakorlat teljesíti az irányelv 6. cikkének (1) bekezdésében ahhoz meghatározott valamennyi kritériumot, hogy e gyakorlatot a fogyasztókkal szemben folytatott megtévesztő gyakorlatnak lehessen minősíteni, akkor ahhoz, hogy e gyakorlatot érvényesen lehessen tisztességtelennek, és következésképpen ezen 5. cikk (1) bekezdése alapján tiltottnak nyilvánítani, nem szükséges vizsgálni, hogy e gyakorlat ugyanezen irányelv 5. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében ellentétes-e a szakmai gondosság követelményeivel is.

(¹) HL C 340., 2011.11.19.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-450/11. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 306–310. cikk — Az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás — Nyelvi változatok közötti eltérések — Olyan nemzeti jogszabályok, amelyek e különös szabályozás alkalmazását utasoktól eltérő személyekre írják elő — Az „utas” és a „megrendelő” fogalma)

(2013/C 344/17)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: M. Afonso és L. Lozano Palacios meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes és R. Lares meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Cseh Köztársaság (képviselők: M. Smolek, T. Müller és J. Očková meghatalmazottak), Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta meghatalmazott), Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J.-S. Pilczer meghatalmazottak), Lengyel Köztársaság (képviselők: M. Szpunar és B. Majczyna meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselő: J. Heliskoski meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 306–310. cikkének megsértése — Nemzeti jogszabályok, amelyek az utazási irodákra vonatkozó különös adószabályozás alkalmazását írják elő azokra a tevékenységekre, amelyeket az utazási irodák utasoknak nem minősülő kedvezményezettek részére végeznek

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a Portugál Köztársaság költségeinek viselésére.
3. A Cseh Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Lengyel Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 319., 2011.10.29.

A Bíróság (második tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (a Vestre Landsret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — A Glennie Kristensen nevében eljáró HK Danmark kontra Experian A/S

(C-476/11. sz. ügy) (¹)

(Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — A 21. cikk (1) bekezdése — 2000/78/EK irányelv — A 6. cikk (1) és (2) bekezdése — Foglalkoztatói nyugdíjrendszer — A járulékok összegének életkor szerinti változása)

(2013/C 344/18)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Vestre Landsret

Az alapeljárás felei

Felperes: a Glennie Kristensen nevében eljáró HK Danmark

Alperes: Experian A/S

a Beskæftigelsesministeriet részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vestre Landsret — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 6. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Életkoron alapuló eltérő bánásmód igazolása — A foglalkoztatási szociális biztonsági rendszerekhez a rendszerbe történő belépés, továbbá a nyugdíjra vagy rokkantsági ellátásra való jogosultság korhatárhoz kötése — A foglalkoztatási szociális biztonsági rendszerekre vonatkozó általános mentesség a nemen alapuló hátrányos megkülönböztetés elkerülésének feltételével vagy kizárólag a szociális biztonsági rendszerekbe való belépésre vonatkozó mentesség — Nemzeti jogi rendszer, amelynek értelmében a munkáltató a díjazás részeként a munkavállaló életkora szerint változó nyugdíjjárulékokat fizethet

Rendelkező rész

Az Európai Unió Alapjogi Chartája 21. cikkében megfogalmazott és a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelvvel pontosított, az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét, és konkrétan ezen irányelv 2. cikkét, valamint 6. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes azon olyan foglalkoztatói nyugdíjrendszer, amelynek értelmében a munkáltató a díjazás részeként életkor szerint változó nyugdíjjárulékot fizet, feltéve, hogy az ebből eredő életkoron alapuló eltérő bánásmód valamely jogszerű cél eléréséhez megfelelő és szükséges, aminek ellenőrzése a nemzeti bíróság feladata.

(¹) HL C 340., 2011.11.19.

A Bíróság (első tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — ÖBB-Personenverkehr AG kontra (Schienen-Control Kommission és a Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie részvételével)

(C-509/11. sz. ügy) (¹)

(1371/2007/EK rendelet — A vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogai és kötelezettségei — 17. cikk — A menetjegy árára vonatkozó kártérítés késés esetén — Vis maior miatti kizártság — Megengedhetőség — 30. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés — A rendelet végrehajtásáért felelős nemzeti szerv hatásköre — A vasúttársaságok kötelezettsége az utasok részére fizetendő kártérítésre vonatkozó feltételeik módosítására)

(2013/C 344/19)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: ÖBB-Personenverkehr AG

(a Schienen-Control Kommission és a Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie részvételével)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgerichtshof — A vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről szóló, 2007. október 23-i 1371/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 315., 2007.12.3., 14. o.) 17. cikkének és 30. cikke (1) bekezdése első albekezdésének értelmezése — A kártérítés feltételei — A kártérítés vis maior esetében történő kizárásának megengedhetősége — A rendelet végrehajtásáért felelős szervek azon lehetősége, hogy az említett rendelet kritériumainak nem megfelelő szerződési feltételeket a rendelettel összeegyeztethető feltételekkel helyettesítsék.

Rendelkező rész

1. A vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről szóló, 2007. október 23-i 1371/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 30. cikke (1) bekezdésének első albekezdését úgy kell értelmezni, hogy az e rendelet végrehajtásáért felelős nemzeti szerv, a nemzeti jog erre vonatkozó rendelkezése hiányában, nem írhatja elő kötelező jelleggel az alkalmazandó kártérítési szabályzatok konkrét tartalmát azon vasúttársaság részére, amelynek a menetjegy árának visszatérítésére vonatkozó kártérítési szabályzata nem felel meg az e rendelet 17. cikkében meghatározott kritériumoknak.
2. Az 1371/2007 rendelet 17. cikkét úgy kell értelmezni, hogy annak alapján a vasúttársaságoknak nincs joguk általános (szállítási) szerződési feltételeikbe olyan záradékot foglalni, amelynek alapján mentesülnek a késés esetén járó, menetjegy árára vonatkozó kártérítési kötelezettségük alól, ha a késésre vis maior, vagy az 1999. június 3-i vilnusi jegyzőkönyvvel módosított, 1980. május 9-i nemzetközi vasúti fuvarozási egyezménynek a nemzetközi vasúti személyszállítási szerződésre vonatkozó egységes szabályai 32. cikke (2) bekezdésében felsorolt okok valamelyike miatt kerül sor.

⁽¹⁾ HL C 13., 2012.01.14.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (a Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Ottica New Line di Accardi Vincenzo kontra Comune di Campobello di Mazara

(C-539/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(EUMSZ 49. cikk és EUMSZ 56. cikk — Letelepedés szabadsága — Közegészség — Látszerészek — Az új látszerészeti üzletek létrehozását engedélyhez kötő regionális szabályozás — Demográfiai és földrajzi korlátozások — Igazolás — A követett cél elérésére való alkalmasság — Koherencia — Arányosság)

(2013/C 344/20)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

Az alapeljárás felei

Felperes: Ottica New Line di Accardi Vincenzo

Alperes: Comune di Campobello di Mazara

a Fotottica Media Visione di Luppino Natale Fabrizioo e C. s.n.c. részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — Az EUMSZ 49. cikk és az EUMSZ 56. cikk, valamint a belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 376., 36. o.) 2. cikke (2) bekezdése f) pontjának, 4. cikke (8) bekezdésének és 15. cikkének értelmezése — Olyan regionális szabályozás, amely a látszerészeti tevékenység gyakorlása érdekében új üzletek nyitásának engedélyezését egyrészt ahhoz a feltételhez köti, hogy minden 8 000 lakosra csak egy üzlet jusson, másrészt ahhoz, hogy a meglévő látszerészeti üzletektől való minimális távolság 300 méter legyen — A szolgáltatásnyújtás szabadságának a korlátozása — Közérdeken alapuló kényszerítő okok — Egészségvédelem — Arányosság

Rendelkező rész

Az EUMSZ 49. cikket akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan regionális szabályozás, — mint az alapügyben szóban forgó — amely korlátozza az új látszerészeti üzletek létesítési engedélyeinek megadását az alábbiak előírásával:

— minden egyes földrajzi övezetben főszabály szerint 8 000 lakosonként egy látszerészeti üzlet hozható létre, és

— minden új látszerészeti üzletnek tiszteletben kell tartania a már létező látszerészeti üzletekhez viszonyított főszabály szerinti 300 méteres minimális távolságot,

amennyiben az illetékes hatóságok megfelelő módon járnak el, tiszteletben tartva az átlátható és objektív kritériumokat, az érintett szabályozás által biztosított felhatalmazásokat, a közegészség védelmére irányuló, e szabályozás által követett célok következetes és szisztematikus megvalósítása érdekében az adott terület egészén, amelynek ellenőrzése a nemzeti bíróság feladata.

⁽¹⁾ HL C 370., 2011.12.17.

A Bíróság (második tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (a Højesteret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Erik Toftgaard érdekében eljáró Dansk Jurist og Økonomforbund kontra Indenrigs og Sundhedsministeriet

(C-546/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma — 2000/78/EK irányelv — A 6. cikk (1) és (2) bekezdése — Rendelkezésre állási díj 65 évet betöltött és öregségi nyugdíjra jogosult köztisztviselők részére történő folyósításának megtagadása)

(2013/C 344/21)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Højesteret

Az alapeljárás felei

Felperes: az Erik Toftgaard érdekében eljáró Dansk Juristog Økonomforbund

Alperes: Indenrigs og Sundhedsministeriet

Az eljárásban részt vesznek: Centralorganisationernes Fællesudvalg (CFU), Kommunale Tjenestemænd og Overenskomstansatte (KTO), Personalestyrelsen, Kommunernes Landsforening (KL), Danske Regioner

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Højesteret — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 6. cikke (1) és (2) bekezdésének az értelmezése — A foglalkoztatási szociális biztonsági rendszerekben a rendszerbe történő belépés, továbbá a nyugdíjra vagy rokkantsági ellátásra való jogosultság korhatárhoz kötése — Életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés — Nemzeti szabályozás, amely a munkavállaló munkahelyének megszűnése esetére azt írja elő, hogy a fizetésének megfelelő összegű támogatásra jogosult három évig vagy amíg el nem éri a nyugdíjkorhatárt — Egy olyan 65 éves munkavállaló számára, akinek a munkahelye megszűnt, nyugdíj és nem korábbi fizetésének a folyósítása, mégpedig az érintett azon jogától függetlenül, hogy 65 év felett is folytathat szakmai tevékenységet.

Rendelkező rész

1. A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 6. cikkének (2) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azt csak a valamely foglalkoztatási szociális biztonsági rendszer körébe tartozó nyugdíjra vagy rokkantsági ellátásra kell alkalmazni.
2. A 2000/78 irányelv 2. cikkét és 6. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amelynek értelmében azok a köztisztviselők, akik elérték a nyugdíjkorhatárt, önmagában e tény folytán nem jogosultak a munkakörüik megszűnése miatt elbocsátott köztisztviselőket megillető rendelkezésre állási díjra.

(¹) HL C 13., 2012.1.14.

A Bíróság (nagytanács) 2013. október 3-i ítélete — Inuit Tapiriit Kanatami és társai kontra Európai Parlament, Európai Unió Tanácsa, Holland Királyság, Európai Bizottság

(C-583/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — 1007/2009/EK rendelet — Főkatarmékek kereskedelme — Az e termékek behozatalára és forgalmazására vonatkozó korlátozások — Megsemmisítés iránti kereset — Elfogadhatóság — Természetes és jogi személyek keresethatósági joga — Az EUMSZ 263. cikk negyedik bekezdése — A „rendeleti jellegű jogi aktusok” fogalma — Jogalkotási aktusok — A hatékony bírói jogvédelemhez való alapvető jog)

(2013/C 344/22)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: Inuit Tapiriit Kanatami Nattivak Hunters and Trappers Association Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneeliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products Inc., Fur Institute of Canada, NuTan Furs Inc., GC Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Council Greenland (ICC Greenland), Johannes Egede, Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) (képviselők: J. Bouckaert, H. Viaene és D. Gillet ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Európai Parlament (képviselők: I. Anagnostopoulou, D. Gauci és L. Visaggio meghatalmazottak), Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Moore és K. Michoel meghatalmazottak), Európai Bizottság (képviselők: P. Oliver, E. White és K. Mifsud Bonnici meghatalmazottak), Holland Királyság

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-18/10. sz., Inuit Tapiriit Kanatami és társai kontra Parlament és Tanács ügyben 2011. szeptember 6-án hozott, a főkatarmékek kereskedelméről szóló, 2009. szeptember 16-i 1007/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 286., 36. o.) megsemmisítése tárgyában benyújtott keresetet elutasító végzése ellen az Inuit Tapiriit Kanatami és társai által 2011. november 23-án benyújtott fellebbezés — A „rendeleti jellegű aktus” fogalma — A megtámadott rendelet általi személyében érintett ség követelménye

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. Az Inuit Tapiriit Kanatami, a Nattivak Hunters and Trappers Association, a Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneeliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, a Canadian Seal Marketing Group, a Ta Ma Su Seal Products Inc., a Fur Institute of Canada, a NuTan Furs Inc., a GC Rieber Skinn AS, az Inuit Circumpolar

Conference Greenland (ICC-Greenland), Johannes Egede és a Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) maga viseli saját költségeit, továbbá köteles viselni az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa részéről felmerült költségeket.

3. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 58., 2012.02.25.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Centrotherm Systemtechnik GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták)

(C-609/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — 207/2009/EK és 2868/95/EK rendelet — Megszűnés megállapítása iránti eljárás — CENTROTHERM közösségi szójedjegy — Tényleges használat — Fogalom — Bizonyítékok — Eskü alatt tett nyilatkozat — A Törvényszék eljárási szabályzata 134. cikkének 1–3. §-a — A Törvényszék megváltoztatásra irányuló jogköre — Beavatkozó által előterjesztett kérelmek és jogalapok tartalma)

(2013/C 344/23)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Centrotherm Systemtechnik GmbH (képviselő: A. Schulz, C. Onken Rechtsanwältin és F. Schmidt Patentanwalt)

A többi fél az eljárásban: centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (képviselők: O. Löffel és P. Lange Rechtsanwältin), Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: G. Schneider meghatalmazott)

Tárgy

A Törvényszék (hatodik tanács) T-427/09. sz., centrotherm Clean Solutions kontra OHIM ügyben 2011. szeptember 15-én hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel a Törvényszék hatályon kívül helyezte az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának 2009. augusztus 25-én hozott határozatát (R 6/2008-4. sz. ügy) abban a részében, amelyben az részben hatályon kívül helyezte a felszólalási osztály 2007. október 30-i határozatát — Védjegy tényleges használata — Bizonyítás.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Centrotherm Systemtechnik GmbH-t kötelezi saját költségei viselésén felül a centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG részéről felmerült költségek viselésére.

3. A Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) viseli saját költségeit.

(¹) HL C 80., 2012.03.17

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Centrotherm Systemtechnik GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG

(C-610/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Megszűnés megállapítása iránti eljárás — CENTROTHERM közösségi szójedjegy — Tényleges használat — Bizonyítékok — Eskü alatt tett nyilatkozat — Bizonyítási teher — A tények hivatalból történő vizsgálata — A fellebbezési tanács elé terjesztett kiegészítő bizonyítékok — 207/2009/EK rendelet — 15., 51. és 76. cikk — 2868/95/EK rendelet — A 40. szabály (5) bekezdése)

(2013/C 344/24)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Centrotherm Systemtechnik GmbH (képviselők: A. Schulz és C. Onken Rechtsanwältin, valamint F. Schmidt Patentanwalt)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider meghatalmazott), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG, képviselők: O. Löffel és P. Lange Rechtsanwältin)

Tárgy

A Törvényszék (hatodik tanács) T-434/09. sz., Centrotherm Systemtechnik kontra OHIM ügyben 2011. szeptember 15-én hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel a Törvényszék elutasította az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának 2009. augusztus 25-én hozott határozata (R 6/2008-4. sz. ügy) ellen amiatt benyújtott keresetet, hogy a fellebbezési tanács helyt adott a CENTROTHERM védjegy megszüntetésének megállapítása iránti kérelemnek — Védjegy tényleges használata — Bizonyítás

Rendelkező rész

1. A Bíróság hatályon kívül helyezi az Európai Unió Törvényszékének a T-434/09. sz., Centrotherm Systemtechnik kontra OHIM — centrotherm Clean Solutions (CENTROTHERM) ügyben 2011. szeptember 15-én hozott ítéletét.
2. A Bíróság hatályon kívül helyezi a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsa 2009. augusztus 25-i határozata (R 6/2008-4. sz. ügy) rendelkező részének 2. pontját.

3. A Centrotherm Systemtechnik GmbH, a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), és a Centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG maga viseli az elsőfokú eljárással, valamint a fellebbezési eljárással kapcsolatban felmerült saját költségeit.

(¹) HL C 80., 2012.03.17.

A Bíróság (második tanács) 2013. október 10-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérélmé) — Staatssecretaris van Financiën kontra Pactor Vastgoed BV

(C-622/11. sz. ügy) (¹)

(Hatodik héairányelv — 13. cikk, C. rész, és 20. cikk — Ingatlanértékesítés — Az adózás választásának joga — Levonási jog — A levonások korrekciója — A héalevonás korrekcióját követően fizetendő összegek beszedése — Fizetésre kötelezett adóalany — Az ilyen levonást eredetileg elszámoló adóalanytól eltérő és az említett levonás alapját képező adóköteles ügylethez képest kívülálló adóalany)

(2013/C 344/25)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Staatssecretaris van Financiën

Alperes: Pactor Vastgoed BV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű közzététel 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 20. cikkének értelmezése — Az előzetesen megfizetett adó levonása — Az eredetileg elszámolt adólevonás korrekciója — Értékesítő és ingatlantársaság közötti ingatlanértékesítés — Az alkalmazandó szabályozás ellenére a felek között adóköteles ügyletként kezelt értékesítés

Rendelkező rész

Az 1995. április 10-i 95/7/EK tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelvet akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, ha a hozzáadott-

értékadó-levonás korrekcióját követően fizetendő összegeket az ilyen levonást eredetileg elszámoló személyen kívül más adóalanytól szedik be.

(¹) HL C 73., 2012.3.10.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS kontra Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA), Holland Királyság, Európai Bizottság

(C-625/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) — Vegyi anyagok regisztrálása, értékelése és engedélyezése — 1907/2006/EK rendelet (REACH-rendelet) — 57. és 59. cikk — Engedélyköteles anyagok — Az akrilamid különösen veszélyes anyagkénti azonosítása — Közzététel — Keresetindítási határidő — A Törvényszék eljárási szabályzata 102. cikkének 1. §-a — Az az időpont, amelytől a határidőt a kizárólag az interneten közzétett határozat ellen irányuló kereset esetén számítani kell — Jobbiztonság — Hatékony bírói jogvédelem)

(2013/C 344/26)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS (képviselők: R. Cana és K. Van Maldegem ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) (képviselők: M. Heikkilä és W. Broere meghatalmazottak, segítőjük: J. Stuyck advocaat), Holland Királyság (képviselők: C. Wissels és B. Koopman meghatalmazottak), Európai Bizottság (képviselők: P. Oliver és E. Manhaeve meghatalmazottak)

Tárgy

Fellebbezés a Törvényszék (hetedik tanács) T-268/10. sz., PPG és SNF kontra ECHA ügyben 2011. szeptember 21-én hozott azon végzése ellen, amely elfogadhatatlanként elutasította az Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) 2010. március 30-án kelt azon határozatának megsemmisítése iránti keresetet, amely az akrilamidot (EC-szám: 201-173-7) (CAS-szám: 79-06-1) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 396., 1. o.) 57. cikkében szereplő kritériumoknak

megfelelő anyagként azonosítja, valamint az akrilamidot feltünteti az említett rendelet XIV. mellékletébe (az engedélyköteles anyagok jegyzéke) felvenni javasolt anyagoknak az e rendelet 59. cikke alapján összeállított jelöltiltáján — Keresetindítási határidő — Kezdet — Csak az interneten közzétett aktus

Rendelkező rész

1. A Bíróság az Európai Unió Törvényszéke T-268/10. sz., PPG és SNF kontra ECHA ügyben 2011. szeptember 21-én hozott végzését hatályon kívül helyezi.
2. A Bíróság a jelen ügyet visszautalja az Európai Unió Törvényszéke elé.
3. A Bíróság a költségekről jelenleg nem határoz.

(¹) HL C 25., 2012.1.28.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS kontra Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA), Európai Bizottság, Holland Királyság

(C-626/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) — Vegyi anyagok regisztrálása, értékelése és engedélyezése — 1907/2006/EK rendelet (REACH-rendelet) — 57. és 59. cikk — Engedélyköteles anyagok — Az akrilamid különösen veszélyes anyagkénti azonosítása — Az anyagok jelöltiltájára való felvétel — A listának az ECHA honlapján való közzététele — Az e közzététel előtt benyújtott megsemmisítés iránti kereset — Elfogadhatóság)

(2013/C 344/27)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS (képviselők: R. Cana és K. Van Maldegem ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) (képviselők: M. Heikkilä és W. Broere meghatalmazottak, segítőjük: J. Stuyck advocaat), Holland Királyság (képviselők: C. Wissels és B. Koopman meghatalmazottak), Európai Bizottság (képviselők: P. Oliver és E. Manhaeve meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (kibővített hetedik tanács) T-1/10. sz., Polyelectrolyte Producers Group és SNF kontra ECHA ügyben 2011. szeptember 21-én hozott végzése ellen benyújtott fellebbezés,

amely végzés mint elfogadhatatlant elutasította az Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) 2009. december 7-i, az akrilamidot (EC-szám: 201-173-7) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 396., 1. o.) 59. cikke alapján az e rendelet 57. cikkében szereplő kritériumoknak megfelelő anyagként beazonosító határozatának megsemmisítése iránti kereset — Keresettel megtámadható aktus

Rendelkező rész

1. A Bíróság az Európai Unió Törvényszéke T-1/10. sz., PPG és SNF kontra ECHA ügyben 2011. szeptember 21-én hozott végzését hatályon kívül helyezi.
2. A Bíróság a jelen ügyet visszautalja az Európai Unió Törvényszéke elé.
3. A Bíróság a költségekről jelenleg nem határoz.

(¹) HL C 39., 2012.2.11.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (a Cour de cassation (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Martin Y Paz Diffusion SA kontra David Depuydt, Fabriek van Maroquinerie Gauque NV

(C-661/11. sz. ügy) (¹)

(Védjegyek — 89/104/EGK irányelv — 5. cikk — A védjegy-jogosult hozzájárulása az e védjeggyel azonos megjelölés harmadik fél általi használatához — Közös használat keretében adott hozzájárulás — Az említett jogosult azon lehetősége, hogy véget vessen a közös használatnak, és újból elkezdje védjegye kizárólagos használatát)

(2013/C 344/28)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation (Belgium)

Az alapeljárás felei

Felperes: Martin Y Paz Diffusion SA

Alperesek: David Depuydt, Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour de cassation — A védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK első tanácsi irányelv (HL L 40., 1. o.) 5. cikke (1) bekezdésének és 8. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Valamely lajstromozott védjegy jogosultjának jogai a védjegy használatának, egyfajta közös tulajdon keretében harmadik személlyel, az érintett termékek egy része vonatkozásában történő megosztása és e jogosult által a harmadik személynek az említett védjegy használata vonatkozásában adott visszavonhatatlan hozzájárulása esetén — Olyan nemzeti szabály, amely megtiltja a védjegyjogosultnak, hogy jogát jogellenesen vagy visszaélészerűen gyakorolja — A jogosult által harmadik személy hátrányára történő védjegyhasználat tilalma — Szankció.

Rendelkező rész

Az Európai Gazdasági Térségről szóló 1992. május 2-i megállapodással módosított, a védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK első tanácsi irányelv 5. cikkével ellentétes az, hogy az olyan védjegyjogosultat, aki valamely harmadik féllel való közös használat keretében hozzájárult a védjegyeivel azonos megjelölések e harmadik fél általi használatához a védjegy árujegyzékében szereplő árakkal azonos egyes áruk tekintetében, és aki a későbbiekben ehhez már nem járul hozzá, megfoszsják minden olyan lehetőségtől, hogy az említett védjegyek által számára biztosított kizárólagos jogra hivatkozzon e harmadik féllel szemben, valamint hogy maga gyakorolja e kizárólagos jogot az ugyanezen harmadik fél azonos áruinak tekintetében.

(¹) HL C 89., 2012.03.24.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Alliance One International Inc. kontra Európai Bizottság

(C-668/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának spanyol piaca — Az árak rögzítése és a piac felosztása — AZ EK 81. cikk megsértése — Valamely leányvállalat jogsértő magatartása anyavállalatnak való betudhatósága — Elrettentő hatás — Egyenlő bánásmód — Együttműködés — Indokolási kötelezettség — Enyhítő körülmények)

(2013/C 344/29)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Fellebbező: Alliance One International Inc. (képviselők: M. Odriozola és A. Vide, abogados)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre és J. Bourke meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (negyedik tanács) T-38/05. sz., Agroexpansion kontra Európai Bizottság ügyben 2011. október 12-én hozott ítéletével szembeni fellebbezés, amely ítélettel a Törvényszék részben elutasította az EK 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban 2004. október 20-án hozott C(2004)4030 végleges bizottsági határozat (COMP/C.38.238/B.2 „nyersdohány — Spanyolország” ügy) részleges megsemmisítésére irányuló kérését.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság az Alliance One International, Inc.-t kötelezi a fellebbezés költségeinek viselésére.

(¹) HL C 89., 2012.3.24.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Alliance One International kontra Európai Bizottság

(C-679/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának spanyol piaca — Az árak rögzítése és a piac felosztása — AZ EK 81. cikk megsértése — Valamely leányvállalat jogsértő magatartásának az anyavállalatnak való — Indokolási kötelezettség — Alapvető jogok — Elrettentő hatás — Egyenlő bánásmód — Enyhítő körülmények — Együttműködés — Korlátlan felülvizsgálati jogkör — Non ultra petita — A tisztességes eljáráshoz való jog)

(2013/C 344/30)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Alliance One International (képviselők: M. Odriozola és A. Vide, abogados)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier, J. Bourke és C. Urraca Caviedes meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék T-41/05. sz., Alliance One International kontra Európai Bizottság ügyben 2011. október 12-én hozott ítéletével szembeni fellebbezés, amely ítélettel a Törvényszék csökkentette az Agroexpansionnal szemben kiszabott bírság összegét — amely bírság megfizetéséért az Alliance One International, Inc. az Agroexpansionnal egyetemlegesen felelős — és elutasította a termelőknek fizetett árak és a tőlük a spanyol nyersdohány-piacon felvásárolt dohánymennyiségek rögzítésére irányuló kartellel kapcsolatosan indított, az EK 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban 2004. október 20-án hozott C(2004)4030 végleges határozat (COMP/C.38.238/B.2 „nyersdohány — Spanyolország” ügy) bizottsági határozat részleges megsemmisítésére irányuló keresetet.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést és a csatlakozó fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság az Alliance One International, Inc.-t kötelezi a fellebbezés költségeinek viselésére.
3. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a csatlakozó fellebbezés költségeinek viselésére.

(¹) HL C 73., 2012.3.10.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Marc Betriu Montull kontra Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

(C-5/12. sz. ügy) (¹)

(„Szociálpolitika — 92/85/EGK irányelv — A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségének védelme — 8. cikk — Szülési szabadság — 76/207/EGK irányelv — A női és a férfi munkavállalók közötti egyenlő bánásmód — 2. cikk, (1) és (3) bekezdés — A munkaviszonyban álló anyák számára gyermek születését követően biztosított szabadsághoz való jog — Az igénybevétel lehetősége akár a munkaviszonyban álló anya, akár a munkaviszonyban álló apa által — Önálló vállalkozó anya, aki egyetlen állami szociális biztonsági rendszerbe sem tartozik — A munkaviszonyban álló apa kizárása a szabadsághoz való jogból — Biológiai apa és örökbe fogadó apa — Az egyenlő bánásmód elve”)

(2013/C 344/31)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida

Az alapeljárás felei

Felperes: Marc Betriu Montull

Alperes: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Juzgado de lo Social de Lleida — A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EK tanácsi irányelv (HL L 39., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 187. o.) és az UNICE, a CEEP és

az ESZSZ által a szülői szabadságról kötött keretmegállapodásról szóló, 1996. június 3-i 96/34/EK tanácsi irányelv (HL L 145., 4. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 285. o.) értelmezése — Olyan nemzeti jogszabály, amely szülési szabadsághoz való jogot biztosít az anyának a szülést követő hat hétre — A munkavállaló apa szabadsághoz való joga — Feltételek — Olyan nemzeti jogszabály, amely a munkavállaló, örökbefogadó apáknak biztosítja a jogot a munkaszerződésüknek a munkaviszony fenntartása melletti, és a szociális biztonság által fedezett szüneteltetéséhez, a biológiai apáknak viszont nem — Az egyenlő bánásmód elvének a megsértése.

Rendelkező rész

1. A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1992. október 19-i 92/85/EGK tanácsi irányelv (tizedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében), valamint a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az olyan, az alapeljárás tárgyát képezőhöz hasonló nemzeti intézkedés, amely úgy rendelkezik, hogy a gyermek munkavállalói jogállású apja az ugyancsak munkavállalói jogállású anyával egyetértésben szülési szabadságot vehet igénybe az anya számára a szülést követő hathetes kötelező szabadságot követő időszakra nézve — az anya egészségének veszélyeztetésének esetét leszámítva —, ugyanakkor a gyermek munkavállalói jogállású apja nem vehet igénybe ilyen szabadságot, ha az anya nem munkavállalói jogállású és egyetlen állami szociális biztonsági rendszernek sem tagja.

(¹) HL C 98., 2012.03.31.

A Bíróság (első tanács) 2013. október 3-i ítélete (Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Soledad Duarte Hueros kontra Autociba SA, Automóviles Citroën España SA

(C-32/12. sz. ügy) (¹)

(1999/44/EK irányelv — A fogyasztó jogai a fogyasztási cikk hibája esetén — E hiba csekély mértéke — A szerződéstől való elállás kizártsága — A nemzeti bíróság hatásköre)

(2013/C 344/32)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz

Az alapeljárás felei

Felperes: Soledad Duarte Hueros

Alperesek: Autociba SA, Automóviles Citroën España SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Juzgado de Primera Instancia — Badajoz — A fogyasztási cikkek adásvételének és a kapcsolódó jótállásnak egyes vonatkozásairól szóló, 1999. május 25-i 1999/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 171., 12. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 223. o.) 3. cikkének értelmezése — A fogyasztó jogai — Csekély mértékű hibával rendelkező árucikk — Az említett árucikk hibája kijavításának hiánya — Az adásvételtől való elállás iránti igény — Megengedhetetlenség — Az ár megfelelő leszállítására irányuló másodlagos kérelem hiánya — A nemzeti bíróságnak az ár megfelelő leszállítása kérdésének hivatalból történő vizsgálatára vonatkozó lehetősége.

Rendelkező rész

A fogyasztási cikkek adásvételének és a kapcsolódó jótállásnak egyes vonatkozásairól szóló, 1999. május 25-i 1999/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétben az alapügyben szóban forgóhoz hasonló tagállami szabályozás, amely — amennyiben a szerződésben meghatározott fogyasztási cikk vételárának megfelelő leszállítására jogosult fogyasztó a bíróság előtt kizárólag a szerződés felbontása iránti igényt érvényesít annak ellenére, hogy arra e fogyasztási cikk hibájának csekély mértéke miatt nincs lehetőség — még akkor sem teszi lehetővé, hogy az eljáró nemzeti bíróság hivatalból leszállítsa a vételárat, ha az említett fogyasztó nem jogosult sem eredeti kérelmének megváltoztatására, sem arra, hogy erre vonatkozóan új keresetet terjesszen elő.

(¹) HL C 98., 2012.3.31.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete — European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) kontra Európai Bizottság, Lexmark International Technology SA

(C-56/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Erőfölénnyel való visszaélés — A tintapatronok piaci — Panaszt elutasító határozat — Közöségi érdek hiánya — Az EK 82. cikkbe ütköző jogsértés fennállása bizonyításának csekély valószínűsége — Az állítólagos jogsértés súlyának jelentősége)

(2013/C 344/33)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) (képviselő: D. Ehle ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: A. Antoniadis és C. Hödlmayr meghatalmazottak, segítők: W. Berg ügyvéd), Lexmark International Technology

Tárgy

Fellebbezés a Törvényszék (ötödik tanács) T-296/09. sz., EFIM kontra Bizottság ügyben 2011. november 24-én hozott ítélete ellen, amelyben a Törvényszék elutasította az EK 81. cikknek és az EK 82. cikknek a Hewlett-Packard, a Lexmark, a Canon és az Epson társaságok által a tintapatronok piacain elkövetett állítólagos megsértéseire vonatkozó COMP/C-3/39.391 panaszt elutasító 2009. május 20-i C(2009) 4125 bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelmet — A Bizottság hatásköre — A panaszok kivizsgálásra vonatkozó kötelezettségek — Közöségi érdek hiánya — Arányosság — Az indokolás hiánya — A védelemhez való jog megsértése — A panaszok elbírálására vonatkozó bizottsági közlemény

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 118., 2012.4.21.

A Bíróság (első tanács) 2013. október 3-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts kontra Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

(C-59/12. sz. ügy) (¹)

(2005/29/EK irányelv — Tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatok — Hatály — A kötelező szociális biztonsági rendszerbe tartozó egészségbiztosítási pénztár által közzétett megtévesztő információk — Közjogi szerv formájában létrehozott pénztár)

(2013/C 344/34)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts

Alperes: Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) (HL L 149., 22. o.) 3. cikke (1) bekezdésének ugyanezen irányelv 2. cikkének d) pontjával összefüggésben történő értelmezése — Hatály — A „kereskedelmi gyakorlatok” és a „kereskedő” fogalma — Valamely törvényes egészségbiztosítási pénztár kereskedelmi hirdetése, amelyekben megtevesztő információkat közöl azokról a hátrányokról, amelyek ügyfeleit az egészségbiztosítási pénztár esetleges váltása esetében érhetik.

Rendelkező rész

A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet („Irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) akként kell értelmezni, hogy annak személyi hatálya alá tartozik az olyan közérdekű feladattal megbízott közjogi szerv, mint amilyen valamely kötelező egészségbiztosítási rendszer igazgatása.

(¹) HL C 138., 2012.5.12.

A Bíróság (második tanács) 2013. október 10-i ítélete (Cour administrative (Luxembourg) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Moudoulou, Eja Moudoulou kontra Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

(C-86/12. sz. ügy) (¹)

(Unió polgárság — EUMSZ 20. cikk és EUMSZ 21. cikk — 2004/38/EK irányelv — Kiskorú uniós polgárok harmadik ország állampolgárságával rendelkező egyenesági felmenőjének tartózkodási joga — Az állampolgárságuk szerinti országtól eltérő olyan országban született uniós polgárok, amelyben nem éltek a szabad mozgáshoz való jogukkal — Alapvető jogok)

(2013/C 344/35)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour administrative

Az alapeljárás felei

Felperesek: Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Moudoulou, Eja Moudoulou

Alperes: Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour administrative — Az EUMSZ 20. cikk és az Alapjogi Charta 20., 21., 24., 33. és 34. cikkének értelmezése — A tartózkodási jog valamely tagállam általi megtagadása harmadik ország állampolgárságával rendelkező olyan személytől, aki egyenesági felmenője és egyedüli eltartója a valamely tagállam állampolgárságával rendelkező kiskorú gyermekeinek — A gyermekek másik, valamely másik tagállamban tartózkodó egyenesági felmenőjével való közös családi élet hiánya — A tartózkodáshoz való jog megtagadásának, valamint a tartózkodási engedély és a munkavállalási engedély kiadása megtagadásának hatálya — Az uniós polgárság jogállásához kapcsolódó jogok hatékony gyakorlására vonatkozó következmények

Rendelkező rész

Egy olyan helyzetben, mint amilyen az alapügyben fennáll, úgy kell értelmezni az EUMSZ 20. cikket és az EUMSZ 21. cikket, mint amelyekkel nem ellentétes, ha valamely tagállam annak ellenére megtagadja egy harmadik országbeli állampolgártól a területén való tartózkodás jogát, hogy ez az állampolgár egyedül tartja el a kiskorú uniós polgár gyermekeit, akik születésük óta vele élnek ebben a tagállamban, de nem rendelkeznek e tagállam állampolgárságával, és nem gyakorolják a szabad mozgáshoz való jogukat, amennyiben ezek az uniós polgárok nem tesznek eleget az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben foglalt feltételeknek, vagy a tartózkodási jog megtagadása nem fosztja meg az uniós polgárokat az uniós polgárság jogállása révén biztosított jogok lényegének tényleges élvezetétől, amit a kérdést előterjesztő bíróság feladata megvizsgálni.

(¹) HL C 138., 2012.05.12

A Bíróság (hatodik tanács) 2013. október 10-i ítélete (a Tribunale amministrativo regionale per le Marche (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Swm Costruzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI kontra Provincia di Fermo

(C-94/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közbeszerzés — 2004/18/EK irányelv — Gazdasági és pénzügyi kapacitás — Műszaki és/vagy szakmai alkalmasság — 47. cikk, (2) bekezdés és 48. cikk, (3) bekezdés — Valamely gazdasági szereplő azon lehetősége, hogy más szervezetek kapacitására is hivatkozhatson — 52. cikk — Minősítési rendszer — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — A szerződés tárgyát képező munkálatok kategóriájának és értékének megfelelő minősítési igazolással való rendelkezést előíró nemzeti jogszabály — Egy azonos kategóriába tartozó munkálatok tekintetében több szervezet igazolásaira való hivatkozás tilalma)

(2013/C 344/36)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale amministrativo regionale per le Marche

Az alapeljárás felei

Felperesek: Swm Costruzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI

Alperes: Provincia di Fermo

a Torelli Dottori SpA részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 314., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 47. cikke (2) bekezdésének értelmezése — A gazdasági szereplő gazdasági és pénzügyi kapacitása — Más szervezetek kapacitására való hivatkozás lehetősége — Ezt a lehetőséget a minősítő társaság által előírt minden egyes minősítési kategória esetében egyetlen más szervezetre korlátozó nemzeti szabályozás.

Rendelkező rész

Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 44. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben értelmezett 47. cikkének (2) bekezdését és 48. cikkének (3) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az alapügybelihez hasonló nemzeti rendelkezés, amely — főszabály szerint — megtiltja az építési beruházás odaítélésére irányuló közbeszerzési eljárásban részt vevő gazda-

sági szereplők számára, hogy egy adott minősítési kategóriában több vállalkozás kapacitására hivatkozzanak.

⁽¹⁾ HL C 151., 2012.5.26.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (Korkein hallintooikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Laboratoires Lyocentre kontra Lääkealan turvallisuus ja kehittämisskeskus, a Sosiaali ja terveystieteiden tutkimuskeskus ja valvontavirasto

(C-109/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Jogsabályok közelítése — Orvostechnikai eszközök — 93/42/EGK irányelv — Emberi felhasználásra szánt gyógyszerek — 2001/83/EK rendelet — Az illetékes nemzeti hatóság azon joga, hogy valamely más tagállamban forgalmazott, EK-jelzéssel ellátott orvostechnikai eszközt emberi felhasználásra szánt gyógyszernek minősítsen — Alkalmazandó eljárás)

(2013/C 344/37)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Korkein hallintooikeus

Az alapeljárás felei

Felperes: Laboratoires Lyocentre

Alperesek: Lääkealan turvallisuus ja kehittämisskeskus, a Sosiaali ja terveystieteiden tutkimuskeskus ja valvontavirasto

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Korkein hallinto-oikeus — Az orvostechnikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelv (HL L 169., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 12. kötet, 82. o.) és az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelv módosításáról szóló, 2004. március 31-i 2004/27/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 136., 34. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 34. kötet, 262. o.) módosított, az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 311., 67. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 27. kötet, 69. o.) értelmezése — Élő tejsavbaktériumokat tartalmazó hüvelykészítmény — Az illetékes nemzeti hatóság azon joga, hogy a 2001/83 irányelv értelmében vett gyógyszerre minősítsen annak farmakológiai, immunológiai és metabolikus hatására tekintettel, valamely más tagállamban a 93/42 irányelv értelmében vett EK-jelzéssel ellátott orvostechnikai eszközt — Alkalmazandó eljárás

Rendelkező rész

1. Valamely tagállamban egy készítménynek a 2007. szeptember 5-i 2007/47/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított,

az orvostechikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelv értelmében vett, EK-jelöléssel ellátott orvostechikai eszközzé minősítése nem zárja ki azt, hogy valamely másik tagállam illetékes hatóságai ugyanazt a készítményt farmakológiai, immunológiai vagy metabolikus hatásaira tekintettel a 2006. december 12-i 1901/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 2001/83 irányelv 1. cikke 2. pontjának b) alpontja értelmében vett gyógyszerre minősítsék.

2. Valamely tagállam illetékes hatóságainak ahhoz, hogy az olyan készítményt, amelyet egy másik tagállamban már a 2007/47 irányelvvel módosított 93/42 irányelv értelmében vett, EK-jelöléssel ellátott orvostechikai eszközzé minősítettek, az 1901/2006 rendelettel módosított 2001/83 irányelv értelmében gyógyszerre minősítsék, az 1901/2006 rendelettel módosított 2001/83 irányelv szerinti gyógyszerre minősítés iránti eljárás megindítása előtt a 2007/47 irányelvvel módosított 93/42 irányelv 18. cikke szerinti eljárást vagy adott esetben az említett 93/42 irányelv 8. cikke szerinti eljárást kell alkalmazniuk.
3. Egyazon tagállamon belül valamely készítmény, amely bár nem azonos egy gyógyszernek minősített másik készítménnyel, azonban azzal megegyező összetevőt tartalmaz és azonos hatást vált ki, főszabály szerint nem forgalmazható a 2007/47 irányelvvel módosított 93/42 irányelv értelmében vett orvostechikai eszközként, hacsak e készítmény más sajátos, az említett irányelv 1. cikke (2) bekezdésének a) pontjára tekintettel releváns jellemzője meg nem követeli az orvostechikai műszerként való minősítést és forgalmazását, amelynek eldöntése a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

(¹) HL C 133., 2012.05.05.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (a Supreme Court (Írország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Donal Brady kontra Environmental Protection Agency

(C-113/12. sz. ügy) (¹)

(Környezet — 75/442/EGK irányelv — Sertésenyésztő létesítményben termelt és a mezőgazdasági termelők számára való értékesítésig tárolt, a földterületeik trágyázására használt hígtrágya — A „hulladék” és a „melléktermék” minősítése — Feltételek — Bizonyítási teher — 91/676/EGK irányelv — Az átültetés hiánya — A termelő személyes felelőssége a hulladékok és trágyák kezelésére vonatkozó uniós jog e mezőgazdasági termelők általi tiszteletben tartásáért)

(2013/C 344/38)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Supreme Court (Írország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Donal Brady

Alperes: Environmental Protection Agency

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Supreme Court — Az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel (HL L 78., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 3. o.) módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv (HL L 194., 39. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 2. cikke (1) bekezdése b) pontjának értelmezése — A hulladék fogalma — Sertésenyésztő által mezőgazdasági termelőknek trágyaként szállított sertés-hígtrágya — Valamely tagállam joga ahhoz, hogy személyes felelősséget telepítsen a tenyésztőre arra az esetre, ha a hígtrágyáját a földjeiken trágyaként felhasználó mezőgazdasági termelők nem tartják be a hulladékok ellenőrzésére vonatkozó uniós jogot.

Rendelkező rész

1. Az 1996. május 24-i 96/350/EK bizottsági határozattal módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv 1. cikke a) pontjának első bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a valamely intenzív sertésenyésztési mezőgazdasági üzemben előállított és a mezőgazdasági termelők számára — a földterületeiken általuk trágyaként való felhasználás céljából — történő értékesítésig tárolt hígtrágya nem az említett rendelkezés szerinti „hulladéknak” minősül, hanem mellékterméknek, ha az említett termelő a számára kedvező gazdasági feltételekkel egy későbbi folyamat során e hígtrágyát forgalomba kívánja hozni, feltéve, hogy ez az újrafelhasználás biztos, nem tesz szükségessé előzetes átalakítást, és illeszkedik a termelési vagy felhasználási folyamatba. A nemzeti bíróságoknak kell az előtűk folyamatban lévő helyzeteket jellemző körülmények összességét figyelembe véve megvizsgálniuk, hogy teljesülnek-e ezek a különböző feltételek
2. Az uniós joggal nem ellentétes az, hogy valamely, az alapügyben szereplőhöz hasonló körülmények között termelt, tárolt és átruházott, a hígtrágyához hasonló anyag termelőjére hárul az azon feltételek teljesülésének bizonyítására irányuló teher, amelyek alapján úgy tekinthető, hogy e hígtrágya mellékterméknek minősül, feltéve hogy ez nem eredményezi az uniós jog, és különösen a 96/350 határozattal módosított 75/442 irányelv hatékonyságának sérelmét, és biztosított az e jogból eredő kötelezettségek tiszteletben tartása, különösen az arra vonatkozó kötelezettség, hogy ezen irányelv rendelkezései ne terjedjenek ki olyan anyagokra, amelyeket az említett szempontok alkalmazása folytán a Bíróság ítélkezési gyakorlata értelmében olyan melléktermékeknek kell tekinteni, amelyekre nem alkalmazandó az említett irányelv.
3. A 96/350 határozattal módosított 75/442 irányelv 2. cikke (1) bekezdése b) pontjának iii. alpontját úgy kell értelmezni, hogy a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről szóló, 1991. december 12-i 91/676/EGK tanácsi irányelv valamely tagállam jogába való átültetése hiányában nem tekinthető úgy, hogy az említett tagállamban található sertésenyésztő üzemben termelt szerves trágyára ez utóbbi irányelv létezése folytán az említett rendelkezés értelmében vett „más jogszabályok vonatkozásnak”.

4. Abban az esetben, ha valamely sertésenyésztő üzemen termelt és tárolt hígtrágyát a 96/350 határozattal módosított 75/442 irányelv 1. cikke a) pontjának első bekezdése szerinti „hulladéknak” kell minősíteni:

— ezen irányelv 8. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétben az, hogy az említett birtokos bármilyen feltétellel engedélyt kapjon arra, hogy e hulladéktól egy olyan mezőgazdasági termelő számára való értékesítés útján megváljon, amely a földterületein trágyaként használja azt, ha bebizonyosodik, hogy az említett termelő nem jogosultja az említett irányelv 10. cikkében szereplő engedélynek, valamint nem mentesítették ilyen engedélykötelezettség alól, és nem vették nyilvántartásba az ezen irányelv 11. cikkében szereplő rendelkezéseknek megfelelően; és

— az említett irányelv együttesen értelmezett 8., 10. és 11. cikkét úgy kell érteni, hogy azokkal ellentétben az, hogy e hulladéknak az említett birtokosa által egy olyan mezőgazdasági termelő számára való értékesítését, amely azt a földterületein trágyaként használja, és amely a fenti 10. cikkben szereplő engedély jogosultja, vagy ilyen engedélykötelezettség alól mentesítették, és a fenti 11. cikknek megfelelően nyilvántartásba vették, azon feltételhez kössék, hogy e birtokos magára vállalja a hulladékok és a trágyák kezelésére vonatkozó uniós jog értelmében e másik termelő által végzett hasznosítási műveletekre alkalmazandó szabályok e termelő általi betartásáért való felelősséget.

(¹) HL C 151., 2012.05.26.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — Francia Köztársaság kontra Európai Bizottság

(C-115/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) — Közösségi strukturális támogatás Martinique régióban — A pénzügyi támogatás csökkentése — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — Az intézkedések uniós rendelkezésekkel való összhangja — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolása — 93/37/EGK irányelv — 2. cikk — A „közvetlen támogatás” fogalma — A „sport-, szórakozási és szabadidő-létesítmények” fogalma)

(2013/C 344/39)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Francia Köztársaság (képviselők: E. Belliard és N. Rouam meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: F. Dintilhac és A. Steiblyté meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-488/10. sz. Franciaország kontra Bizottság ügyben 2011. december 16-án hozott, a Törvényszék által a franciaországi Martinique régióra vonatkozóan az 1. célkitűzés körébe tartozó közösségi strukturális támogatások címén, egységes programozási dokumentum alapján az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) nyújtott

támogatás részleges megszüntetéséről szóló, 2010. július 28-i C(2010) 5229 bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérészet elutasító ítélete ellen benyújtott fellebbezés — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolása — A „közvetlen támogatás” fogalma — A „sport-, szórakozási és szabadidő-létesítmények” fogalma — Téves jogalkalmazás — Az indokolás hiánya

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.

2. A Bíróság a Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 138., 2012.5.12.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete — Bernhard Rintisch kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Bariatix Europe Inc. SAS

(C-120/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 74. cikk (2) bekezdése — 2868/95/EK rendelet — Az 50. szabály (1) bekezdésének első és harmadik albekezdése — A korábbi védjegy jogosultjának felszólalása — A védjegy létezése — A felszólalás alátámasztásául az e célból megszabott határidőn belül elő nem terjesztett bizonyítékok — A figyelembevétel elmaradása — A fellebbezési tanács mérlegelési jogköre — Eltérő rendelkezés — További vagy kiegészítő bizonyítékok figyelembevételét akadályozó körülmények)

(2013/C 344/40)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Bernhard Rintisch (képviselő: A. Dreyer Rechtsanwalt)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider, meghatalmazott), Bariatix Europe Inc. SAS

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-62/09. sz., Rintisch kontra OHIM ügyben 2011. december 16-án hozott azon ítélete elleni fellebbezés, amellyel a Törvényszék elutasította a 29. és 32. osztályba tartozó árukra vonatkozó „PROTI”, „PROTIPOWER” és „PROTIPLUS” nemzeti szó- és ábrás védjegyek, valamint a 29., 30. és 32. osztályba tartozó árukra vonatkozó „PROTITOP” nemzeti cégnév jogosultja által a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2008. december 15-i, R 740/2008-4. sz. azon határozatának hatályon kívül helyezése iránt indított kérészetet, amely elutasította a felszólalási osztály azon határozatával

szemben benyújtott fellebbezést, amely elutasította a fellebbező által az 5., 29. és 30. és 32. osztályba tartozó árukra vonatkozó „PROTI SNACK” szóvédjegy lajstromozásával szemben előterjesztett felszólalást — Az iratok késedelmes előterjesztése — A 40/94/EK rendelet 74. cikkének (2) bekezdése (jelenleg a 207/2009 rendelet 76. cikkének (2) bekezdése) szerinti mérlegelési jogkör.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság Bernhard Rintisch-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 165., 2012.6.9.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete — Bernhard Rintisch kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Valfleuri Pâtes alimentaires SA

(C-121/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 74. cikk (2) bekezdése — 2868/95/EK rendelet — Az 50. szabály (1) bekezdésének első és harmadik albekezdése — A korábbi védjegy jogosultjának felszólalása — A védjegy létezése — A felszólalás alátámasztásául az e célból megszabott határidőn túl előterjesztett bizonyítékok — A figyelembevétel elmaradása — A fellebbezési tanács mérlegelési jogköre — Eltérő rendelkezés — További vagy kiegészítő bizonyítékok figyelembevételét akadályozó körülmények)

(2013/C 344/41)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Bernhard Rintisch (képviselő: A. Dreyer Rechtsanwalt)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider, meghatalmazott), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (képviselő: F. Baujoin ügyvéd)

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-109/09. sz., Rintisch kontra OHIM — Valfleuri Pâtes alimentaires ügyben 2011. december 16-án hozott azon ítélete elleni fellebbezés, amellyel a Törvényszék elutasította az 5., 29., 30. és 32. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „PROTI” szót tartalmazó közösségi és nemzeti szóvédjegyek, nemzeti szóvédjegy és cégnév jogosultja által a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2009. január 21-i, R 1660/2007-4. sz. azon határozatának hatályon kívül helyezése iránt indított keresetét, amely elutasította a felszólalási osztály azon határozatával szemben benyújtott fellebbezést, amely elutasította a fellebbező által az 5., 29. és 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó „PROTIVITAL” szóvédjegy lajstromozásával szemben előterjesztett felszólalást — Az iratok késedelmes előterjesztése — A 40/94/EK rendelet 74. cikkének (2) bekezdése (jelenleg a 207/2009 rendelet 76. cikkének (2) bekezdése) szerinti mérlegelési jogkör.

delmes előterjesztése — A 40/94/EK rendelet 74. cikkének (2) bekezdése (jelenleg a 207/2009 rendelet 76. cikkének (2) bekezdése) szerinti mérlegelési jogkör.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság Bernhard Rintisch-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 165., 2012.6.9.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete — Bernhard Rintisch kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Valfleuri Pâtes alimentaires SA

(C-122/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 74. cikk (2) bekezdése — 2868/95/EK rendelet — Az 50. szabály (1) bekezdésének első és harmadik albekezdése — A korábbi védjegy jogosultjának felszólalása — A védjegy létezése — A felszólalás alátámasztásául az e célból megszabott határidőn túl előterjesztett bizonyítékok — A figyelembevétel elmaradása — A fellebbezési tanács mérlegelési jogköre — Eltérő rendelkezés — További vagy kiegészítő bizonyítékok figyelembevételét akadályozó körülmények)

(2013/C 344/42)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Bernhard Rintisch (képviselő: A. Dreyer Rechtsanwalt)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider, meghatalmazott), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (képviselő: F. Baujoin ügyvéd)

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-152/09. sz., Rintisch kontra OHIM — Valfleuri Pâtes alimentaires ügyben 2011. december 16-án hozott azon ítélete elleni fellebbezés, amellyel a Törvényszék elutasította az 5., 29., 30. és 32. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „PROTI” szót tartalmazó közösségi és nemzeti szóvédjegyek, nemzeti ábrás védjegy és cégnév jogosultja által a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2009. február 3-i 2009-i, R 1661/2007-4. sz. azon határozatának hatályon kívül helyezése iránt indított keresetét, amely elutasította a felszólalási osztály azon határozatával szemben benyújtott fellebbezést, amely elutasította a fellebbező által az 5., 29. és 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó „PROTIACTIVE” szóvédjegy lajstromozásával szemben előterjesztett felszólalást — Az iratok késedelmes előterjesztése — A 40/94/EK rendelet 74. cikkének (2) bekezdése (jelenleg a 207/2009 rendelet 76. cikkének (2) bekezdése) szerinti mérlegelési jogkör.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság Bernhard Rintisch kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 165., 2012.6.9.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pensionsversicherungsanstalt kontra Peter Brey

(C-140/12. sz. ügy) (¹)

(Személyek szabad mozgása — Unió polgársága — 2004/38/EK irányelv — A három hónapot meghaladó tartózkodás joga — A 7. cikk (1) bekezdésének b) pontja — Munkavállaló jogállással már nem rendelkező személy — Öregségi nyugdíjban részesülő személy — Az a feltétel, hogy az érintett elegendő forrásokkal rendelkezzen ahhoz, hogy ne jelentsen terhet a fogadó tagállam „szociális segítségnyújtási rendszerére” — Különleges, nem járulékalapú pénzbeli ellátás iránti kérelem — Az öregségi nyugdíj kiegészítését célzó kompenzációs pótlék — 883/2004/EK rendelet — 3. cikk, (2) bekezdés és 70. cikk — A lakóhely szerinti tagállam illetékessége — A biztosítás feltételei — A tagállam területén való tartózkodás joga — Az uniós joggal való összeegyeztethetőség)

(2013/C 344/43)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Pensionsversicherungsanstalt

Alperes: Peter Brey

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof — A helyesbített, az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 158., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 46. o.; helyesbítés: HL L 274., 47. o.) 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának értelmezése — A keresőtevékenységét abbahagyó uniós polgár joga ahhoz, hogy több, mint három hónapon át tartózkodjon valamely más tagállam területén — Olyan helyzet, amelyben az említett polgár a fogadó

állam minimálbérénel alacsonyabb nyugdíjban részesül, és ezért kiegészítő pótlék („Ausgleichszulage”) folyósítását kérelmezte, amely különleges, nem járulékalapú pénzbeli ellátás.

Rendelkező rész

Az uniós jogot, amint az következik különösen az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. cikke (1) bekezdésének b) pontjából, 8. cikkének (4) bekezdéséből és 24. cikkének (1) és (2) bekezdéséből, akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan, az alapügy tárgyát képezőhöz hasonló tagállami szabályozás, amely akár a tartózkodás első három hónapját követő időszakban minden körülmények között és automatikus módon kizárja egy olyan ellátás valamely másik tagállam gazdaságilag inaktív állampolgára számára történő nyújtását, mint amilyen a társadalombiztosítás általános szabályairól szóló törvény (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz) a 2011. évi költségvetés elfogadásáról szóló törvénnyel (Budgetbegleitgesetz 2011) 2011. január 1-jei hatállyal módosított változata 292. §-ának (1) bekezdése által előírt kompenzációs pótlék, azzal az indokkal, hogy noha kiállítottak számára bejelentkezésről szóló igazolást, nem teljesíti az első tagállam területén való, három hónapot meghaladó jogszerű tartózkodás jogának biztosításához előírt feltételeket, mivel e tartózkodási jog fennállása ahhoz a követelményhez van kötve, hogy ezen állampolgár elegendő forrásokkal rendelkezzen ahhoz, hogy ne igényelje az említett ellátást.

(¹) HL C 165., 2012.6.9.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Salzgitter Mannesmann Handel GmbH kontra SC Laminorul SA

(C-157/12. sz. ügy) (¹)

(A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség — Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — A 34. cikk 3. és 4. pontja — Másik tagállamban hozott határozat elismerése — Olyan helyzet, amikor e határozat összeegyeztethetetlen az ugyanazon tagállamban ugyanazon felek között ugyanazon tárgyban ugyanazon jogalapon lefolytatott eljárásban hozott korábbi határozattal)

(2013/C 344/44)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Salzgitter Mannesmann Handel GmbH

Alperes: SC Laminorul SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o., HL 2011. L 124., 47. o.) 34. cikke 4. pontjának értelmezése — Más tagállamban hozott határozat elismerése — Olyan helyzet, amikor e határozat összeegyeztethetetlen az ugyanazon tagállamban ugyanazon felek között ugyanazon tárgyban ugyanazon jogalapon lefolytatott eljárásban hozott korábbi határozattal

Rendelkező rész

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 34. cikkének 4. pontját úgy kell értelmezni, hogy annak hatálya nem terjed ki az ugyanazon tagállam bíróságai által hozott összeegyeztethetetlen határozatokra.

(¹) HL C 184., 2012.6.23.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (Cour de cassation (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Peter Pinckney kontra KDG Mediatech AG

(C-170/12. sz. ügy) (¹)

(44/2001/EK rendelet — Joghatóság — Jogellenes károkozással vagy jogellenes károkozással egy tekintet alá eső cselekménnyel kapcsolatos ügyek — Szerzői vagyoni jogok — Egy védett alkotást többszöröző fizikai hordozó — Interneten történő közzététel — A kárt okozó esemény helyének meghatározása)

(2013/C 344/45)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: Peter Pinckney

Alperes: KDG Mediatech AG

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour de cassation — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 5. cikke 3. pontjának értelmezése (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o., HL 2011. L 124., 47. o.) — A nemzeti bíróság hatásköre jogellenes károkozással vagy jogellenes károkozással egy tekintet alá eső cselekménnyel kapcsolatban — Azon hely meghatározásának feltételei „ahol a káresemény bekövetkezett, vagy bekövetkezhet” — Immateriális tartalom vagy ezen tartalmakat több-

szöröző fizikai hordozó internetes oldalon való felkínálása által a szerző vagyoni jogaiban okozott sérelem — Célközönségnek szánt tartalom.

Rendelkező rész

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 5. cikke 3. pontját úgy kell értelmezni, hogy a megkeresett bíróság szerinti tagállam által biztosított szerzői vagyoni jogok megsértése esetén e bíróság joghatósággal bír az alkotás szerzője által egy olyan társasággal szemben benyújtott felelősség megállapítása iránti kereset elbírálására, mely társaságnak egy másik tagállamban van székhelye, és amely e másik tagállamban többszörözte fizikai hordozóra az említett alkotást, és e fizikai hordozót ezt követően harmadik tagállamban székhellyel rendelkező társaságok értékesítik egy olyan internetes oldalon keresztül, mely a megkeresett bíróság szerinti tagállamban is hozzáférhető. E bíróság joghatósága kizárólag az azon tagállam területén bekövetkezett károokra terjed ki, amelyhez e bíróság tartozik.

(¹) HL C 174., 2012.06.16.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — El du Pont de Nemours and Company kontra Európai Bizottság, DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA

(C-172/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A kloroprén gumi piaca — Árrögzítés és piacfelosztás — Az EK 81. cikk megsértése — A leányvállalat jogsértő magatartása anyavállalatnak való betudhatósága — Két anyavállalat által gyakorolt közös irányítás — Meghatározó befolyás — Egyetemleges felelősség — Elévülés — Elrettentő hatás)

(2013/C 344/46)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: az El du Pont de Nemours and Company (képviselők: J. Boyce és A. Lyle-Smythe, solicitors)

A többi fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselők: Bottka V. és A. Biolan, meghatalmazottak), a DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA (képviselők: J. Boyce és A. Lyle-Smythe, solicitors)

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-76/08. sz., El du Pont de Nemours és társai kontra Európai Bizottság ügyben 2012. február 2-án hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amelyben a Törvényszék elutasította a kloroprén gumi európai gazdasági térségbeli (EGT) piacán piacfelosztásra és árrögzítésre irányuló kartell kapcsán az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó 2007. december 5-i C(2007) 5910 végleges bizottsági határozat (COMP/38.629 „kloroprén gumi”-ügy) részleges megsemmisítése, illetve másodlagosan a fellebbezővel szemben kiszabott bírság csökkentése iránti keresetet — Közös vállalat — A jogsértő magatartás betudhatósága

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság az EI du Pont de Nemours and Company-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 194., 2012.6.30.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — The Dow Chemical Company kontra Európai Bizottság

(C-179/12. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A kloroprén gumi piaca — Árrögzítés és piacfelosztás — Az EK 81. cikk megsértése — A leányvállalat jogsértő magatartása anyavállalatnak való betudhatósága — Két anyavállalat által gyakorolt közös irányítás — Meghatározó befolyás — Védelemhez való jog — A bírság növelése — Elrettentő hatás)

(2013/C 344/47)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: a The Dow Chemical Company (képviselő: D. Schroeder Rechtsanwalt)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselők: P. Van Nuffel, V. Bottka és L. Malferrari meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-77/08. sz., The Dow Chemical Company kontra Európai Bizottság ügyben 2012. február 2-án hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amelyben a Törvényszék elutasította a kloroprén gumi európai gazdasági térségbeli (EGT) piacon piacfelosztásra és árrögzítésre irányuló kartell kapcsán az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó 2007. december 5-i C(2007) 5910 végleges bizottsági határozat (COMP/38.629 „kloroprén gumi”-ügy) részleges megsemmisítése, illetve másodlagosan a fellebbezővel szemben kiszabott bírság csökkentése iránti keresetet — Közös vállalat — A jogsértő magatartás betudhatósága

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a The Dow Chemical Company-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 184., 2012.6.23.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (Cour constitutionnelle (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA kontra Région wallonne

(C-195/12. sz. ügy) (¹)

(2004/8/EK irányelv — Hatály — Kapcsolt energiatermelés és nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés — 7. cikk — A kapcsolt energiatermelésű létesítmények számára „zöld bizonyítványok” kibocsátását előíró regionális támogatási rendszer — Nagyobb mennyiségű zöld bizonyítvány nyújtása az elsődlegesen a fától vagy fahulladéktól eltérő típusú biomaszt hasznosító kapcsolt energiatermelésű létesítmények számára — Az egyenlőség és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve — Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. és 21. cikke)

(2013/C 344/48)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour constitutionnelle

Az alapeljárás felei

Felperes: Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA

Alperes: Région wallonne

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour constitutionnelle — A hasznos hőigényen alapuló kapcsolt energiatermelés belső energiapiacra való támogatásáról és a 92/42/EGK irányelv módosításáról szóló, 2004. február 11-i 2004/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 52., 50. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 3. kötet, 3. o.) 7. cikkének értelmezése — A belső villamosenergia-piacra a megújuló energiaforrásokból előállított villamos energia támogatásáról szóló, 2001. szeptember 27-i 2001/77/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 283., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 2. kötet, 121. o.) 2. és 4. cikkének értelmezése — A megújuló energiaforrásból előállított energia támogatásáról, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartája 20. és 21. cikkének az értelmezése — A nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésű erőművekre korlátozott támogatási programok — Az elsődlegesen fát, vagy fahulladékot újrahasznosító kapcsolt energiatermelő erőműveknek a támogatási intézkedésekből való kizárására vonatkozó kötelezettség, engedély vagy tilalom — A szabályozásnak az egyenlőség elvével való összeegyeztethetősége.

Rendelkező rész

1. A hasznos hőigényen alapuló kapcsolt energiatermelés belső energiapiacra való támogatásáról és a 92/42/EGK irányelv módosításáról szóló, 2004. február 11-i 2004/8/EK európai parlamenti

és tanácsi irányelv 7. cikkét úgy kell értelmezni, hogy annak hatálya nem korlátozódik kizárólag azokra a kapcsolt energiatermelésű létesítményekre, amelyek az ezen irányelv értelmében vett nagy hatásfokú létesítmény jellemzőivel rendelkeznek.

2. Az uniós jog jelenlegi állapotában a többek között a Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. és 21. cikkében foglalt egyenlő bánásmód elvével és a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvével nem ellentétes az, hogy a tagállamok, amennyiben a 2004/8 irányelv 7. cikkében és a belső villamosenergia-piacon a megújuló energiaforrásokból előállított villamos energia támogatásáról szóló, 2001. szeptember 27-i 2001/77/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikkében foglalthoz hasonló, a kapcsolt energia-termelésre és a megújuló energiaforrásokból történő villamosenergia-termelésre vonatkozó nemzeti támogatási rendszereket vezetnek be, az alapügyben szóban forgóhoz hasonló olyan megerősített támogatási intézkedésről rendelkezzenek, amelyből valamennyi, elsősorban biomasszát hasznosító kapcsolt energiatermelésű létesítmény részesülhet, azon létesítmények kivételével, amelyek elsődlegesen fát és/vagy fahulladékot hasznosítanak.

(¹) HL C 200., 2012.7.7.

A Bíróság (ötödik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (a Cour de cassation (Luxemburg) előzetes döntéshozatal iránti kérelmei) — Caisse nationale des prestations familiales kontra Fjola Hliddal (C-216/12.), Pierre-Louis Bornand (C-217/12.)

(C-216/12. és C-217/12. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Szociális biztonság — 1408/71/EGK rendelet — Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás — Svájcban lakóhellyel rendelkező és Luxemburgban dolgozó svájci állampolgárok — Szülői szabadság idejére járó juttatás nyújtása — A „családi ellátás” fogalma)

(2013/C 344/49)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: Caisse nationale des prestations familiales

Alperesek: Fjola Hliddal (C-216/12.), Pierre-Louis Bornand (C-217/12.)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour de cassation (Luxemburg) — A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és

családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) 1. cikke u) pontja i. alpontjának és 4. cikke (1) bekezdése h) pontjának, valamint az 1999. június 21-én megkötött, az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség között a személyek szabad mozgásáról létrejött megállapodás (HL 2002. L 114., 6. o.) II. melléklete A. része 1. pontjának értelmezése — A „családi ellátás” fogalma — A szülői szabadság idejére járó juttatás nyújtását előíró nemzeti szabályozás megengedhetősége — Svájcban lakóhellyel rendelkező és Luxemburgban dolgozó svájci állampolgár.

Rendelkező rész

Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, valamint az 1998. június 29-i 1606/98/EK tanácsi rendelettel módosított, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 1. cikke u) pontjának i. alpontját és a 4. cikke (1) bekezdésének h) pontját úgy kell értelmezni, hogy az olyan, szülői szabadság idejére járó juttatás, mint amely a luxemburgi szabályozásban szerepel, az e rendelet értelmében vett családi ellátásnak minősül.

(¹) HL C 235., 2012.8.4.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (a Tribunal de commerce de Bruxelles (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — A Grontimmo SA felszámolóiként eljáró Christian Van Buggenhout és Ilse Van de Mierop kontra Banque Internationale à Luxembourg SA

(C-251/12. sz. ügy) (¹)

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 1346/2000/EK rendelet — Fizetésektelenségi eljárás — 24. cikk (1) bekezdés — Kötelezettség teljesítése „olyan adós javára”, aki ellen „fizetésektelenségi eljárást indítottak” — Ezen adós hitelezőjének teljesített kifizetés)

(2013/C 344/50)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal de commerce de Bruxelles

Az alapeljárás felei

Felperes: a Grontimmo SA felszámolóiként eljáró Christian Van Buggenhout és Ilse Van de Mierop

Alperes: Banque Internationale à Luxembourg SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal de commerce de Bruxelles — A fizetéseképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet (HL L 160., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 1. kötet, 191. o.) 24. cikkének értelmezése — A fizetéseképtelenségi eljárás megindításáról szóló közleménynek valamely más tagállamban való közzététele hiányában a fizetéseképtelen adós hitelezője részére az előbbi rendelkezése alapján teljesített kifizetés — A jóhiszeműen eljáró megbízott mentesítése — Személyi hatály — Az „adós javára teljesítés” fogalmának kizárólag a fizetéseképtelen adós részére teljesített fizetésekre, vagy egyúttal az annak hitelezői részére teljesített fizetésekre való kiterjedése.

Rendelkező rész

A fizetéseképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet 24. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy nem tartozik e rendelkezés hatálya alá az a kifizetés, amelyet a fizetéseképtelenségi eljárás alatt álló adós megbízásából hitelezője részére teljesítettek.

⁽¹⁾ HL C 200., 2012.07.07.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (a Tribunal Central Administrativo Sul (Portugália) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Itecar — Automóveis de Aluguer Lda kontra Fazenda Pública

(C-282/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(A tőke szabad mozgása — Adójogszabályok — Társasági adó — A belföldi társaság által harmadik országban letelepedett társaságtól kapott kölcsönök után fizetett kamatok — Az e társaságok közötti „kapcsolt vállalkozási viszony” fennállása — Az alultőkésítésre vonatkozó szabályozás — A túlzottan minősített kötelezettségrész után fizetendő kamatok levonhatóságának kizárása — Levonhatóság a belföldön letelepedett társaságnak fizetett kamatok esetén — Adócsalás és adóelkerülés — Teljesen mesterséges megállapodások — Szokásos piaci feltételek — Arányosság)

(2013/C 344/51)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Central Administrativo Sul

Az alapeljárás felei

Felperes: Itecar — Automóveis de Aluguer Lda

Alperes: Fazenda Pública

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal Central Administrativo Sul — Portugália — Az EUMSZ 63. cikk és az EUMSZ 65. cikk értelmezése — Adójogszabályok — Társasági adó — A kölcsön után fizetendő kamat levonásának lehetősége — Nemzeti szabályozás, amely a belföldön letelepedett társasággal szembeni túlzott tartozás esetén lehetővé teszi a levonást, azonban kizárja azt a harmadik országban letelepedett társasággal szembeni túlzott tartozás esetén.

Rendelkező rész

Úgy kell értelmezni az EK 56. cikket, hogy azzal ellentétes az a tagállami szabályozás, amely alapján az adóköteles nyereség kiszámítása során nem lehet költségként levonni a belföldi társaság által a vele kapcsolt vállalkozási viszonyban álló hitelező társaságnak fizetett, túlzottan minősített kötelezettségrész után járó kamatokat, azonban lehetséges az adós társasággal ilyen viszonyban álló, belföldi hitelező társaságnak fizetett ilyen kamatok levonása, amennyiben abban az esetben, ha a harmadik országban letelepedett hitelező nem rendelkezik az adós belföldi társaság tőkéjében részesedéssel, a szabályozás alapján mégis az egyébként fizetendő adó elkerülésére irányuló megállapodás részét képezi az utóbbi társaság teljes tartozása, illetve amennyiben az említett szabályozás alapján nem lehet előre és kellő pontossággal meghatározni annak tárgyi hatályát.

⁽¹⁾ HL C 250., 2012.8.18.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (az Administrativen sad Varna (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Serebryannay vek EOOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” Varna pri Tsentrarno upravljenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(C-283/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Héa — 2006/112/EK irányelv — 2. cikk, (1) bekezdés, c) pont, 26., 62. és 63. cikk — Adóztatandó tényállás — Kölcsönös szolgáltatások — Ellenérték fejében teljesített ügyletek — Az ügylet adóalapja szolgáltatásokból álló ellenérték esetén — Ingatlanok harmadik személyek részére történő használatba- vagy bérbeadására vonatkozó jognak valamely természetes személy által olyan társaságnak történő átengedése, amely ennek fejében felszereli és berendezzi ezeket az ingatlanokat)

(2013/C 344/52)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Varna

Az alapeljárás felei

Felperes: Serebryannay vek EOOD

Alperes: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenje na izpalnenieto” Varna pri Tsentralno upravljenje na Natsionalnata agentsia za prihodite

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Administrativen sad Varna — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 2. cikke (1) bekezdése c) pontjának, a 26. cikkének, valamint a 62. és 63. cikkének az értelmezése — Szabályozás, amely szerint a szolgáltató nem pénzbeli ellentételezése esetén a szolgáltatásának ellenértéke másik szolgáltatásnak minősül — Valamely ügylet kölcsönös szolgáltatásnak való minősítése, vagy ennek hiánya — Nemleges válasz esetén annak lehetősége, hogy valamely ingatlan felszerelése és berendezése adóköteles ügyletnek minősüljön — Az adóztatandó tényállás megvalósulása és az adóalap meghatározásának szabálya

Rendelkező rész

A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 2. cikke (1) bekezdésének c) pontját akként kell értelmezni, hogy valamely lakás kulcsrakész kivitelezésére és berendezésére vonatkozó szolgáltatások nyújtását ellenérték fejében teljesített szolgáltatásoknak kell tekinteni, ha az említett lakás tulajdonosával kötött szerződésben e szolgáltatások nyújtója egyrészt kötelezettséget vállal arra, hogy e szolgáltatásokat saját költségén teljesíti, másrészt pedig jogosulttá válik arra, hogy az említett lakás felett a gazdasági tevékenysége keretében való használata céljából e szerződés időtartama alatt rendelkezzen, anélkül hogy bérleti díjat kellene fizetnie, miközben a tulajdonos az említett szerződés lejártával a felszerelt lakást kapja vissza.

(¹) HL C 243., 2012.8.11.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (az Amtsgericht Laufen (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gjoko Filev és Adnan Osmani elleni büntetőeljárások

(C-297/12. sz. ügy) (¹)

(A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség — Harmadik országok jogellenesen tartózkodó állampolgárainak visszatérése — 2008/115/EK irányelv — A 11. cikk (2) bekezdése — Beutazási tilalommal párosuló kiutasítási határozat — A beutazási tilalom főszabály szerint legfeljebb ötéves időtartama — Időbeli korlátozásra irányuló kérelem hiányában határozatlan idejű beutazási tilalmat elrendelő nemzeti szabályozás — A 2. cikk (2) bekezdésének b) pontja — Büntetőjogi szankcióként vagy büntetőjogi szankció következményeként kiutasított harmadik országbeli állampolgárok — Az irányelv alkalmazásának mellőzése)

(2013/C 344/53)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Laufen

Az alapeljárás felei

Gjoko Filev, Adnan Osmani

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Amtsgericht Laufen — A harmadik országok illegálisan [helyesen: jogellenesen] tartózkodó állampolgárainak visszatérésevel kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348., 98. o.) 2. cikke (2) bekezdése b) pontjának és 11. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Kiutasítási határozathoz kapcsolódó nemzeti területre való beutazási tilalom — E tilalom maximális időtartama — Nemzeti szabályozás, amely a nemzeti területre való belépésre vonatkozóan határozatlan ideig tartó tilalmat ír elő az olyan külföldiekre érintően, akiknek a kitoloncolását rendelték el, és amely e tilalom megszegését pénzbüntetéssel, vagy három évig terjedő szabadságvesztés-büntetéssel szankcionálja — Az irányelv késedelmes átültetése — Az irányelv rendelkezéseinek közvetlen hatálya — A tilalom időbeli korlátozásának kérelmezésére vonatkozó lehetőség a nemzeti jogban — Beutazási tilalom, amely ilyen esetben öt évre korlátozódik, amennyiben nem hoztak büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletet, és nem áll fenn komoly fenyegetés a közrendre, illetve a közbiztonságra nézve — Harmadik országbeli állampolgárok, akikkel szemben több, mint öt éve rendelték el kitoloncolást

Rendelkező rész

1. A harmadik országok illegálisan [helyesen: jogellenesen] tartózkodó állampolgárainak visszatérésevel kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 11. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes egy olyan nemzeti rendelkezés, mint amilyen a külföldiek szövetségi területen történő tartózkodásáról, szakmai tevékenységéről és integrációjáról szóló törvény (Gesetz über den Aufenthalt, die Erwerbstätigkeit und die Integration von Ausländern im Bundesgebiet) 11. §-ának (1) bekezdése, amely a beutazási tilalom időbeli korlátozását az érintett harmadik országbeli állampolgár erre irányuló kérelmének előterjesztéséhez köti.
2. A 2008/115 irányelv 11. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az kizárja valamely tagállam területére vonatkozó, az érintett harmadik országbeli állampolgár e területre való visszatérése vagy az ezen irányelvet átültető nemzeti szabályozás hatálybalépése előtt több mint öt évvel elrendelt beutazási és tartózkodási tilalomba ütköző bűncselekmény büntetőjogi szankcionálását, kivéve ha ez az állampolgár a közrendre, a közbiztonságra vagy a nemzetbiztonságra nézve komoly fenyegetést jelent.
3. A 2008/115 irányelvet úgy kell értelmezni, hogy a tagállamok nem alapozhatnak valamely büntetőeljárást később ismét olyan kiutasításokra vagy kitoloncolásokra, amelyeket az irányelv átültetésére nyitva álló határidő és annak tényleges átültetése közti időszak előtt öt évvel vagy még korábban rendelték el, ha ezek az intézkedések büntetőjogi szankción alapultak az említett irányelv 2. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében, és ez a tagállam élt az ezen rendelkezésben biztosított lehetőséggel.

(¹) HL C 250., 2012.08.18.

A Bíróság (első tanács) 2013. október 3-i ítélete (Conseil d'État (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Confédération paysanne kontra Ministre de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Pêche

(C-298/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Mezőgazdaság — Közös agrárpolitika — Egységes támogatási rendszer — 1782/2003/EK rendelet — A támogatási jogosultság kiszámítása — A referenciaösszeg meghatározása — Bázisidőszak — A 40. cikk (1), (2) és (5) bekezdése — Rendkívüli körülmények — A 2078/92/EGK rendelet és az 1257/1999/EK rendelet szerinti agrár-környezetvédelmi kötelezettségvállalások hatálya alatt álló mezőgazdasági termelők — A referenciaösszeg újbóli megállapításához való jog meghatározása — A bizalomvédelem elve — A mezőgazdasági termelők közötti egyenlő bánásmód)

(2013/C 344/54)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Confédération paysanne

Alperes: Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Conseil d'État (Franciaország) — A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 270., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 40. kötet, 269. o.) 40. cikke (1), (2) és (5) bekezdésének értelmezése — Mezőgazdasági termelők jövedelemtámogatása — Egységes fizetési rendszer — A referenciaösszeg megállapítása — Bázisidőszak — Agrár-környezetvédelmi kötelezettségvállalások hatása — A referenciaösszeg újbóli megállapításához való jognak nem a termelésnövekedés, hanem a bázisidőszak alatt kapott támogatások összege alapján történő kiszámítása — Az agrár-környezetvédelmi kötelezettségvállalások figyelembevételének végső időpontja — A mezőgazdasági termelőkkel való egyenlő bánásmód

Rendelkező rész

1. A 2008. október 9-i 1009/2008/EK tanácsi rendelettel módosított, a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK,

1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet 40. cikke (5) bekezdésének első albekezdését úgy kell értelmezni, hogy minden mezőgazdasági termelő, kizárólag azon tény okán, hogy a bázisidőszakban a környezetvédelmi követelményekkel és a természeti környezet megőrzésével összeegyeztethető mezőgazdasági termelési módszerekről szóló, 1992. június 30-i 2078/92/EGK tanácsi rendelet és a 2004. december 22-i 2223/2004/EK tanácsi rendelettel módosított, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapból (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról, valamint egyes rendeletek módosításáról, illetve hatályon kívül helyezéséről szóló, 1999. május 17-i 1257/1999/EK tanácsi rendelet szerinti agrár-környezetvédelmi kötelezettségeket vállalt, kérheti, hogy a referenciaösszegét a bázisidőszak azon naptári éve, illetve évei alapján számítsák ki, amely(ke)t nem érintett ilyen kötelezettségvállalás.

2. Az 1009/2008 rendelettel módosított 1782/2003 rendelet 40. cikke (5) bekezdésének második albekezdését úgy kell értelmezni, hogy minden mezőgazdasági termelő, kizárólag azon tény okán, hogy az 1997 és 2002 közötti időszakban a 2078/92 rendelet és a 2223/2004 rendelettel módosított 1257/1999 szerinti agrár-környezetvédelmi kötelezettségeket vállalt, kérheti, hogy a referenciaösszegét objektív kritériumok alapján, a mezőgazdasági termelők közötti egyenlő bánásmódot, valamint a piac és a versenyhelyzet torzulásának megakadályozását biztosító módon határozzák meg, aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

⁽¹⁾ HL C 273., 2012.9.08.

A Bíróság (második tanács) 2013. október 10-i ítélete (a Landgericht Saarbrücken (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Spedition Welter GmbH kontra Avanssur SA

(C-306/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Gépjármű-felelősségbiztosítás és a biztosítási kötelezettség ellenőrzése — 2009/103/EK irányelv — A 21. cikk (5) bekezdése — Kárrendezési megbízott — Bírósági iratok átvételére jogosító megbízás — Olyan nemzeti szabályozás, amely a kézbesítés érvényességét kifejezett megbízástól teszi függővé — Az összhangban történő értelmezés)

(2013/C 344/55)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Saarbrücken

Az alapeljárás felei

Felperes: Spedition Welter GmbH

Alperes: Avanssur SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Landgericht Saarbrücken — A gépjármű-felelősségbiztosításról és a biztosítási kötelezettség ellenőrzéséről szóló, 2009. szeptember 16-i 2009/103/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 263., 11. o.) 21. cikke (5) bekezdésének értelmezése — Kárrendezési megbízott — Az utóbbinak a károsult által a biztosító-intézet ellen indított peres eljárásról történő értesítése — Ezen értesítés érvényességét a kézbesítési megbízás kifejezett kiállításától függővé tévő nemzeti szabályozás — Az irányelv fent hivatkozott rendelkezésének közvetlen hatálya.

Rendelkező rész

1. A gépjármű-felelősségbiztosításról és a biztosítási kötelezettség ellenőrzéséről szóló, 2009. szeptember 16-i 2009/103/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 21. cikkének (5) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azon elegendő jogköröknek, amelyekkel a kárrendezési megbízottnak rendelkeznie kell, részét képezi arra vonatkozó jogosultsága, hogy érvényesen átvehesse a kártérítési eljárásnak a joghatósággal rendelkező bíróság előtti megindításához szükséges, kézbesített bírósági iratokat.
2. Az alapügy körülményeihez hasonló körülmények között, amennyiben a nemzeti jogszabály szó szerint átvette a 2009/103 irányelv 21. cikkének (5) bekezdését, a kérdést előterjesztő bíróságnak a belső jog egészére tekintettel és az ez által elfogadott értelmezési módszerek alkalmazásával oly módon kell értelmeznie a nemzeti jogot, amely összhangban áll ezen irányelvnek az Európai Unió Bírósága által adott értelmezésével.

(¹) HL C 287., 2012.9.22.

A Bíróság (hatodik tanács) 2013. október 3-i ítélete (Svea hovrätt (Svédország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Daniel Lundberg elleni büntetőeljárás

(C-317/12. sz. ügy) (¹)

(Közúti közlekedés — 2006/561/EK rendelet — Menetíró készülék használatának kötelezettsége — A nem kereskedelmi áruszállításra vonatkozó kivételek — Fogalom — Magánszemély által a szabadidős tevékenysége keretében amatőr raliversenyzőként végzett szállítás, amelyet részben harmadik személyek pénzügyi hozzájárulásából finanszíroznak)

(2013/C 344/56)

Az eljárás nyelve: svéd

A kérdést előterjesztő bíróság

Svea hovrätt

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Daniel Lundberg

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Svea Hovrätt — A közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló, 1985. december 20-i 3821/85/EGK tanácsi rendelet (HL L 370., 8. o.; magyar nyelvű különkiadás: 7. fejezet, 1. kötet, 227. o.) 3. cikke (1) bekezdésének és a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról, a 3821/85/EGK és a 2135/98/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 3820/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. március 15-i 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 102., 1. o.) 3. cikke h) pontjának értelmezése — A menetíró készülék felszerelésére és használatára vonatkozó kötelezettség alóli kivétel a 7,5 tonnát meg nem haladó össztömegű járművek esetében — Nem kereskedelmi célú áruszállítás — Magánszemély olyan amatőr rallyversenyzői tevékenysége részeként végzett áruszállítás, amelyet részben harmadik személyek vagy vállalkozások szponzorálásból finanszíroznak.

Rendelkező rész

A közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról, a 3821/85/EGK és a 2135/98/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 3820/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. március 15-i 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikkének h) pontja szerinti „nem kereskedelmi áruszállítás” fogalmát úgy kell értelmezni, hogy az magában foglalja a magánszemély által magáncélból és kizárólag szabadidős tevékenység keretében végzett áruszállítást, ha e tevékenységet részben harmadik személyek pénzügyi hozzájárulásából finanszírozzák, és az ilyen szállításért nem kell ellenértéket fizetni.

(¹) HL C 258., 2012.8.25.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. október 10-i ítélete (Centrale Raad van Beroep (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — F. van der Helder, D. Farrington kontra College voor zorgverzekeringen

(C-321/12. sz. ügy) (¹)

(Szociális biztonság — 1408/71/EGK rendelet — A 28. cikk (2) bekezdésének b) pontja — Egészségbiztosítási ellátások — Több tagállamból öregségi nyugdíjra jogosult személyek — Lakóhely más tagállamban — Természetbeni ellátások nyújtása a lakóhely szerinti államban — Az ellátások költségeinek viselése — Azon tagállam, amely „jogszabályainak” hatálya alá a jogosult a leghosszabb ideig tartozott — Fogalom)

(2013/C 344/57)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Centrale Raad van Beroep

Az alapeljárás felei

Felperes: F. van der Helder, D. Farrington

Alperes: College voor zorgverzekeringen

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Centrale Raad van Beroep — A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás: 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) 4. cikkének és 28. cikke (2) bekezdése b) pontjának értelmezése — Egészségbiztosítás — Az illetékes intézmény tagállamtól eltérő tagállamban lakóhellyel rendelkező nyugdíjas részére járó ellátások — Azon tagállam intézményét terhelő ellátások, amelynek jogszabályai hatálya alá a nyugdíjas a leghosszabb ideig tartozott — Azon „tagállam[i] jogszabály[ok]” fogalma, amelyek „hatálya alá a nyugdíjas a leghosszabb ideig tartozott”.

Rendelkező rész

A 2006. december 18-i 1992/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 28. cikke (2) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy a „jogszabályok”, amelyek hatálya alá a nyugdíjas leghosszabb ideig tartozott, és amelyekre e rendelkezés irányul, a nyugdíjakra vonatkozó jogszabályok.

⁽¹⁾ HL C 287., 2012.09.22.

A Bíróság (tizedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (a Cour de cassation (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — État belge kontra GIMLE SA

(C-322/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(78/660/EGK negyedik irányelv — A 2. cikk (3) bekezdése — A megbízható és valós kép elve — A 2. cikk (5) bekezdése — Eltérési kötelezettség — 32. cikk — A bekerülési költségen alapuló értékelési módszer — A valós értéknél nyilvánvalóan alacsonyabb vételár)

(2013/C 344/58)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: État belge

Alperes: GIMLE SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour de cassation (Belgium) — A Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontja alapján meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló, 1978. július 25-i 78/660/EK negyedik tanácsi irányelv (HL L 222., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 21. o.) 2. cikke (3), (4) és (5) bekezdésének értelmezése — Meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolója — A valódiság elve — Javak vételára, amely nem tükrözi azok valós értékét, és ezért hamis képet ad a társaság vagyonáról — Kötelezettség az eszközök beszerzési áron való könyvelésének elvétől való eltérésre és azoknak azonnal a viszonteladási áron való könyvelésére.

Rendelkező rész

[Az EK 44. cikk (2) bekezdésének g) pontja] alapján meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló, 1978. július 25-i 78/660 negyedik tanácsi irányelv 2. cikkének (3)–(5) bekezdésében kimondott megbízható és valós kép elve nem teszi lehetővé az említett irányelv 32. cikkében szereplő, az eszközök beszerzési ár vagy előállítási költség szerinti értékelésének elvétől a valós érték alapján történő értékelés javára történő eltérést abban az esetben, ha az említett eszközök beszerzési ára vagy előállítási költsége nyilvánvalóan alacsonyabb a valós értéküknél.

⁽¹⁾ HL C 287., 2012.9.22.

A Bíróság (tizedik tanács) 2013. október 10-i ítélete (az Østre Landsret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser kontra Manova A/S

(C-336/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Közbeszerzés — 2004/18/EK irányelv — Az egyenlő bánásmód elve — Meghívásos eljárás — Hirdetmény — Az utolsó közzétett mérlegbeszámolóhoz az ajánlati dokumentációhoz való csatolására irányuló felhívás — E mérlegbeszámoló hiánya egyes részvételre jelentkezők dokumentációja tekintetében — Az ajánlatkérő azon lehetősége, hogy e részvételre jelentkezőket arra hívja fel, hogy az említett mérlegbeszámolót az ajánlati dokumentációk benyújtására előírt határidő lejártát követően juttassák el a részére)

(2013/C 344/59)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Østre Landsret

Az alapeljárás felei

Felperes: Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser

Alperes: Manova A/S

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Østre Landsret — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 7. kötet 132. o.) II.B. mellékletének értelmezése — Az egyenlő bánásmód elve — Ajánlatkérő, amely előminősítési feltételként a részvételre jelentkező legutóbbi mérlegbeszámolójának benyújtását írta elő — Az ajánlatkérő által a legutóbbi mérlegbeszámolójukat az előminősítési kérelmükhöz történő csatolását elmulasztó részvételre jelentkezőkhöz intézett arra vonatkozó felhívás, hogy az előminősítési kérelmek benyújtási határidejének lejártá ellenére nyújtsák be részére a hiányzó mérlegbeszámolókat

Rendelkező rész

Az egyenlő bánásmód elvét akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes, ha az ajánlatkérő a közbeszerzési eljárásban való részvételre jelentkező benyújtására előírt határidő lejártá után arra hívja fel a részvételre jelentkezőt, hogy juttassa el a helyzetét leíró olyan dokumentumokat, mint például a közzétett mérlegbeszámolókat, amelyek tekintetében objektíve igazolható, hogy a részvételi jelentkezésre előírt határidő előtt keletkeztek, feltéve hogy azok benyújtását az említett közbeszerzési eljárás dokumentumai nem kifejezetten a részvételi jelentkezés kizárásának terhe mellett írták elő. Az ilyen felhívás indokolatlanul nem részesítheti előnyben vagy nem hozhatja hátrányos helyzetbe azon részvételre jelentkezőt vagy jelentkezőket, amelyekhez vagy amelyekhez e felhívást intézték.

(¹) HL C 287., 2012.9.22.

A Bíróság (hetedik tanács) 2013. október 10-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-353/12. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — Állami támogatások — Az Ixfin SpA számára nyújtott támogatás — Jogellenes és a belső piaccal összeegyeztethetetlen támogatás — Visszatéríttetés — A végrehajtás elmaradása)

(2013/C 344/60)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: D. Grespan, B. Stromsky és S. Thomas meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: G. Palmieri meghatalmazott és E. De Giovanni avvocato dello Stato)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az Olaszország által az Ixfin SpA számára nyújtott állami C-59/2007 támogatásról szóló, 2009. október 29-i C(2009) 8123 bizottsági határozat (HL L 167., 39. o.) 2., 3. és 4. cikkének való megfeleléshez szükséges intézkedések elfogadásának elmulasztása — A jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek minősített támogatások haladéktalan visszatéríttetésének kötelezettsége és a Bizottság

erről történő tájékoztatásának kötelezettsége — Vállalkozás csőd eljárás alatt — A végrehajtás abszolút lehetetlenségének hiánya

Rendelkező rész

1. Az Olasz Köztársaság — mivel a kitűzött határidőn belül nem fogadott el minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy az Ixfin SpA-val visszatéríttesse az Olaszország által az Ixfin SpA javára nyújtott C-59/07 (ex N 127/06 és NN 13/06) állami támogatásról szóló, 2009. október 28-i 2010/539/EK bizottsági határozat 1. cikkében jogellenesnek és a belső piaccal összeegyeztethetetlennek minősített állami támogatást, továbbá az előírt határidőn belül nem közölte az Európai Bizottsággal az e határozat 4. cikkében felsorolt információkat — nem teljesítette az EUMSZ 288. cikk negyedik bekezdéséből, valamint az említett határozat 2–4. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 287., 2012.9.22.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. október 3-i ítélete (Sofiyski gradski sad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Schneider Siegfried János által indított eljárásban

(C-386/12. sz. ügy) (¹)

(A polgári és kereskedelmi ügyekben hozott határozatokkal kapcsolatos joghatóság, illetve e határozatok elismerése és végrehajtása — 44/2001/EK irányelv — Hatály — Természetes személyek jog- és cselekvőképessége — Kizárólagos joghatóság olyan eljárásokra, amelyek tárgya ingatlanon fennálló dologi jog — Terjedelem — Valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező, gondnokság alá helyezett személy azon jogára vonatkozó nemperes eljárás, hogy egy másik tagállamban található ingatlana fölött rendelkezék)

(2013/C 344/61)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Sofiyski gradski sad

Az alapeljárás felei

Schneider Siegfried János

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sofiyski gradski sad — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 22. cikke 1. pontjának értelmezése — A származási tagállamának szabályozása alapján korlátozottan cselekvőképes természetes személy — Az e személy által a gondnokának a hozzájárulásával egy más tagállamban előterjesztett, arra irányuló kérelem, hogy eladhassa az ezen államban örökölt ingatlanát — Az ingatlan fekvésének helye szerinti tagállam joghatósága — A 44/2001/EK rendelet 22. cikke 1. pontjának a nemperes eljárások keretében való alkalmazhatósága.

Rendelkező rész

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendeletet, és különösen annak 22. cikke 1. pontját úgy kell értelmezni, hogy az nem alkalmazandó az olyan nemperes eljárásokban, amelyeket valamely tagállamnak az e tagállam joga alapján gondnokság alá helyezett és ennek következtében korlátozottan cselekvőképesnek nyilvánított állampolgára által egy másik tagállam bírósága előtt az utóbbi tagállam területén fekvő ingatlanon fennálló tulajdoni hányada eladásának engedélyeztetése iránt indított, mivel az ilyen eljárások a rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében „a természetes személyek jog- és cselekvőképességével” függenek össze, amely nem tartozik a rendelet tárgyi hatálya alá.

(¹) HL C 311., 2012.10.13.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (a Conseil d'État (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Conseil national de l'ordre des médecins kontra Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé

(C-492/12. sz. ügy) (¹)

(Személyek szabad mozgása — Letelepedés szabadsága — A szolgáltatásnyújtás szabadsága — 2005/36/EK irányelv — Szakmai képesítések elismerése — Fogorvosi szakma — Önállóság és elkülönülés az általános orvosi szakmától — Egységes képzés)

(2013/C 344/62)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Conseil national de l'ordre des médecins

Alperesek: Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé

A Conseil national de l'ordre des chirurgiens-dentistes részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Conseil d'État (Franciaország) — A szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 255., 22. o.) 36. cikkének értelmezése — A fogszakorvosi képzés sajátosságai és megkülönböztetése az általános orvosi képzéshez viszonyítva — Olyan nemzeti jogi szabályozás elfogadhatósága, amely egységes képzést hoz létre az orvostanhallgatók és a fogorvos hallgatók számára — Olyan jogi szabályozás elfogadhatósága, amely az orvosok és fogászok számára ugyanazon a szakterületen való működéshez vezet.

Rendelkező rész

1. a) A 2008. október 22-i 1137/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a szakmai képesítések elismeré-

séről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes, ha valamely tagállam olyan szakképzési ciklust hoz létre mind az orvosi, mind pedig a fogorvosi szakma területén, amelynek a megnevezése nem felel meg az e tagállam vonatkozásában az említett irányelv V. mellékletében felsoroltaknak. Az ilyen szakképzés nyitva állhat mind azon személyek számára, akik kizárólag az általános orvosi alapképzést végezték el, mind pedig azok számára, akik kizárólag a fogorvosi alapképzés keretében végeztek és zártak le érvényesen tanulmányokat.

b) A nemzeti bíróság feladata annak vizsgálata, hogy

— az említett szakképzés, amennyiben nem teljesíti az említett irányelv 24. vagy 34. cikkében az általános orvosi képzés és a fogorvosi alapképzés vonatkozásában kimondott követelményeket, nem vezet alapképzést magában foglaló orvosi képzés elvégzését tanúsító oklevél vagy alapképzést magában foglaló fogorvosi képzés elvégzését tanúsító oklevél kibocsátásához, és

— az említett szakképzés elvégzését követően megadott oklevél nem jogosítja fel az általános orvosi szakma gyakorlására azokat, akik nem rendelkeznek általános orvosi képzést magában foglaló orvosi képzés elvégzését tanúsító oklevéllel, vagy a fogorvosi szakma gyakorlására azokat, akik nem rendelkeznek alapképzést magában foglaló fogorvosi képzés elvégzését tanúsító oklevéllel.

2. Az 1137/2008 rendelettel módosított 2005/36 irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes, ha az orvosi szakma területéhez tartozó szaktárgyak a fogorvosi szakma területéhez tartozó valamely szakképzés részét képezik.

(¹) HL C 26., 2013.1.26.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Guido Strack

(C-579/12. RX II. sz. ügy) (¹)

(A Törvényszék T-268/11. P. sz. ügyben hozott ítéletének felülvizsgálata — Közszolgálat — A tisztviselő által a referencia-időszakban hosszan tartó betegség miatt ki nem vett fizetett éves szabadság átvitelét megtagadó bizottsági határozat — Az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzata 1e. cikkének (2) bekezdése — E személyzeti szabályzat V. mellékletének 4. cikke — 2003/88/EK irányelv — 7. cikk — A fizetett éves szabadsághoz való jog — Az uniós szociális jog elve — Az Európai Unió Alapjogi Chartája 31. cikkének (2) bekezdése — Az uniós jog egységességének és koherenciájának sérelme)

(2013/C 344/63)

Az eljárás nyelve: német

Az alapeljárás felei

Felperes: Európai Bizottság

Másik fél az eljárásban: Guido Strack

Tárgy

Az Európai Unió Törvényszéke T-268/11. P. sz., Bizottság kontra Strack ügyben 2012. november 8-án hozott ítéletének felülvizsgálata

Rendelkező rész

1. Az Európai Unió Törvényszékének (fellebbezési tanács) T-268/11. P. sz., Bizottság kontra Strack ügyben 2012. november 8-án hozott ítélete sérti az uniós jog egységességét és koherenciáját annyiban, amennyiben a Törvényszék másodfokú bírósággént eljárva — a Bíróság ítélkezési gyakorlatának értelmezése szerinti fizetett éves szabadsághoz való jogot mint az uniós szociális jognak a Európai Unió Alapjogi Chartája 31. cikkének (2) bekezdésében is elismert és többek között a munkaidő szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben szabályozott elvét megsértve — úgy értelmezte

— egyrészt az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzata 1e. cikkének (2) bekezdését, hogy nem tartoznak annak hatálya alá a 2003/88 irányelvnek a munkaidő-szervezésre és különösen az éves fizetett szabadságra vonatkozó rendelkezései,

— másrészt ebből következően az említett személyzeti szabályzat V. mellékletének 4. cikkét, hogy az magában foglalja, hogy az éves szabadság átviteléhez való jog az e rendelkezésben meghatározott korlátozást meghaladóan csak a tisztviselő feladatainak ellátásából eredő akadályoztatás esetén biztosítható.

2. A Bíróság az Európai Unió Törvényszékének említett ítéletét hatályaon kívül helyezi.
3. A Bíróság az Európai Bizottságnak a Közzolgálati Törvényszék F-120/07. sz., Strack kontra Bizottság ügyben 2011. március 15-én hozott ítélete elleni fellebbezését elutasítja.
4. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi Guido Stracknak mind a felülvizsgálati, mind az Európai Unió Törvényszéke előtti eljárás során felmerült költségeinek viselésére.
5. Az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság maguk viselik a felülvizsgálati eljárás során felmerült költségeiket.
6. Az Európai Bizottság maga viseli az Európai Unió Törvényszéke előtti eljárás során felmerült költségeit.

A Bíróság 2013. szeptember 5-i végzése — ClientEarth kontra az Európai Unió Tanácsa, Dán Királyság, Finn Köztársaság, Svéd Királyság

(C-573/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Az Európai Unió Bírósága alapokmányának 19. cikke — Harmadik személynek nem minősülő ügyvéd általi képviselet — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan megsemmisítési kereset — Nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezési jogalapok)

(2013/C 344/64)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: ClientEarth (képviselő: P. Kirch ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: Fekete C. és B. Driessen meghatalmazottak), a Dán Királyság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság

Tárgy

A Törvényszék (hatodik tanács) T-452/10. sz., ClientEarth kontra Tanács ügyben 2011. szeptember 6-án hozott végzése ellen benyújtott fellebbezés, amely végzésben a Törvényszék nyilvánvalóan elfogadhatatlanként utasította el az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatra vonatkozóan a Tanács jogi szolgálata által készített véleményhez (6865/09. számú dokumentum) való teljes mértékű hozzáférés felperestől történő megtagadásáról szóló, 2010. július 26-i tanácsi határozat megsemmisítésére irányuló keresetet — Harmadik személynek nem minősülő ügyvéd általi képviselet.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a ClientEarth-öt kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 71., 2013.3.9.

⁽¹⁾ HL C 39., 2012.2.11.

A Bíróság 2013. szeptember 3-i végzése — Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo kontra Európai Bizottság

(C-34/12. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Az Európai Unió szerződésen kívüli felelőssége — Kártérítési kereset — Hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról szóló bizottsági határozat — Kárt okozó megjegyzések — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan, és részben nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés)

(2013/C 344/65)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbezők: Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo (képviselők: W. Viscardini és G. Donà avvocati)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselők: D. Grespan meghatalmazott, segítője F. Ruggeri Laderchi avvocato.)

Tárgy

Fellebbezés a Törvényszék (negyedik tanács) T-88/09. sz., Idromacchine és társai kontra Bizottság ügyben 2011. november 8-án hozott ítélete ellen, amelyben a Törvényszék részlegesen elutasította „Állami támogatás — Olaszország — Állami támogatás N 586/2003, N 587/2003, N 589/2003 és C-48/2004 (ex N 595/2003) — A három éves teljesítési határidő meghosszabbítása egy vegyianyag-szállító tartályhajó vonatkozásában — Felhívás észrevételek benyújtására az EK-Szerződés 88. cikke (2) bekezdésének megfelelően” című, 2004. december 30-i C(2002) 5426 végleges bizottsági határozatban valótlán információknak az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételével okozott állítólagos kár megtérítése iránti keresetet — Gondossági kötelezettség — A védelemhez való jogok megsértése — Indokolás hiánya

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság kötelezi az Idromacchine SpA-t, valamint A. Capuzzót és R. Capuzzót a költségek egyetemleges viselésére.

⁽¹⁾ HL C 89., 2012.3.24.

2013. június 26-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság

(C-356/13. sz. ügy)

(2013/C 344/66)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Manhaeve és K. Herrmann meghatalmazottak)

Alperes: Lengyel Köztársaság

Kereseti kérelmek

A Bizottság azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság — mivel nem állapította meg megfelelően a mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezés által esetlegesen érintett vizeket, és hiányosan jelölte ki a veszélyeztetett területeket — nem teljesítette a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről szóló, 1991. december 12-i 91/676/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ I. mellékletével összefüggésben értelmezett 3. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság — mivel a hiányosan kijelölt különösen veszélyeztetett területek alapján alkotott ezen irányelv 5. cikke értelmében vett cselekvési programokat, és mivel e programok olyan intézkedéseket tartalmaznak, amelyek az irányelv II. melléklete A. pontjának 2. alpontjával, valamint III. melléklete 1. pontjának 1. és 3. alpontjával nem összeegyeztethetők — nem teljesítette a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről szóló, 1991. december 12-i 91/676/EGK tanácsi irányelv II. melléklete A. pontjának 2. alpontjával, valamint III. melléklete 1. pontjának 1. és 3. alpontjával összefüggésben értelmezett 5. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Lengyel Köztársaság köteles volt a 91/676/EGK irányelvet átültetni, és az abból eredő kötelezettségeit az Európai Unióhoz 2004. május 1-jén való csatlakozását követően teljesíteni.

⁽¹⁾ HL L 375., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 68. o.

A Fővárosi Ítéltábla (Magyarország) által 2013. július 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Baradics Ilona és társai kontra QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam

(C-430/13. sz. ügy)

(2013/C 344/67)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Ítéltábla

Az alapeljárás felei

Felperesek: Baradics Ilona, Bóta Adrienn, Emberné Stál Éva, György Lászlóné, Halász Sándor, Harászi Zita, Hideg Zsannett, Holtsuk Katalin, Jancsó Gábor, Katona Mária, Kézdí Gergely, Dr. Korpás László, Kovács Ferencné, Kőrösi Viola, Kuzsel Tamás, Lajtai Attila, Lőrincz Zsolt, Nagy Ákos, Papp Attiláné, Peller Zsuzsanna, Petkovics Ágnes, Pongó László, Porpáczy Zsolt, Rávai Zsuzsanna, Román László, Schneck Zsolt, Szabó Mihály, Szabó Péter, Szalai Zoltán, Szemeréné Radó Erika, Dr. Szigeti Zsuzsanna, Szőke Nikolett, Tóth Péter, Várkonyi Zsófia, Veress Mónika

Alperesek: QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A nemzeti jogalkotó megfelelően tett-e eleget az Irányelv (90/314/EGK ⁽¹⁾) 7. és 9. cikkének, azaz biztosította-e a magánszemélyek megfelelő védelmét az utazásszervezők és utazásközvetítők fizetéseképtelenségének esetére azzal, hogy azt írta elő, hogy az utazásszervező, illetve utazásközvetítő által adott vagyoni biztosíték mértékének az utazási csomag értékesítéséből származó tervezett értékesítési nettó árbevétel meghatározott %-ához, illetve egy minimum összeghez kell igazodnia?
2. Amennyiben az állam részéről a jogsértés megállapítható, az elég komoly-e a kártérítési felelősség megállapításához?

⁽¹⁾ A Tanács irányelve (1990. június 13.) a szervezett utazási formákról; HL L 158., 59. o., magyar nyelvű kiadás 13. fejezet 10. kötet 132. o.

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország) által 2013. augusztus 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Croce Amica One Italia Srl kontra Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)

(C-440/13. sz. ügy)

(2013/C 344/68)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Az alapeljárás felei

Felperes: Croce Amica One Italia Srl

Alperes: Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Összeegyeztethető-e az a közösségi joggal, hogy az ajánlatkérő szerv — a 241/1990. sz. törvény 21d. cikke alapján a közbeszerzések vonatkozásában fennálló visszavonási jogkörével élve — dönthet úgy, hogy nem ítéli oda véglegesen a szerződést pusztán azon az alapon, hogy az ideiglenesen nyertes ajánlattevő társaság törvényes képviselőjével szemben büntetőügyben nyomozás van folyamatban;
2. Összeegyeztethető-e a közösségi joggal a büntetőjogi felelősség jogerős megállapításának a 2004/18/EK irányelv ⁽¹⁾ 45. cikkében kifejezésre juttatott elvétől olyan közigazgatási szempontból való meg nem felelés okán történő eltérés, amely ok a közigazgatási szerv önálló hatásköréhez kapcsolódik;

3. Összeegyeztethető-e a közösségi joggal a büntetőjogi felelősség jogerős megállapításának a 2004/18/EK irányelv 45. cikkében kifejezésre juttatott elvétől való eltérés abban az esetben, ha a folyamatban lévő nyomozás a saját ügyben, saját hatáskörben eljárva hozott intézkedés tárgyát képező közbeszerzési eljárással kapcsolatos bűncselekmények elkövetésére vonatkozik;
4. Összeegyeztethető-e a közösségi joggal az, hogy az ajánlatkérő szerv által közbeszerzési tárgykörben hozott intézkedéseket a nemzeti közigazgatási bíróság a közbeszerzések vonatkozó, a bíróságoknak biztosított megállapítási hatáskör gyakorlása során teljes egészében, vagyis az ajánlat megbízhatósága és megfelelősége szempontjából, tehát a nyilvánvaló logikátlanság, ésszerűtlenség, nem kielégítő indoklás vagy ténybeli tévedés korlátozott eseteit meghaladóan megvizsgálhatja?

⁽¹⁾ Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű kiadás 6. fejezet 7. kötet 132. o.)

Az Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol (Ausztria) által 2013. augusztus 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH kontra Bezirkshauptmannschaft Innsbruck

(C-443/13. sz. ügy)

(2013/C 344/69)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol

Az alapeljárás felei

Alperesek és fellebbezők: Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH

Felperes és ellenérdekű fél a fellebbezési eljárásban: Bezirkshauptmannschaft Innsbruck

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a 2073/2005/EK rendelet módosításáról szóló 1086/2011/EU rendelet ⁽¹⁾ 1. cikkét, hogy a friss baromfi húsnak a 2073/2005/EK rendelet ⁽²⁾ I. melléklete 1. fejezetének 1.28. sorában megjelölt mikrobiológiai kritériumot a forgalmazás valamennyi szakaszában teljesítenie kell?
2. Az élelmiszer-forgalmazás szakaszában eljáró élelmiszeripari vállalkozók is teljes mértékben a 2073/2005/EK rendelettel felállított rendszer hatálya alá tartoznak?

3. A 2073/2005/EK rendelet I. melléklete 1. fejezetének 1.28. sorában megjelölt mikrobiológiai kritériumot a forgalmazás valamennyi szakaszában a termelésben részt nem vevő élelmiszeripari vállalkozásoknak (kizárólag forgalmazási szakasz) is figyelembe kell venniük?

(¹) A 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. mellékletének és a 2073/2005/EK bizottsági rendelet I. mellékletének a friss baromfi-húsban előforduló szalmonella tekintetében történő módosításáról szóló, 2011. október 27-i 1086/2011/EU bizottsági rendelet (HL L 281., 7. o.)

(²) Az élelmiszerek mikrobiológiai kritériumairól szóló, 2005. november 15-i 2073/2005/EK bizottsági rendelet (HL L 338., 1. o.; helyesbítés HL L 278., 32. o.)

A Törvényszék (első tanács) T-178/11. sz., Voss of Norway ASA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2013. május 28-án hozott ítélete ellen a Voss of Norway ASA által 2013. augusztus 6-án benyújtott fellebbezés

(C-445/13. P. sz. ügy)

(2013/C 344/70)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Voss of Norway ASA (képviselők: F. Jacobacci, B. La Tella avvocati)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

— helyezze hatályon kívül a Törvényszék (T-178/11. sz. ügyben) 2013. május 28-án hozott ítéletét;

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésével a Voss of Norway ASA (a továbbiakban: a Voss) az Európai Unió Törvényszékének (a továbbiakban: a Törvényszék) T-178/11. sz. ügyben 2013. május 28-án hozott azon ítéletének (a továbbiakban: megtámadott ítélet) hatályon kívül helyezését kéri, amellyel a Törvényszék elutasította a Voss által a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 785/2010-1. sz. ügyben 2011. január 12-én hozott azon határozatának (a továbbiakban: megtámadott határozat) hatályon kívül helyezése iránt indított keresetét, amely helyt adott a a Nordic Spirit által a Voss 2004. december 3-án lajstromozott (térbeli) közösségi védjegyének törlése iránt benyújtott kérelemnek.

A fellebbezés jogalapjai a következők:

Első jogalap: a megtámadott ítélet nem vette figyelembe a Voss Törvényszékhez benyújtott keresetének második jogalapját, nevezetesen azt, hogy a bizonyítási terhet a fellebbezési tanács előtti eljárásban megfordították

A Törvényszék nem vette figyelembe, hogy a fellebbezési tanács hibát vétett a bizonyítási terhet eljárási kérdéséről. E jogalapnak különös jelentősége van az egész közösségi védjegyjogra nézve. A bizonyítási terhet szabályának efféle megfordítása — ami sérti az általános jogelveket — részévé válhat a vonatkozó ítélkezési gyakorlatnak. A fellebbezési tanács határozatát már önmagában emiatt is hatályon kívül kellett volna helyezni, és így a megtámadott ítéletet úgyszintén hatályon kívül kell helyezni.

Második jogalap: a Törvényszék — szintén tévesen — megfordította a bizonyítási terhet

A Törvényszék szintén megfordította a bizonyítási terhet, amely kizárólag a Nordic Spirit AB-re hárult volna, mint a lajstromozott közösségi védjegy érvényességét vitató, törlést kérelmező félre, áthárítva azt a Vossra, azzal, hogy ő bizonyítsa azt, hogy a Voss térbeli védjegy rendelkezik megkülönböztető képességgel. E célból a Törvényszék az olyan védjegybejelentésekre — és a lajstromozatlan védjegyekre — vonatkozó ítélkezési gyakorlatra hivatkozott, amelyekre nem vonatkozik az érvényesség azon vélelme, amelyet a Voss térbeli védjegye élvez. Ez egyértelműen sérti a tisztességes eljárásból való jogot, a közösségi védjegyrendelet (¹) 99. cikkét és a közösségi védjegyrendelet végrehajtási rendeletének (²) 37. szabálya b) pontjának iv. alpontját, ami önmagában is elegendő lenne a megtámadott határozat hatályon kívül helyezéséhez.

Harmadik jogalap: az ágazat normáinak és szokásainak téves meghatározása, ami a közösségi védjegyrendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértését képezi

A Törvényszék az ítélet 45. pontjában helyesen állapította meg, hogy meg kell győződni arról, hogy a megtámadott közösségi védjegy jelentősen eltér-e az érintett ágazat normáitól és szokásaitól. Így annak elemzése, hogy a térbeli védjegy rendelkezik-e megkülönböztető képességgel, elsőként és legfőképpen „az ágazat normáinak” vizsgálatát igényli, azért, hogy ezt követően meghatározható legyen, hogy egy adott térbeli védjegyet a fogyasztó meg tud-e különböztetni más vállalkozások védjegyeitől.

Ugyanakkor ez utóbbi Törvényszék általi meghatározása nem felel meg az italyártó ágazat „normái” szilárd alapokon nyugvó meghatározásainak. A Törvényszék által az ágazat normáira vonatkozóan tett utalások először is ténybeli tévedéseket tartalmaznak (a nem létező „henger-alakú részre” való hivatkozás), továbbá olyan homályosak és általánosak, hogy — azok alkalmazása esetén — egyetlen italos palack sem menne át a megkülönböztető képesség tesztjén (még a híres Coca-Cola palack sem, ha azt törlési kérelemmel megtámadnák). Ezzel szemben a törlési osztály helyesen határozta meg az ágazat normáit.

Ezenfelül, a fellebbezési tanács R 2435/2011-2. sz. (Freixenet kontra OHIM) ügyben 2012. február 1-jén hozott határozatának 36. pontjában azt állapította meg, hogy „korábban sem az elbíráló, sem a fellebbezési tanács nem hivatkozott olyan dokumentumra, amely utalást tartalmazott volna a bejelentés napján meglévő piac valós mivoltára, és **nem határozott meg, illetve nem jelölt meg konkrét példákat az ágazatban az említett időpontot megelőzően szokásosan használt, azonos vagy hasonló üvegeket illetően. E mulasztás elegendő alapot képez ahhoz, hogy a fellebbezésnek helyt adjunk**”. Így a Törvényszék

tehát azzal, hogy nem nevezett meg konkrét példákat az ágazat normái közül, egyértelműen megsértette a közösségi védjegyrendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontját.

Negyedik jogalap: a Voss palack formájú térbeli védjegye megkülönböztető képességének értékelését illetően vétett jogi hiba — a közösségi védjegyrendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése

A megkülönböztető képességre vonatkozóan alkalmazandó ítélezési gyakorlatból az következik, hogy a védjegyeket egészükben kell vizsgálni és értékelni, és az azokat alkotó elemek értékelése csupán az átfogó értékelést segíti, de nem léphet annak a helyébe. A megtámadott ítéletben a Törvényszék minden egyes alkotóelemet külön értékelt, és a védjegyet nem értékelté egészében.

A Törvényszék tehát jogi hibát vétett annak megállapításánál, hogy a védjegy rendelkezik-e megkülönböztető képességgel, mivel nem a védjegy által keltett összbenyomást vette figyelembe — pedig ezt kellett volna tennie —, hanem egy rossz megközelítésből indult ki azzal, hogy a védjegyet alkotórészeire bontotta, és azok mindegyikét önmagában némileg eredetinek találta.

Ötödik jogalap: a bizonyítékok súlyos elferdítése a térbeli (három-dimenziós) formának a két-dimenziós védjegyek csoportjához való hasonlítását, valamint az ágazat normáinak és szokásainak meghatározását illetően

Mindkét megállapítás (miszerint „A piacon fellelhető palackok túlnyomó többségének van egy henger-alakú része.”, illetve hogy „az üvegek mindenféle alakban és formában előfordulnak”) nagymértékben pontatlan, és azt a Törvényszék mégis kifejezetten vagy hallgatólagosan megismételte annak érdekében, hogy alátámassza a fellebbezési tanács határozatának hatályon kívül helyezése iránti (kereseti) kérelem elutasítását, ami így felér a tények vagy bizonyítékok súlyos elferdítésének esetével, ami jogi hibának minősül.

Hatodik jogalap: a Törvényszék határozata lényegében megakadályozza a közösségi védjegyek lajstromozását, ami a közösségi védjegyrendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértését képezi, a rendelet 4. cikkével összefüggésben értelmezve

A Törvényszék által kifejtett indokolás eredménye az, hogy lényegében lehetetlen, hogy valamely termék csomagolása mind egészében, mind különálló részeinek kombinációjaként egyidejűleg megkülönböztető képességgel rendelkezzen. Gyakorlati szinten ennek az az eredménye, hogy egyetlen termék csomagolása sem lesz alkalmas arra, hogy kiállja a megtámadott ítélet által felállított megkülönböztető-képességi próbát, és ez aláássa a közösségi védjegyrendelet célját.

(1) A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.), amelynek helyébe lépett:

a közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78, 1. o.)

(2) A közösségi védjegyről szóló 40/94/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 1995. december 13-i 2868/95/EK bizottsági rendelet (HL 1995., L 303., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 189. o.)

Bundesgerichtshof (Németország) által 2013. augusztus 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gigaset AG kontra SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG

(C-451/13. sz. ügy)

(2013/C 344/71)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Gigaset AG

Alperes: SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Arról a kérdésről is véglegesen rendelkeznie kell-e a Bizottságnak egy olyan határozatban, amellyel az EUMSZ 101. cikk megsértése miatt bírságot szab ki egyetemlegesen több természetes vagy jogi személlyel szemben, hogy milyen arányban osztandó meg a bírság az egyes egyetemleges kötelezettek között?

2. Amennyiben az 1. kérdésre igenlő választ kell adni:

a) Úgy kell-e értelmezni a Bizottság olyan határozatát, amely nem rendelkezik kifejezetten az egyetemleges kötelezettek közötti megosztásról, hogy a bírság egymás között egyenlő arányban terhel valamennyi egyetemleges kötelezettet?

b) Amennyiben a 2. kérdés a) pontjára nemleges választ kell adni:

Kitölthető-e a tagállami bíróságok által az a határozathozatali hézag, amely akkor keletkezik, ha a Bizottság nem rendelkezik a bírság egyetemleges kötelezettek közötti megosztásáról, anélkül hogy a Bizottságnak kiegészítő határozatot kellene hoznia?

3. Amennyiben az 1. kérdésre nemleges válasz vagy a 2. kérdés b) pontjára igenlő választ kell adni: tartalmaz-e az uniós jog azzal a kérdéssel kapcsolatos rendelkezéseket, hogy miként kell megosztani a bírságot az egyetemleges kötelezettek között?

4. Amennyiben az 1. vagy a 3. kérdésre igenlő választ kell adni:

Már akkor megtérítési követelése támad-e a többi egyetemleges kötelezettel szemben annak az egyetemleges kötelezettnek, aki a bírságot egészben vagy részben megfizette, mielőtt jogerős határozatot hoznának a bírság megállapításával szemben benyújtott fellebbezés tárgyában?

A High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Egyesült Királyság) által 2013. augusztus 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A Newby Foods Ltd kérelme alapján The Queen kontra Food Standards Agency

(C-453/13. sz. ügy)

(2013/C 344/72)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Az alapeljárás felei

Felperes: Newby Foods Ltd

Alperes: Food Standards Agency

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 853/2004/EK rendelet ⁽¹⁾ I. mellékletének 1.14. pontjában szereplő, „az izomrostszerkezet sérül vagy módosul” kifejezés a mikroszkópia általános módszereinek alkalmazásával látható „izomrostszerkezet bármely sérülését vagy módosulását” jelenti? (Ugyanez a kifejezés szerepel a 999/2001/EK rendelet ⁽²⁾ — 1923/2006/EK rendelettel ⁽³⁾ módosított — 3. cikke n) pontjában.)
2. Besorolható-e valamely húspari termék az I. melléklet 1.15. pontja értelmében vett előkészített húsként, amennyiben izomrostszerkezetének bizonyos mértékű, a mikroszkópia általános módszereinek alkalmazásával látható sérülésére vagy módosulására került sor?
3. Ha az 1. kérdésre nemleges, a 2. kérdésre pedig igenlő válasz adandó, az izomrostszerkezet sérülésének vagy módosulásának azon mértéke, amely elegendő ahhoz, hogy szükségessé tegye a húspari terméknek az I. melléklet 1.14. pontja értelmében MSM-ként történő besorolását, azonos-e azzal a mértékkel, amely ahhoz szükséges, hogy az 1.15. pont értelmében megszüntesse a friss hús jellemzőit?
4. Milyen mértékben kell a friss hús jellemzőinek csökkenniük, mielőtt azok az 1.15. pont értelmében megszüntetettnek tekinthetők?
5. Ha az 1. kérdésre nemleges, azonban a 3. kérdésre szintén nemleges válasz adandó:
 - a) Az izomrostszerkezet milyen mértékű módosulása szükséges ahhoz, hogy a szóban forgó termék MSM-ként kerüljön besorolásra?
 - b) Milyen kritériumokat kell alkalmazniuk a nemzeti bíróságoknak annak megállapítása során, hogy a hús izomrostszerkezete az adott mértékben módosult-e?

⁽¹⁾ Az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 139., 55. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 45. kötet, 14. o.)

- ⁽²⁾ Az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2001. május 22-i 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 147., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 32. kötet, 289. o.)
- ⁽³⁾ Az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 999/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 18-i 1923/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 404., 1. o.)

A Törvényszék (második tanács) T-454/10. sz., Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrupcon) kontra Európai Bizottság ügyben 2013. május 30-án hozott ítélete ellen az Európai Bizottság által 2013. augusztus 12-én benyújtott fellebbezés

(C-457/13. P. sz. ügy)

(2013/C 344/73)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Európai Bizottság (képviselők: A. Marcoulli és K. Skelly meghatalmazottak)

A többi fél az eljárásban: Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrupcon), Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AIIPA), Confederazione Cooperative Italiane

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- teljes egészében helyezze hatályon kívül a Törvényszék ítéletét;
- az ügyet döntse el érdemben úgy, hogy a T-454/10. és T-482/11. sz. ügyekben benyújtott kereseteket elfogadhatatlannak és/vagy megalapozatlannak nyilvánítsa;
- kötelezze az elsőfokú eljárás felpereseit az elsőfokú eljárás költségeinek és a jelen fellebbezés költségeinek viselésére.

Amennyiben a Bíróság úgy határoz, hogy a Törvényszék ítéletét hatályában fenntartja, a Bizottság azt kéri, hogy a Bíróság:

- az 1580/2007 rendelet ⁽¹⁾ 52. cikke (2a) bekezdése második albekezdésének és az 543/2011 végrehajtási rendelet ⁽²⁾ 50. cikke (3) bekezdésének, valamint ez utóbbi rendelet 60. cikke (7) bekezdésének joghatásait oly mértékben tartsa fenn, hogy a termelői szervezeteknek ezen rendelkezések alapján nyújtott támogatások azon év október 15-éig, amikor a Bíróság az ítéletét meghozza, vagy a Bíróság által — a 2013. május 30-a előtt jóváhagyott működési programokkal kapcsolatos támogatások tekintetében — helyesnek tartott későbbi időpontig kifizethetők legyenek.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság a jelen ügyben azt kéri, hogy a Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék vitatott ítéletét, az ügyet döntse el érdemben úgy, hogy a T-454/10. és T-482/11. sz. ügyekben benyújtott kereseteket elfogadhatatlannak és/vagy megalapozatlannak nyilvánítja, és hogy az elsőfokú eljárás felpereseit kötelezze az elsőfokú eljárás költségeinek és a jelen fellebbezés költségeinek viselésére.

A jelen fellebbezés a felperesek által (i) az 1580/2007/EK bizottsági rendelet 52. cikke (2a) bekezdésének és VIII. mellékletének, illetve (ii) az 543/2011 bizottsági végrehajtási rendelet 50. cikke (3) bekezdésének és a 60. cikke (7) bekezdésének megsemmisítése érdekében kezdeményezett eljárásban merül fel.

Az elsőfokú eljárás felperesei gyümölcs- és zöldségfeldolgozók, akik azt állították, hogy az említett rendelkezések közvetetten lehetővé teszik a termelői szervezetek által végzett bizonyos feldolgozási műveletek uniós támogatását.

A Törvényszék a keresetet elfogadhatónak találta. A Törvényszék arra az álláspontra helyezkedett, hogy az olyan termelői szervezeteknek nyújtott támogatás, amelyek vagy saját maguk vagy kiszervezés útján feldolgozott termékeket állítanak elő, az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet ⁽³⁾ hatályán kívül eső feldolgozási műveletek támogatásának minősül. A Törvényszék továbbá úgy vélte, hogy a Bizottság nem nyújthat úgy támogatást, hogy a termelői szervezetekbe nem tömörülő feldolgozók hátrányára, és a feldolgozási tevékenységet is végző termelői szervezetek előnyére megkülönböztetést alkalmaz.

A Bizottság azt állítja, hogy a Törvényszék ezen megállapításával három szempontból is téved.

Először is a Bizottság azt állítja, hogy a Törvényszék tévesen nyilvánította a felperesek keresetét elfogadhatónak. A Bizottság azzal érvel, hogy a szóban forgó intézkedések olyan általánosan alkalmazandó szabályozási intézkedések, amelyeket a tagállamoknak át kell ültetniük ahhoz, hogy joghatást tudjanak kifejteni. Továbbá a Bizottság azt állítja, hogy a Törvényszék tévesen állapította meg azt, hogy a szóban forgó intézkedések a felpereseket közvetlenül érintik. Ezen megállapítással a Törvényszék arra az álláspontra helyezkedett, hogy a felperesek helyzete megegyezik az állami támogatásban részesülő versenytársak helyzetével. A Bizottság azt állítja, hogy a Törvényszék ezt helytelenül állapította meg.

Érdemben a Bizottság azzal érvel, hogy a Törvényszék tévesen értelmezte az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet rendelkezéseit, és különösen nem vette kellőképpen figyelembe az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet végrehajtási szabályainak elfogadása terén a Tanács által a Bizottságra ruházott mérlegelési mozgásteret.

Végül a Bizottság azt állítja, hogy a Törvényszék tévesen értelmezte úgy a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét, mintha az az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet értelmében nyújtott támogatások rendszerére is vonatkozna.

Amennyiben a Bíróság úgy határoz, hogy a fellebbezést elutasítja, a Bizottság azt kéri, hogy a Bíróság az EUMSZ 264. cikk értelmében vett mérlegelési jogkörében függessze fel a határozatának joghatásait az ítélethozatal évének október 15-éig. A Bizottság ezt annak biztosítása érdekében kéri, hogy a határozat joghatásai minden termelői szervezetre egyaránt érvényesüljenek, és ne vezessenek méltánytalan nehézségekhez bizonyos termelői szervezetekre nézve.

- ⁽¹⁾ A gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendelet (HL L 350., 1. o.).
- ⁽²⁾ Az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 157., 1. o.).
- ⁽³⁾ A mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendelet (HL L 299., 1. o.; helyesbítés: HL 2010. L 63., 30. o.; az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet).

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2013. augusztus 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andreas Grund mint felszámolóbiztos az SR-Tronic GmbH és társai ellen indított felszámolási eljárásban kontra Nintendo Co. Ltd és Nintendo of America Inc.

(C-458/13. sz. ügy)

(2013/C 344/74)

A eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő felek: Andreas Grund mint felszámolóbiztos az SR-Tronic GmbH ellen indított felszámolási eljárásban, Jürgen Reiser, Dirk Seidler

Ellenérdekű felek a felülvizsgálati eljárásban: Nintendo Co. Ltd, Nintendo of America Inc.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Kizárja-e a 2001/29/EK irányelv ⁽¹⁾ 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja a 2001/29/EK irányelv 6. cikkének (2) bekezdését a nemzeti jogba átültető rendelkezés (itt az UrhG 95a. §-ának (3) bekezdése) alkalmazását, ha a szóban forgó műszaki intézkedés egyúttal nem csak műveket vagy védelem alatt álló egyéb teljesítményeket, hanem számítógépi programokat is véd?

⁽¹⁾ Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.)

A Najvyšší súd Slovenskej republiky (Szlovákia) által 2013. augusztus 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Milica Široká kontra Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

(C-459/13. sz. ügy)

(2013/C 344/75)

Az eljárás nyelve: szlovák

A kérdést előterjesztő bíróság

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Az alapeljárás felei

Felperes: Milica Široká

Alperes: Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az európai jogi hagyományok szellemében úgy kell-e értelmezni az Európai Unió Alapjogi Chartájának 35. cikkét, hogy az e jogra jogosult valamennyi személy választhat a megelőző egészségügyi ellátás és az orvosi kezelés igénybevétele vagy annak megtagadása között a nemzeti jogszabályokban és gyakorlatban megállapított kötelező feltételektől függetlenül, vagy éppen ellenkezőleg, az európai polgárok egészsége védelme magas szintjének biztosításához fűződő közérdek az egyének számára nem teszi lehetővé e választást?
2. Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió működéséről szóló szerződés 168. cikkét és különösen annak (1) bekezdését, valamint (4) bekezdésének c) pontját, hogy az Unió célkitűzése, különösen az emberi megbetegedések és betegségek, valamint az emberek testi és szellemi egészségét fenyegető veszélyek okainak megelőzése, nem teszi lehetővé az európai polgár számára, hogy megtagadhassa az úgynevezett kötelező védőoltásokat, mivel ez a magatartás veszélyt jelent a közegészségre?

3. Az Európai Unió Alapjogi Chartájának az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (3) bekezdésével — amely többek között a közös alkotmányos hagyományokat egyező elvre utal — összhangban értelmezett 33. cikke értelmében a szülői felügyelet joga megelőzi-e az egészségvédelemhez fűződő közérdeket a kiskorú gyermek feletti szülői gondoskodás előnyben részesítése érdekében?

A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2013. augusztus 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Stanley International Betting Ltd és Stanleybet Malta Ltd kontra Ministero dell'Economia e delle Finanze és Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

(C-463/13. sz. ügy)

(2013/C 344/76)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperesek: Stanley International Betting Ltd, Stanleybet Malta Ltd

Alperesek: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 49. és azt követő cikkeket, valamint az EUMSZ 56. és azt követő cikkeket, továbbá az Európai Unió Bíróságának a C-72/10. és C-77/10. sz. egyesített ügyekben 2012. február 16-án hozott ítéletében megerősített elveket, hogy azokkal ellentétes, ha a pályázati eljárás tárgyát képező koncessziók időtartama rövidebb a korábban odaítélt koncessziók időtartamánál, amennyiben a pályázati eljárás célja, hogy orvosolja bizonyos számú piaci szereplő eljárásokból való jogellenes kizárásának következményeit?
2. Úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 49. és azt követő cikkeket, valamint az EUMSZ 56. és azt követő cikkeket, továbbá az Európai Unió Bíróságának a C-72/10. és C-77/10. sz. egyesített ügyekben 2012. február 16-án hozott ítéletében megerősített elveket, hogy azokkal ellentétes, ha a koncesszióra vonatkozó szabályozásnak a lejárat átmeneti kiigazítása révén történő átalakításának követelménye megfelelően igazolja a pályázati eljárás tárgyát képező koncessziók időtartamának a korábban odaítélt koncessziós jogviszonyok időtartamánál rövidebb megállapítását?

A Törvényszék (hetedik tanács) T-367/12. sz., MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2013. június 27-én hozott ítélete ellen a MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. által 2013. augusztus 28-án benyújtott fellebbezés

(C-468/13. P. sz. ügy)

(2013/C 344/77)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. (képviselő: Szamosi. K. ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Banco Bilbao de Vizcaya Argentaria, SA

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-367/12. sz. ügyben 2013. június 27-én hozott ítéletét, és helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2012. május 30-i határozatát (R 2532/2011-2. sz. ügy) annyiban, amennyiben az elutasította a beavatkozó fellebbezését, és helyben hagyta a beavatkozó felszólalásának elutasítását; vagy másodlagosan
- utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé a jogerős ítélet meghozatal céljából; és
- az alperest kötelezze az elsőfokú és a fellebbezési eljárás költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező azt állítja, hogy

- a Törvényszék által a fellebbező OHIM előtt előterjesztett érveinek elfogadhatatlanságára vonatkozóan tett megállapítások egyrészt irrelevant, másrészt pedig indokolatlanok és helytelenek, ezért a Törvényszék megsértette az eljárási szabályzat 44. cikkét és a Bíróság alapokmányának 21. cikkét;
- a Törvényszék szükségtelenül és jogalap nélkül hagyta figyelmen kívül a fellebbező által a Törvényszék előtt előterjesztett bizonyítékokat, ezért megsértette a közösségi védjegyrendelet⁽¹⁾ 65. cikkének (2) bekezdését és az eljárási szabályzat 135. cikkének (4) bekezdését azzal, hogy a fellebbező bizonyítékait elfogadhatatlannak nyilvánította;

- a Törvényszék megsértette a közösségi védjegyrendeletet az érintett vásárlóközönség és annak az összetéveszthetőség értékelése során betöltött jelentőségének meghatározása során;
- a Törvényszék megsértette a közösségi védjegyrendeletet és az állandó ítélkezési gyakorlatot annak megállapításával, hogy a szóban forgó szolgáltatásokat azonosnak kell tekinteni;
- a Törvényszék nem végezte el a vizuális, hangzásbeli és fogalmi hasonlóság vonatkozásainak egyértelmű és elkülönült értékelését, és nem vizsgálta meg az ügy releváns körülményeit a fenti értékelés fényében, ezért megsértette a közösségi védjegyrendeletet;
- a Törvényszék jogot sértett annak kimondásával, hogy a fellebbezési tanács helyesen állapította meg a beavatkozó korábbi védjegyei és a fellebbező közösségi védjegybejelentése között fennálló összetéveszthetőséget.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.).

Az Amtsgericht Rüsselsheim (Németország) által 2013. szeptember 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Peter Link kontra Condor Flugdienst GmbH

(C-471/13. sz. ügy)

(2013/C 344/78)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Rüsselsheim

Az alapeljárás felei

Felperes: Peter Link

Alperes: Condor Flugdienst GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 261/2004/EK rendelet⁽¹⁾ 6. és 7. cikkével analóg módon abban az esetben is fennáll-e a kártalanításhoz való jog, ha az a járat, amelyre az utasoknak helyfoglalásuk van, több mint háromórás késéssel érkezik, de az utasok időközben — miután már hosszú várakozási idő lépett fel — önként, önállóan és saját kockázatukra egy másik légitársaságnál gondoskodtak helyettesítő közlekedési lehetőségről, és ezért nem vették igénybe azon légi járatot, amelyre a helyfoglalásuk szólt, miközben az utasok a helyettesítő közlekedési lehetőség igénybevétele keretében az eredeti helyfoglalásban szereplő érkezési időnél több mint három órával későbbi időpontban érkeztek a célállomás szerinti repülőtérre?

2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: A 261/2004/EK rendelet 6. és 7. cikkével analóg jogosultság keletkezése tekintetében döntő-e az, hogy a másik légifuvarozó helyettesítő közlekedési lehetőségének önkéntes és önálló választására olyan időpontban kerül sor, amikor a késés mindenesetre már eléri az öt órát a 261/2004/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontja, és 8. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében?

(¹) A visszaautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.)

A Bundesverwaltungsgericht Leipzig (Németország) által 2013. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Eintragungsausschuss bei der Bayrischen Architektenkammer kontra Hans Angerer

(C-477/13. sz. ügy)

(2013/C 344/79)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht Leipzig

Az alapeljárás felei

Felperes: Eintragungsausschuss bei der Bayrischen Architektenkammer

Alperes: Hans Angerer

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. a) Az irányelv (¹) 10. cikke értelmében vett „különleges és kivételes okok” azok az okok, amelyek az azt követő esetszortokban (a)–(g) pont) meghatározásra kerülnek, vagy e körülmények mellett még „különleges és kivételes okok[na]k” kell fennállniuk, amelyek miatt a kérelmező nem felel meg az irányelv III. címének II. és III. fejezetében megállapított feltételeknek?
- b) Ez utóbbi esetben milyen jellegűeknek kell lenniük a „különleges és kivételes okoknak”? Ezeknek személyes — például az egyéni életúttal összefüggő — okoknak kell lenniük, amelyek miatt a migráns kivételesen nem felel meg az irányelv III. címe III. fejezete szerinti, képzése feltétel nélküli elismerésére vonatkozó követelményeknek?
2. a) Az irányelv 10. cikkének c) pontja értelmében vett építészmérnök fogalma feltételezi-e, hogy a migráns a saját tagállamában az építészeti tervezés, felügyelet és kivitelezés műszaki tevékenységein kívül művészi-alkotói, várostervezési, gazdasági és adott esetben műemlékvédelmi tevékenységet is végzett vagy képzését követően végezhetett volna, és adott esetben milyen mértékben?

- b) Az irányelv 10. cikkének c) pontja értelmében vett építészmérnök fogalma feltételezi-e, hogy a migráns egyetemi szintű képzést végzett el, amelyben a fő összetevőnek az építészetnek kell lennie abban az értelemben, hogy az az építészeti tervezés, felügyelet és kivitelezés műszaki kérdésein kívül művészi-alkotói, várostervezési, gazdasági és adott esetben műemlékvédelmi kérdésekre is kiterjed, és adott esetben milyen mértékben?

- c) i. Az a) és b) kérdés szempontjából jelentőséggel bír-e, hogy más tagállamokban rendszeresen hogyan használják az „építészmérnök” szakmai címet (az irányelv 48. cikkének (1) bekezdése);

- ii. vagy elegendő annak megállapítása, hogy a saját tagállamban és a fogadó tagállamban rendszeresen hogyan használják az „építészmérnök” szakmai címet;

- iii. vagy az irányelv 46. cikke (1) bekezdésének második albekezdéséből megállapítható az Európai Unió területén rendszeresen az „építészmérnök” címhez kapcsolódó tevékenységek köre?

(¹) A szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 255., 22. o.; helyesbítések: HL L 271., 2007.10.16., 18. o., HL L 93., 2008.4.4., 28. o.)

2013. szeptember 6-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság

(C-479/13. sz. ügy)

(2013/C 344/80)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Dintilhac és C. Soulay meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Francia Köztársaság azáltal, hogy az e-könyvekre (elektronikus könyvekre) kedvezményes héamértéket alkalmazott, nem teljesítette a héairányelv (¹) II. és III. mellékletével, illetve annak végrehajtási rendeletével (?) összefüggésében értelmezett ugyanezen irányelv 96. és 98. cikkében előírt kötelezettségeit;

— a Francia Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztására a Bizottság egyetlen, arra alapított kifogásra hivatkozik, hogy azon nemzeti jogszabály, amely az e-könyvek értékesítésére 2012. január 1-jétől 7 %-os, majd 2013. január 1-jétől 5,5 %-os kedvezményes adómérték alkalmazását írja elő, sérti a héairányelvet.

A Bizottság megjegyzi, hogy a héairányelv 98. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerint a kedvezményes adómértéket csak az ezen irányelv III. mellékletben szereplő termékértékesítésekre és szolgáltatásnyújtásokra lehet alkalmazni. Márpedig a héairányelv III. mellékletének 6. kategóriájában nem szerepelnek az e-könyvek olyan termékeként, amelyek értékesítésére kedvezményes adómértéket lehetne alkalmazni. A Bizottság ebből arra következtet, hogy az elektronikus könyvek értékesítésére a héairányelv 96. cikkének megfelelően az általános héamértéket kell tehát alkalmazni. A Bizottság szerint ezt támasztja alá a héairányelv 98. cikke (2) bekezdésének második albekezdése is, amely az elektronikus úton nyújtott szolgáltatások esetében a kedvezményes adómérték alkalmazhatóságát kifejezetten kizárja. Keresete alátámasztására a Bizottság végül megjegyzi, hogy a héabizottság 2011. február 9-én egyhangúlag iránymutatásokat fogadott el, amelyek értelmében a kedvezményes héamérték nem alkalmazható az e-könyvek értékesítésére.

⁽¹⁾ A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.).

⁽²⁾ A héairányelv végrehajtási intézkedéseinek megállapításáról szóló, 2011. március 15-i 282/2011/EU tanácsi rendelet (HL L 77, 1. o.).

Az Okrazhen sad — Targovishte (Bulgária) által 2013. szeptember 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Parva Investitsionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Siyk Faundeyshan LLS kontra Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD, az Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD felszámolója

(C-488/13. sz. ügy)

(2013/C 344/81)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Okrazhen sad — Targovishte

Az alapeljárás felei

Felperesek: Parva Investitsionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Siyk Faundeyshan LLS

Alperes: Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD, az Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD felszámolója

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Hogyan értelmezendő [az 1896/2006/EK rendelet] (6) preambulumbekzdése és 1. cikke értelmében vett, a végrehajtandó pénzkövetelés nem vitatott voltára vonatkozó kritérium?

2. Az olyan esetekben, amikor az Európai Unió azon tagállamának nemzeti jogszabályai, amelynek területén a pénzkövetelést végrehajtják, nem szabályozzák, hogy a pénzkövetelésre vonatkozó fizetési meghagyás alkalmazható-e az azon személy ellen indított fizetéseképtelenségi eljárásban, amelynek vagyonára a végrehajtás irányul, szigorúan értelmezendő-e a rendelet 2. cikke (2) bekezdésének b) pontjában rögzített tilalom, és az csak a végrehajtandó vitatott pénzkövetelések tekintetében érvényesül, vagy e tilalom a végrehajtandó nem vitatott pénzkövetelésekre is vonatkozik?

3. Úgy kell-e értelmezni a rendelet 2. cikke (2) bekezdésének b) pontját, amely szerint a rendelet nem alkalmazható csődeljárás, fizetéseképtelen társaságok vagy más jogi személyek felszámolására vonatkozó eljárások, csődegyezség, kényszerigezség és hasonló eljárások tekintetében, hogy a korlátozás csak a felsorolt eljárások megindítására vonatkozik, vagy ez a korlátozás az eljárások teljes, az Európai Unió érintett tagállamának nemzeti szabályozása által előírt eljárási stádiumoknak és szakaszoknak megfelelő lefolyására is kiterjed?

4. A közösségi jog elsőbbségének elve alapján és az Európai Unió valamely tagállamának nemzeti szabályozásában mutatózó joghézag esetén hozhat-e e tagállam nemzeti bírósága, amely előtt fizetéseképtelenségi eljárást indítottak olyan személy ellen, amelynek vagyonára a végrehajtás irányul, a rendelet (10) preambulumbekzdése és 26. cikke alapján értelmezés útján eltérő, és a rendelet alapelveivel ellentétes ítéletet?

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2013. szeptember 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mohamed Ali Ben Alaya kontra Bundesrepublik Deutschland

(C-491/13. sz. ügy)

(2013/C 344/82)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Mohamed Ali Ben Alaya

Alperes: Bundesrepublik Deutschland

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Mérlegelést nem engedő jogosultságot keletkeztet-e a harmadik országok állampolgárai tanulmányok folytatása, diákcseré, javadalmazás nélküli gyakorlat, illetve önkéntes szolgálat céljából történő beutazásának feltételeiről szóló, 2004. december 13-i 2004/114 tanácsi irányelv⁽¹⁾ tanulmányi célú vízum és az ezt követő, ezen irányelv 12. cikke szerinti tartózkodási engedély kiadására, amennyiben a „beutazás engedélyezésének feltételei”, vagyis a 6. és a 7. cikkben rögzített feltételek teljesülnek, és nem áll fenn a beutazás engedélyezése elutasításának az irányelv 6. cikke (1) bekezdésének d) pontja szerinti oka?

⁽¹⁾ HL L 375., 12. o.

Az Administrativen sad — Varna (Bulgária) által 2013. szeptember 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — „Traum” EOOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i danachno osiguritelna praktika” — grad Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite

(C-492/13. sz. ügy)

(2013/C 344/83)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad — Varna

Az alapeljárás felei

Felperes: „Traum” EOOD

Alperes: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i danachno osiguritelna praktika” — grad Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Teljesül-e az adómentességnek [a 2006/112/EK] irányelv⁽¹⁾ 138. cikkének (1) bekezdése szerinti feltétele, és nem áll-e fenn az irányelv 139. cikke (1) bekezdésének második albekezdése szerinti kivétel az olyan esetben, mint az alapügyben, amelyben megállapítást nyert, hogy az áru vevője esetében a „héányilvántartásba vett személy” jogállás hiányát az ügylet teljesítése után az Unió adatbázisa feltüntette, a felperes azonban azt állítja, hogy kellő gondossággal járt el, mivel információkat szerzett be ebből a rendszerből, ami azonban nincs dokumentálva? A „héányilvántartásból törölt személy” jogállás késedelmes nyilvántartásba vétele az adóhatóság dokumentumaiból/információiból megállapítható.
2. Sérti-e az adósemlégesség, az arányosság és a bizalomvédelem elvét az a közigazgatási és ítélkezési gyakorlat, amely szerint az eladó — a fuvarozási szerződés szerinti

feladó — köteles a vevő aláírásának valódiságát ellenőrizni, és azt a kérdést tisztázni, hogy az aláírás a társaságot — a vevőt — képviselő személytől, a társaság megfelelő tisztséget betöltő alkalmazottjától, vagy valamely meghatalmazott személytől származik?

3. Közvetlen hatállyal bír-e a [2006/112/EK] irányelv 138. cikkének (1) bekezdése szerinti rendelkezés olyan esetben, mint az alapügyben, és azt a nemzeti bíróság közvetlenül alkalmazhatja-e?

⁽¹⁾ A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.).

2013. szeptember 12-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Észt Köztársaság

(C-493/13. sz. ügy)

(2013/C 344/84)

Az eljárás nyelve: észt

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Braun, L. Nicolae és L. Naaber-Kiviso)

Alperes: Észt Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság állapítsa meg, hogy az Észt Köztársaság, mivel

— a gazdasági és hírközlési minisztérium esetében nem biztosította a szabályozó funkciónak az elektronikus hírközlő hálózatokat és/vagy elektronikus hírközlési szolgáltatásokat nyújtó vállalkozások tulajdonlásával, illetve ellenőrzésével összefüggő tevékenységektől való tényleges szerkezeti elkülönülését, nem teljesítette az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 3. cikkének (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;

— A Bíróság az Észt Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság álláspontja szerint a gazdasági és hírközlési minisztérium az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (keretirányelv) 2. cikkének g) pontjában meghatározott „nemzeti szabályozó hatóság” fogalma alá tartozik, és a keretirányelv 3. cikkének rendelkezései és különösen az e cikk (2) bekezdésével összefüggésben hivatkozott szerkezeti elkülönítés alá tartozik.

Az Észt Köztársaság gazdasági és hírközlési minisztériuma a szabályozási feladatok mellett olyan tevékenységeket is folytat, amelyek összefüggnek az elektronikus hírközlő hálózatokat és/vagy elektronikus hírközlési szolgáltatásokat nyújtó vállalkozások tulajdonlásával, illetve ellenőrzésével. Így nem biztosított a két funkció tényleges szerkezeti elkülönülése, ami sérti a keretirányelv 3. cikkének (2) bekezdését.

(¹) HL L 108., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 349. o.

A Symvoulio tis Epikrateias (Görögország) által 2013. szeptember 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Agrooikosystemata EPE kontra Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon, Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias)

(C-498/13. sz. ügy)

(2013/C 344/85)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Symvoulio tis Epikrateias

Az alapeljárás felei

Felperes: Agrooikosystemata EPE

Alperesek: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon, Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A [2078/92/EGK rendelettel (¹) és a 746/96/EK rendelettel (²)] létrehozott szabályozás értelmében a mezőgazdasági területek pihentetésére vonatkozó hosszú távú programban való részvételhez szükséges-e a mezőgazdasági termelői jogállás, vagy elegendő, ha az integrált mezőgazdasági üzem működtetéséért felelős jogalany viseli az üzemhez kapcsolódó gazdasági kockázatot?

(¹) A környezetvédelmi követelményekkel és a természeti környezet megőrzésével összeegyeztethető mezőgazdasági termelési módszerekről szóló [nem hivatalos fordítás], 1992. június 30-i 2078/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 215., 85. o.).

(²) A környezetvédelmi követelményekkel és a természeti környezet megőrzésével összeegyeztethető mezőgazdasági termelési módszerekről szóló 2078/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló [nem hivatalos fordítás], 1996. április 24-i 746/96/EK bizottsági rendelet (HL L 102., 19. o.).

2013. szeptember 18-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Luxembourgi Nagyhercegség

(C-502/13. sz. ügy)

(2013/C 344/86)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Dintilhac, C. Soulay meghatalmazottak)

Alperes: Luxembourgi Nagyhercegség

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Luxembourgi Nagyhercegség azáltal, hogy az e-könyvekre (elektronikus könyvekre) 3 %-os héamértéket alkalmazott, nem teljesítette a héairányelv (¹) II. és III. mellékletével, illetve annak végrehajtási rendeletével (²) összefüggésében értelmezett ugyanezen irányelv 96–99., 110. és 114. cikkében előírt kötelezettségeit;

— a Luxembourgi Nagyhercegséget kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztására a Bizottság egyetlen, arra alapított kifogásra hivatkozik, hogy azon nemzeti jogszabály, amely 2012. január 1-jétől az e-könyvek értékesítésére 3 %-os szuperkedvezményes adómérték alkalmazását írja elő, sérti a héairányelvet.

A Bizottság szerint a kedvezményes héamérték alkalmazása összeegyeztethetetlen a héairányelv 96. és 98. cikkében foglaltakkal, mivel ilyen adómértéket kizárólag az ezen irányelv III. mellékletében szereplő termékértékesítésekre és szolgáltatásnyújtásokra lehet alkalmazni. Tekintettel arra, hogy e melléklet nem szerepel kifejezetten az e-könyvek értékesítése, azokra nem alkalmazható a kedvezményes héamérték. Egyébként ezt támasztja alá a héairányelv 98. cikke (2) bekezdésének második albekezdése is, amely az elektronikus úton nyújtott szolgáltatások esetében a kedvezményes adómérték alkalmazhatóságát kifejezetten kizárja, valamint ezt támasztják alá a héabizottság által elfogadott iránymutatások is, amelyek értelmében az e-könyvek értékesítésére nem alkalmazható a kedvezményes héamérték.

A Bizottság úgy véli továbbá, hogy az e-könyvek értékesítésére előírt 3 %-os kedvezményes adómérték — tehát a héairányelv 99. cikkében meghatározott 5 %-os minimum adómértéknél alacsonyabb adómérték — nem esik a héairányelv 110. cikkében meghatározott kivételek alá, és nem felel meg ugyanazon irányelv 114. cikkének sem.

(¹) A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.).

(²) A héairányelv végrehajtási intézkedéseinek megállapításáról szóló, 2011. március 15-i 282/2011/EU tanácsi rendelet (HL L 77, 1. o.).

Administrativen sad Varna (Bulgária) által 2013. szeptember 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Levent Redzheb Yumer kontra Direktor na Teritorialna Direktsia na NAP — Varna

(C-505/13. sz. ügy)

(2013/C 344/87)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Varna

Az alapeljárás felei

Felperes: Levent Redzheb Yumer

Alperes: Teritorialna Direktsia na NAP — Varna

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Megengedi-e az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikke, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. és 21. cikke, hogy a mezőgazdaság területén folytatott tevékenységre vonatkozó adókedvezményhez való, törvényben elismert jogosultsággal csak egy személyi kategória — a Zakon za danak varhu dobavenata stoynost (a hozzáadott-érték-adóról szóló törvény, a továbbiakban: ZDDS) szerint nyilvántartásba vett természetes személyek — ne rendelkezzen?
2. Megengedi-e az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikke, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. és 21. cikke, hogy az azonos jellegű tevékenységre az e tevékenység gyakorlásának jogi formájától és a ZDDS szerinti nyilvántartásba vételtől függően eltérő adókulcsok kerüljenek meghatározásra?
3. Sérti-e a jogbiztonság, a hatékonyság és az arányosság elvét az olyan belső jogi intézkedések bevezetése, amelyek ahhoz vezetnek, hogy a ZDDS alapján, valamint mezőgazdasági termelőként nyilvántartásba vett természetes személyek számára nem biztosítanak olyan adókedvezményt, amely címzettjei egyéni vállalkozók és jogi személyek, annak ellenére, hogy az adóköteles jövedelmük, valamint éves adóalapjuk kiszámítására vonatkozó törvényi kötelezettségeiket úgy teljesítették, mint az egyéni vállalkozók?

A Törvényszék (negyedik tanács) T-552/11. sz., Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro kontra Bizottság ügyben 2013. július 9-én hozott ítélete ellen a Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro A. E. által 2013. szeptember 19-én benyújtott fellebbezés

(C-506/13. sz. ügy)

(2013/C 344/88)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Fellebbező: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro A. E. (képviselő: E. Tzannini ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság adjon helyt a jelen fellebbezésnek;
- helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-552/11. sz. ügyben 2013. július 9-én hozott, 575925. sz. ítéletét;
- nyilvánítsa elfogadhatónak és döntse el érdemben a szóban forgó jogvitát, vagy, egyébként, utalja azt vissza érdembeli vizsgálat céljából a Törvényszék elé;
- utasítsa el a Bizottság viszontkeresetét valamennyi releváns hivatkozott érv tekintetében, mivel ezek elfogadhatatlanok, és, mindenesetre, megalapozatlanok;
- adjon helyt a „Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro” által 2011. október 24-én a 2011. szeptember 9-én kibocsátott 3241109207. sz. terhelési értesítéssel szemben benyújtott megsemmisítés iránti kérelemnek;
- semmisítse meg a vitatott 3241109207. sz., 83 001,09 euróra vonatkozó terhelési értesítést;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

1. Jogszabály téves alkalmazása, azaz a terhelési értesítés végrehajtható jellege megállapításának elmulasztása, és, következképpen, az EUMSZ 263. cikk alkalmazásának elmulasztása. A Törvényszék, mivel úgy ítélte meg, hogy a Bizottság nem élt a rendelkezésére álló közhatalmi jogosítványokkal, és hogy a terhelési értesítés célja a Bizottság számára a szerződés záradékaiban biztosított jogok gyakorlása, tévesen alkalmazott egy jogszabályt.
2. Téves jogalkalmazás, azaz a „túlfizetés összege” jogi fogalmának téves besorolása. A Törvényszék a szerződést tévesen és visszaélészerűen értelmezi a „túlfizetés összege” fogalmának vonatkozásában.
3. A közösségi jog alapvető elveinek megsértése, mivel nem kerültek figyelembevételre a „Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro”-nak a kamat mértéke vonatkozásában hivatkozott érvei. A Törvényszék tévesen állapította meg, hogy a kamatok számítása a terhelési értesítésben megjelölt fizetési időpontot követő napon kezdődik.
4. A jogi kritériumok nem megfelelő alkalmazása a Törvényszéknek a bizonyítékok értékelésére vonatkozó hatásköre területén. A Törvényszék tévesen állapította meg a foglalkoztatott személyek munkaidejét.

5. Téves jogalkalmazás és a ténybeli elemek téves besorolása a jogszabály alá. A Törvényszék a jelenléti ívek jellege és működése vonatkozásában hivatkozott ténybeli körülményekre nem a megfelelő jogszabályt alkalmazta.
6. Nyilvánvaló értékelési hibák a védelemhez való jogot, valamint a Bizottság és a „Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro” közötti fegyveregyenlőséget biztosító eljárási szabályok vonatkozásában. A Törvényszék tévesen állapította meg, hogy a bemutatott jelenléti ívek nem felelnek meg a szerződés záradékai által előírt követelményeknek, és ezeket, következésképpen, bizonyítékként elutasította, valamint, hogy a bemutatott levélváltás nem alkalmas a foglalkoztatott személyek által ténylegesen teljesített munkaidő igazolására.
7. Téves jogalkalmazás a költségmodellek (Cost Models) jogi természetének értékelésében.
8. Téves jogalkalmazás az Európai Bizottság által tanúsított hatáskörrel való visszaélés fogalmát illetően.
9. A ténybeli körülmények téves besorolása a jogszabály alá, amiből téves bírói döntés következett a „Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro” érveinek elutasítását és a vitatott terhelési értesítés hiányzó indokolását illetően.
10. Téves jogalkalmazás a bizalomvédelem elvének értékelését illetően. A Törvényszék tévesen nem döntött úgy, hogy a Bizottság, a bizalomvédelem elvének megsértésével meghíúsította a „Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro” teljes kutatási tevékenységét, a tartozatlanul kifizetett összeg egészének visszakövetelése tekintetében hivatkozott megfelelő eljárástól való formai eltéréseket szankcionálva.

2013. szeptember 23-án benyújtott kereset — Észt Köztársaság kontra Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa

(C-508/13. sz. ügy)

(2013/C 344/89)

Az eljárás nyelve: észt

Felek

Felperes: Észt Köztársaság (képviselő: K. Kraavi-Käerdi)

Alperesek: Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

Az Észt Köztársaság azt kéri, hogy a Bíróság:

- a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. június 26-i 2013/34/EU európai parlamenti és a tanácsi irányelv⁽¹⁾ 4. cikke (6) és (8)

bekezdését, 16. cikkének (3) bekezdését és 6. cikkének (3) bekezdését, a Szerződések vagy az alkalmazásukra vonatkozó bármely jogi rendelkezés megsértése okán a semmisítse meg, mivel álláspontja szerint e rendelkezések nem összeegyeztethetők az arányosság és a szubszidiaritás elvével. E rendelkezések elfogadásakor megsértették az EUMSZ 296. cikk szerinti indokolási kötelezettséget is, amely az EUMSZ 263.cikk szerint lényeges alaki előírás. Ezért kéri az Észt Köztársaság, hogy a Bíróság semmisítse meg a 4. cikk (6) bekezdésében foglalt „és a nemzeti adójogszabályok kizárólag adóbehajtási célból írják elő az adatközlési követelményt” félmondatot, a 4. cikk (8) bekezdésében foglalt „a nemzeti adójogszabályokban — a (6) bekezdésnek megfelelően — megkövetelt” szöveget, valamint teljes egészében a 16. cikk (3) bekezdését és a 6. cikk (3) bekezdését. Amennyiben a Bíróság megítélése szerint a hivatkozott rendelkezéseket nem lehet önállóan tekinteni, és az irányelv többi szövegétől, annak módosítása nélkül nem választhatók el, és e rendelkezések megsemmisítése érintheti az irányelv általános rendszerét, azt kéri, hogy a Bíróság az irányelvet, ugyanezen a jogalapon és ugyanezen okok miatt teljes egészében semmisítse meg;

— az Európai Parlamentet és az Európai Unió Tanácsát kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

1. Az Észt Köztársaság a keresetében a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. június 26-i 2013/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (a továbbiakban: irányelv) bizonyos rendelkezéseinek megsemmisítését, másodlagosan pedig az irányelv összességében történő megsemmisítését kéri.
2. A kereset az EUMSZ 263. cikk (1) bekezdése alapján került benyújtásra, és arra irányul, hogy a Bíróság semmisítse meg az irányelv 4. cikkének (6) bekezdésében foglalt „és a nemzeti adójogszabályok kizárólag adóbehajtási célból írják elő az adatközlési követelményt” megfogalmazást, az irányelv 4. cikkének (8) bekezdésében foglalt „a nemzeti adójogszabályokban — a (6) bekezdésnek megfelelően — megkövetelt” megfogalmazást, valamint az irányelv 6. cikkének (3) bekezdését és 16. cikkének (3) bekezdését, vagy másodlagosan az irányelvet teljes egészében, lényeges alaki szabálysértés és a Szerződések vagy az az alkalmazásukra vonatkozó bármely jogi rendelkezés megsértése okán.
3. A lényeges alaki előírás megsértése abban áll, hogy az irányelv elfogadásakor figyelmen kívül hagyták az EUMSZ 296. cikkben előírt indokolási kötelezettséget. A Szerződés vagy az az alkalmazására vonatkozó bármely jogi rendelkezés megsértése az arányosság és a szubszidiaritás elvének megsértésében áll.

4. Az irányelv 4. cikkének (8) bekezdésével és 16. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben értelmezett 4. cikkének (6) bekezdésében előírt maximális szintű harmonizációra irányuló intézkedések nincsenek megfelelő egyensúlyban az irányelv két célja — a pénzügyi kimutatások világosságának, valamint összemérhetőségének növelése és az adminisztratív terhek csökkentése a kis- és középvállalkozások számára — között. Így az érintett intézkedések nem alkalmasak a kitűzött jogos cél elérésére.
5. Az irányelv jelentős célja — a pénzügyi kimutatások világosságának és összemérhetőségének növelése — nem érhető el az érintett intézkedésekkel, mivel az irányelv tervezetének kialakításakor nem vették kellően figyelembe a különböző tagállamok vállalati struktúráit. Az irányelvnek a tagállamok jogrendjébe történő átültetése ahhoz vezetne, hogy a vállalkozásoknak a nemzetgazdasági bevételek több mint felét termelő 97,9 %-a, mentesülne számviteli kötelezettségek lényeges része alól — ez azonban nem vezetne az egész Unióra kiterjedő, a pénzügyi kimutatások világosságának és összemérhetőségének növelésére irányuló cél eléréséhez.
6. Az irányelv egy jelentős célja — az adminisztratív terhek csökkentése — nem érhető el az érintett intézkedésekkel, mivel az irányelv tervezetének kialakításakor figyelmen kívül hagyták az adminisztratív terhek azon csökkentését, amelyeket a tagállamban a pénzügyi beszámolás mértékének csökkentésétől eltérő módon már elértek, és mivel a vállalkozásoktól a pénzügyi beszámolás keretében eddig kért adatok, amelyek ebben a formában a 4. cikk (6) bekezdésének rendelkezése szerint már nem kérhetők, mind maguk a magánvállalkozások, mind pedig a közszektor számára továbbra is szükséges adatok. Ezért a jövőben más csatornákon keresztül kell további adatokat gyűjteni és nyilvánosságra hozni, ami által máshol keletkezne, és adott esetben nőne az adminisztratív terhek.
7. Az irányelv 6. cikke (1) bekezdésének h) pontjában előírt, a kereskedelmi tartalom elsőbbségére vonatkozó alapelv az irányelv lényeges elve. Ha a tagállamok az irányelv 6. cikkének (3) bekezdése szerint lemondhatnak a kereskedelmi tartalom elsőbbségének elvéről, és e lehetőséggel az irányelv rendelkezéseinek a tagállamok jogrendjébe történő átültetésekor élnek is, alapvetően nem elérhető az egész Unióra kiterjedő, az összemérhetőség, a világosság és az általános bizalom növelésére irányuló cél. Következésképpen az érintett intézkedés nem összeegyeztethető az arányosság elvével.
8. Azon tényre tekintettel, hogy az irányelv 4. cikkének (6) és (8) bekezdésében, valamint a 16. cikkének (3) bekezdésében előírt intézkedések nem feltétlenül vezetnek az uniós pénzügyi beszámolás világosságának és összemérhetőségének növeléséhez, és az érintett intézkedések a tagállamban az adminisztratív terhek csökkentése helyett, annak más helyen történő megjelenéséhez vezethetnek, ezen intézkedések nem teszik lehetővé az irányelv céljainak uniós szinten történő jobb elérését. Ezért a hivatkozott rendelkezések nem összeegyeztethető a szubsidiaritás elvével.

A Törvényszék (hetedik tanács) T-208/12. sz., Think Schuhwerk GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2013. július 11-én hozott ítélete ellen a Think Schuhwerk GmbH által 2013. október 1-jén benyújtott fellebbezés

(C-521/13. P. sz. ügy)

(2013/C 344/90)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Think Schuhwerk GmbH (képviselő: M. Gail ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM).

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság

- helyezze hatályon kívül az Európai Unió Törvényszéke által a T-208/12. sz. ügyben 2013. július 11-én hozott ítéletet;
- adjon helyt az első fokon előterjesztett kérelmeknek;
- a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalt (védjegyek és formatervezési minták) kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező lényegében a következő jogalapokat terjeszti elő:

1. A meghallgatáshoz való jog megsértése

Az elsőfokú eljárásban az alperes határidőt túllépve nyújtott be egy, a keresetlevélre vonatkozó észrevételt. A felperes erre mulasztási ítélet kibocsátása iránt terjesztett elő kérelmet. A Törvényszék azonban nem határozott a mulasztásról, és a mulasztási ítélet kibocsátása iránti kérelemről sem foglalt állást. Ezen túlmenően a felperesnek nem volt lehetősége arra, hogy tárgyalás megtartását kérje.

2. Az indokolás hiányosságának figyelmen kívül hagyása

A Törvényszék figyelmen kívül hagyta, hogy hiányos az indokolás, mivel a fellebbezési tanács olyan tényekre támaszkodott, amelyek a kelendő fogyasztási cikkek, pl. cipők kereskedelmében az általános gyakorlati tapasztalatból erednek, amelyet mindenki ismer és amellyel különösen ezen áruk fogyasztói is tisztában vannak. A fellebbezési tanács nem fejtette ki, hogy milyen tények következnek az ilyen árukkal folytatott kereskedelem gyakorlati tapasztalataiból. Az OHIM nem indokolta, hogy ez a piros színű pozícióvédjegy miért nem rendelkezik megkülönböztető képességgel, holott a cipők piacán különböző cipő- és cipőfűzőmodellek és -színek vannak jelen.

(¹) HL L 182., 19. o.

3. A tények hivatalból történő vizsgálatának elve jelentésének téves értelmezése

A Törvényszék tévesen értette azt, hogy a fellebbezési tanács a határozatánál megsértette volna a tények hivatalból történő vizsgálatának elvét. Az OHIM azonban csak arra hivatkozott, hogy a felperes nem terjesztett elő arra vonatkozó bizonyítékot, hogy az érintett fogyasztói körök a védjegyet származásmegjelölésként értik.

4. A 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának hibás értelmezése és alkalmazása

A Törvényszék figyelmen kívül hagyta, hogy az OHIM hibásan értelmezte és alkalmazta a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontját, és ezáltal szintén hibásan értelmezte és alkalmazta ezt a rendelkezést.

A Törvényszék felfogásával ellentétben a piros cipőfűzővégek, amelyek színüket tekintve erősen eltérnek a többi cipőfűzőtől, mindenképpen jelentős származásmegjelölő funkcióval bírnak. A Törvényszék magasabb mércét alkalmazott a szóban forgó védjeggyel szemben, mint az ábrás és a szövédjegyeknél. Ezenkívül figyelmen kívül hagyta azt, hogy a megkülönböztető képesség nem attól függ, hogy a bejelenteni kívánt védjegy jelentősen eltér-e az ágazatban szokásos szabványoktól.

A Bíróság elnökének 2013. július 23-i végzése — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság

(C-245/12 sz. ügy) ⁽¹⁾

(2013/C 344/91)

Az eljárás nyelve: lengyel

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 200., 2012.7.7.

A Bíróság elnökének 2013. augusztus 20-i végzése — Európai Bizottság kontra Magyarország

(C-310/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2013/C 344/92)

Az eljárás nyelve: magyar

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 366., 2012.11.24.

A Bíróság elnökének 2013. július 23-i végzése — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság

(C-544/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2013/C 344/93)

Az eljárás nyelve: lengyel

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 46., 2013.2.16.

A Bíróság elnökének 2013. július 23-i végzése (a Verwaltungsgericht Giessen (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Johannes Peter kontra Bundeseisenbahnvermögen

(C-610/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2013/C 344/94)

Az eljárás nyelve: német

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 101., 2013.4.6.

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2013. október 8-i ítélete — Stichting Greenpeace Nederland és PAN Europe kontra Bizottság

(T-545/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„A dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — A glifozát hatóanyag forgalomba hozatalának első engedélyezésére vonatkozó dokumentumok — A hozzáférés részleges megtagadása — Természetes vagy jogi személy kereskedelmi érdekei megsértésének veszélye — Az 1049/2001/EK rendelet 4. cikkének (5) bekezdése — Nyomós közérdek — 1367/2006/EK rendelet — Az 1367/2006/EK rendelet 6. cikkének 1) bekezdése — 91/414/EGK irányelv”)

(2013/C 344/95)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Stichting Greenpeace Nederland (székhelye: Amszterdam, Hollandia), Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) (székhelye: Brüsszel, Belgium) (képviselők: B. Kloostera és A. van den Biesen ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: P. Oliver, P. Ondrůšek és C. ten Dam, később: P. Oliver, P. Ondrůšek és C. Zadra meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Bizottság 2011. augusztus 10-i, azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amely megtagadja a hozzáférést a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelv (HL L 230., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 11. kötet, 332. o.) alkalmazásában a Németországi Szövetségi Köztársaság mint jelentéstevő tagállam által kidolgozott, a glifozát hatóanyagra vonatkozó értékelőjelentés-tervezet 4. kötetéhez..

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék megsemmisíti a Bizottság 2011. augusztus 10-i határozatát, amely megtagadja a hozzáférést a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelv alkalmazásában a Németországi Szövetségi Köztársaság mint jelentéstevő tagállam által kidolgozott, a glifozát hatóanyagra vonatkozó értékelőjelentés-tervezet 4. kötetéhez, amennyiben e határozat megtagadja a hozzáférést az említett kötet azon részeihez, amelyek a környezetbe való kibocsátásra vonatkozó információkat tartalmaznak; nevezetesen az egyes gazdasági szereplők által bejelentett hatóanyagban jelen lévő minden szennyeződések „minősége és mennyisége, amely e kötet első aldokumentumának C.1.2.1 pontjában (11–61. o.), második aldokumentumának C.1.2.1 pontjában (1–6. o.) és harmadik aldokumentumának C.1.2.1 pontjában (4. és 8–13. o.) szerepel; az egyes tételekben jelen lévő szennyeződések és e szennyeződések mindegyikének minimális, átlagos és maximális értéke, amely az egyes gazdasági szereplőkre vonatkozóan az említett kötet első aldokumentumának C.1.2.2 pontjában (61–84. o.) és a harmadik aldokumentumának C.1.2.4 pontjában (7. o.) található táblá-

zatban szerepel; valamint a gazdasági szereplők által előállított növényvédő szerek összetétele, amely ugyanezen kötet első aldokumentumának A készítmények részletes specifikációja (II A melléklet 1.4) című C.1.3 pontjában (84–88. o.) szerepel.

2. A Törvényszék a Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 355., 2011.12.3.

A Törvényszék 2013. október 8-i ítélete — Tanács kontra AY

(T-167/12. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Fellebbezés — Közzolgálat — Tisztviselők — Előléptetés — A 2010. évi előléptetési időszak — Az érdemek összehasonlító vizsgálata — Szakmai fejlődés — Az AST csoportba tartozó tisztviselők részére az AD csoportba történő bejutás elősegítése érdekében szervezett igazolási eljárás képzési programjának vizsgáin történő eredményes részvétel — A bizonyítékok elferdítése”)

(2013/C 344/96)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bauer és A. Jensen meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: AY (Bousval, Belgium) (képviselő: É. Boigelot ügyvéd)

Az ügy tárgya

A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) F-23/11. sz., AY kontra Tanács ügyben 2012. február 8-án hozott ítélete (az EBHT-ban még nem tették közzé) ellen annak hatályon kívül helyezése iránt benyújtott fellebbezés

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke F-23/11. sz., AY kontra Tanács ügyben 2012. február 8-án hozott ítéletét hatályon kívül helyezi annyiban, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék megsemmisítette azt a határozatot, amelyben az Európai Unió Tanácsa megtagadta AY-nek a 2010. évi előléptetési időszakban az AST 9 besorolási fokozatba történő előléptetését, továbbá amennyiben a Törvényszék a Tanácsot kötelezte valamennyi költség viselésére (az ítélet rendelkező részének 1) és 4) pontja).

2. A Törvényszék az ügyet visszautalja a Közzolgálati Törvényszékhez.

3. A Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

⁽¹⁾ HL C 180., 2012.7.27.

A Törvényszék 2013. október 2-i ítélete — Cartoon Network kontra OHIM — Boomerang TV (BOOMERANG)

(T-285/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A BOOMERANG közösségi szövegdjegy bejelentése — BoomerangTV korábbi közösségi ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)

(2013/C 344/97)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: The Cartoon Network, Inc. (Wilmington, Egyesült Államok) (képviselő: I. Starr solicitor)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: I. Harrington meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Boomerang TV, SA (Madrid, Spanyolország) (képviselő: A. Canela Giménez ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsának a Boomerang TV, SA és a The Cartoon Network, Inc. közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2012. április 2-án hozott határozata (R 699/2011-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a The Cartoon Network, Inc.-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 273., 2012.9.8.

A Törvényszék 2013. október 1-i végzése — Evropaiki Dynamiki kontra Bizottság

(T-554/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Megsemmisítés iránti kereset — Egyes tunéziai projektek Európai Unió általi finanszírozása az EuropeAid program keretében — A tunéziai bírósági szervezet számára kialakított integrált informatikai rendszer fejlesztése — Harmadik személy Tunéziával szemben fennálló tartozásainak Bizottság általi beszédése — Terhelési értesítés — A szerződéstől elválaszthatatlan aktusok — Keresettel meg nem támadható aktus — Elfogadhatatlanság)

(2013/C 344/98)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athén, Görögország) (képviselők: N. Korogiannakis, M. Dermitzakis és N. Theologou ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: A. Bordes és S. Bartelt meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperessel 2011. augusztus 8-án kelt levélben (C&F/2011/D/001101) közölt bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem, amelyben a Bizottság elutasítja a felperest állítólagosan megillető összeg kifizetését, és amelyben a EuropeAid/124378/D/SER/TN (2007/145-464. sz.) szerződés teljesítése keretében folyósított 281 270,00 euró visszatérítését követeli, valamint a felperes által 2011. augusztus 17-én kézhez vett 3241108036. sz. terhelési értesítés és az ezekkel összefüggő valamennyi bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
2. Az Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 370., 2011.12.17.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i végzése — Microsoft kontra OHIM — Sky IP International (SKYDRIVE)

(T-153/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — A lajstromozás iránti kérelem visszavonása — Okafogyottság)

(2013/C 344/99)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Microsoft Corp. (Redmond, Washington, Egyesült Államok) (képviselők: A. Carboni és J. Colbourn solicitors)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Panayotis meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Sky IP International Ltd (Isleworth, Egyesült Királyság) (képviselők: V. Baxter, D. Rose solicitors és P. Roberts barrister)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a Sky IP International Ltd és a Microsoft Corp. közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2012. január 19-én hozott határozata (R 2293/2010-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

A végzés rendelkező része

1. A keresetről már nem szükséges határozni.

2. A Törvényszék a felperest és a beavatkozót kötelezi saját költségeik, valamint az alperes részéről felmerült költségek fele-fele részben történő viselésére.

(¹) HL C 184., 2012.6.23.

A Törvényszék elnökének 2013. szeptember 26-i végzése — Tilly-Sabco kontra Bizottság

(T-397/13. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés — Mezőgazdaság — Export-visszatérítések — Baromfihús — A visszatérítéseket nullán rögzítő rendelet — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — A sürgősség hiánya — Az érdekek mérlegelése”)

(2013/C 344/100)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Tilly-Sabco (Guerlesquin, Franciaország) (képviselők: R. Milchior és F. Le Roquais ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: G. de Bergues, D. Colas és C. Candat meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A baromfihús-ágazatban alkalmazandó export-visszatérítések megállapításáról szóló, 2013. július 18-i 689/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 196., 13. o.) végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

2013. július 30-án benyújtott kereset — Al Assad kontra Tanács

(T-407/13. sz. ügy)

(2013/C 344/101)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Bouchra Al Assad (Damaszkusz, Szíria) (képviselők: G. Karouni és C. Dumont ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg:

— a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2013. május 31-i 2013/255/KKBP határozatot annyiban, amennyiben az Bouchra (Bushra) Al Assadra vonatkozik;

— a 2013. május 9-én helyesbített, a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2013. április 22-i 363/2013/EU végrehajtási rendeletet annyiban, amennyiben az Bouchra (Bushra) Al Assadra vonatkozik;

— kötelezze az Európai Unió Tanácsát a Törvényszék eljárási szabályzatának 87. és 91. cikke alapján a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes hat jogalapra hivatkozik, amelyek lényegében azonosak a T-383/11. sz., Makhlouf kontra Tanács ügyben (¹) hivatkozott első, második, harmadik, ötödik, hatodik és hetedik jogalappal, illetve azokhoz hasonló.

(¹) HL 2011. C 282., 30. o.

2013. július 30-án benyújtott kereset — Mayaleh kontra Tanács

(T-408/13. sz. ügy)

(2013/C 344/102)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Adib Mayaleh (Damaszkusz, Szíria) (képviselők: G. Karouni és C. Dumont ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg:

— a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2013. május 31-i 2013/255/KKBP határozatot annyiban, amennyiben az Adib Mayalehre vonatkozik;

— a 2013. május 9-én helyesbített, a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2013. április 22-i 363/2013/EU végrehajtási rendeletet annyiban, amennyiben az Adib Mayalehre vonatkozik;

— kötelezze az Európai Unió Tanácsát a Törvényszék eljárási szabályzatának 87. és 91. cikke alapján a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes hat jogalapra hivatkozik, amelyek lényegében azonosak a T-383/11. sz., Makhlouf kontra Tanács ügyben ⁽¹⁾ hivatkozott első, második, harmadik, ötödik, hatodik és hetedik jogalappal, illetve azokhoz hasonlóan.

(¹) HL 2011. C 282., 30. o.

2013. augusztus 19-én benyújtott kereset — Métropole Gestion kontra OHIM — Metropol (METROPOL)

(T-431/13. sz. ügy)

(2013/C 344/103)

A keresetlevél nyelve: francia

Felek

Felperes: Métropole Gestion (Párizs, Franciaország) (képviselők: M.-A. Roux Steinkühler ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Metropol Investment Financial Company Ltd (Moszkva, Oroszország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg, hogy a kereset elfogadható és megalapozott, és következképpen:
- helyezze részlegesen hatályon kívül a megtámadott határozatot, amennyiben az a 023 167 081. sz., 023 167 084. sz. és 794 040. sz. védjegyek és más nem lajstromozott megjelölések alapján elutasította a megtámadott közösségi védjegy törlését;
- hagyja hatályban a megtámadott határozatot, amennyiben az a 023 143 685. sz. korábbi védjegy alapján részben törölte a 3 590 981. sz. közösségi védjegyet;
- az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 9., 35., 36. és 42. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „METROPOL” szövegvédjegy — 3 590 981. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: Metropol Investment Financial Company Ltd.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a felperes.

A törlés iránti kérelem indoklása: a 36. osztályba tartozó szolgáltatásokra vonatkozó „METROPOLE” nemzeti szövegvédjegy és „METROPOLE gestion” nemzeti és nemzetközi ábrás védjegyek.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a kérelmet részben elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 53. cikke (1) bekezdése a) pontjának és 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. augusztus 12-én benyújtott kereset — „Millano” Krzysztof Kotas kontra OHIM (csokoládécsomagolás formája)

(T-440/13. sz. ügy)

(2013/C 344/104)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: Zakład Wyrobów Cukierniczych „Millano” Krzysztof Kotas (Przeźmierowo, Lengyelország) (képviselő: B. Kański ügyvéd [radca prawny])

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a második fellebbezési tanácsnak az R 755/2012-2. sz. ügyben 2013. május 22-én hozott határozatát.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: egy csokoládécsomagolás formájában megjelenő térbeli védjegy a 30. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 10359602. sz. védjegybejelentés.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentést elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. szeptember 3-án benyújtott kereset — G-Star Raw kontra OHIM — PepsiCo (PEPSI RAW)

(T-473/13. sz. ügy)

(2013/C 344/105)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: G-Star Raw CV (Amszterdam, Hollandia) (képviselők: J. van Manen, M. van de Braak és L. Fresco ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: PepsiCo, Inc. (New York, Egyesült Államok)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül az OHIM második fellebbezési tanácsának 2013. június 25-i határozatát (R 1586/2012-2. sz. ügy);
- az alperest kötelezze a jelen eljárás költségeinek a viselésére;
- a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze — beavatkozása esetén — a jelen eljárás költségeinek a viselésére, valamint az OHIM előtti eljárás során felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A érintett közösségi védjegy: a „PEPSI RAW” szóelemeket tartalmazó ábrás védjegy a 32. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 6 788 004. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „RAW” szóvédjegy a 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 4 743 225. sz. közösségi védjegy.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott, és a közösségi védjegybejelentést teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a megtámadott határozatot hatályon kívül helyezte.

Jogalapok: a közösségi védjegyrendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. szeptember 3-án benyújtott kereset — NumberFour kontra OHIM — Inaer Helicópteros (ENFORE)

(T-478/13. sz. ügy)

(2013/C 344/106)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: NumberFour AG (Berlin, Németország) (képviselő: C. Götz ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Inaer Helicópteros, SA (Mutxamel, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ötödik fellebbezési tanácsának 2013. május 23-i határozatát (R 1000/2012-5. sz. ügy);
- az alperest kötelezze az eljárás költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: az „ENFORE” szóvédjegy a 9., 35., 36., 42. és 45. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 10 059 624. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az „EINFOREX” közösségi szóvédjegy 9., 42. és 45. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 6 530 927. sz. közösségi védjegy.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak teljes egészében helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a közösségi védjegyrendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — You-View.tv kontra OHIM — YouView TV (YouView+)

(T-480/13. sz. ügy)

(2013/C 344/107)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: You-View.tv (Antwerpen, Hollandia) (képviselő: S. Criel ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: YouView TV Ltd (London, Egyesült Királyság)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2013. június 18-i határozatát (R 2112/2012-4. sz. ügy);
- az alperest kötelezze a jelen eljárás során felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a „YouView+” szóvédjegy a 9., 16., 38., 41. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 10 286 061. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „You View You-View.tv” szövelemek tartalmazó vörös és fehér ábrás védjegy a 35., 38. és 41. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában — 838 408. sz. Benelux védjegy.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a közösségi védjegyrendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 8. cikke (5) bekezdésének megsértése.

2013. szeptember 10-én benyújtott kereset — Oikonomopoulos kontra Bizottság

(T-483/13. sz. ügy)

(2013/C 344/108)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Athanassios Oikonomopoulos (Athén, Görögország) (képviselők: N. Korogiannakis és I. Zarzoura ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- ítélje meg a kártérítést,

— állapítsa meg, hogy az OLAF cselekményeinek és intézkedéseinek sorozata jogilag nem létező, és elfogadhatatlan bizonyítéknak minősül.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Az első, az OLAF hatáskörrel való visszaélésére alapított jogalap, mivel az OLAF nem volt jogosult vizsgálatot folytatni a Bizottság és egy harmadik személy közötti szerződéses kapcsolat tárgyában, és a hatásköreit túllépve járt el az adott vizsgálat tekintetében, megsértve a releváns jogi háttér számos rendelkezését, így a 2185/96 tanácsi rendeletet ⁽¹⁾ és az 1073/1999 rendeletet ⁽²⁾.
2. A második, a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK rendeletnek ⁽³⁾, az 1073/1999 rendelet 8. cikkének, a titoktartási kötelezettségnek, a magánélethez való jognak, valamint a megfelelő ügyintézés elvének megsértésére alapított jogalap, mivel jogellenesen járt el az OLAF és a Bizottság több főigazgatósága, amikor feldolgozta a felperes személyes adatait, valamint továbbította ezeket a személyes adatokat a Bizottságon belül és harmadik személyeknek.
3. A harmadik, a védelemhez való jog megsértésére alapított jogalap, mivel a felperes nagyon kevés információval rendelkezett az adott vizsgálattal kapcsolatban őt érintő tényekre vonatkozóan, és következképpen nem kapott lehetőséget bármilyen esetleges váddal szembeni védekezésre.

⁽¹⁾ Az Európai Községek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelet (HL L 292., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 303. o.).

⁽²⁾ Az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 136., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 91. o.).

⁽³⁾ A személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 8., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 26. kötet, 102. o.).

2013. szeptember 9-én benyújtott kereset — Lumene kontra OHIM (THE YOUTH EXPERTS)

(T-484/13. sz. ügy)

(2013/C 344/109)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Lumene Oy (Espoo, Finnország) (képviselő: L. Laaksonen ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának az R 187/2013-2. sz. ügyben 2013. június 26-án hozott határozatát.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a 3., 5. és 44. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó, „THE YOUTH EXPERTS” szóvédjegy — az Európai Unióra kiterjedő, 1 112 578. sz. nemzetközi védjegy

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentési kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a közösségi védjegyrendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. szeptember 11-én benyújtott kereset — Perfetti Van Melle Benelux kontra OHIM — Kraft Foods Global Brands (TRIDENT PURE)

(T-491/13. sz. ügy)

(2013/C 344/110)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Perfetti Van Melle Benelux BV (Breda, Hollandia) (képviselő: P. Perani, G. Ghisletti és F. Braga ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Kraft Foods Global Brands LLC (Northfield, Egyesült Államok)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának az R 706/2012-4. sz. ügyben 2013. július 9-én hozott határozatát; és
- az alperest kötelezze a jelen eljárás költségeinek viselésére, és az eljárásban részt vevő másik felet kötelezze a jelen eljárás költségeinek, valamint a fellebbezési tanács előtti eljárásban felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó „TRIDENT PURE” szóvédjegy — a 9 352 642. sz. közösségi védjegy.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó, a „PURE WHITE” szóelemeket tartalmazó fekete-fehér ábrás védjegy — 6 771 869. sz. közösségi védjegy; a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó, a „mentos PURE FRESH PURE BREATH” szóelemeket tartalmazó fekete-fehér ábrás védjegy — 8 813 487. sz. közösségi védjegy; a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó, a „PURE” szóelemet tartalmazó fehér, világoskék, kék és zöld ábrás védjegy — 9 291 634. sz. közösségi védjegy; a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó „PURE FRESH” szóvédjegy — 63 431 610. sz. francia védjegy; a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó, a „mentos PURE FRESH” szóelemeket tartalmazó ábrás védjegy a kék és a fehér különböző árnyalataiban — 932 886. sz., Bulgáriában, a Cseh Köztársaságban, Dániában, Németországban, Görögországban, Spanyolországban, Franciaországban, Magyarországon, Lengyelországban, Portugáliában, Szlovéniában, Szlovákiában, Finnországban és Svédországban hatályos nemzetközi védjegy; a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó, a „mentos PURE FRESH” szóelemeket tartalmazó fekete-fehér ábrás védjegy — 1 280 532. sz. olasz védjegy; a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó, a „mentos PURE FRESH” szóelemeket tartalmazó ábrás védjegy a kék és a fehér különböző árnyalataiban — 820 421. sz. Benelux védjegy; a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó „mentos PURE WHITE” szóelemeket tartalmazó fekete-fehér ábrás védjegy — 864 652. sz. Benelux védjegy.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezésnek helyt adott, és elutasította a felszólalást.

Jogalapok: a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. szeptember 16-án benyújtott kereset — Sales & Solutions kontra OHIM — Inceda Holding (watt)

(T-494/13. sz. ügy)

(2013/C 344/111)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Sales & Solutions (Frankfurt am Main, Németország) (képviselő: K. Gründig-Schnelle ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Inceda Holding (Köln, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának az R 1192/2012-4. sz. ügyben 2013. július 15-én hozott határozatát;
- a beavatkozót kötelezze az eljárás költségeinek viselésére a fellebbezési eljárás során felmerült költségeket is beleértve.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 35., 39. és 42. osztályba tartozó szolgáltatásokra vonatkozó „Watt” ábrás védjegy — 3 820 313. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: Inceda Holding.

A törlés iránti kérelem indokolása: a 207/2009 rendelet 52. cikke (1) bekezdésének a) pontjával együttesen értelmezett 7. cikke (1) bekezdésének b), c) és d) pontja.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály az érintett védjegyet törölte.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése.

2013. szeptember 16-án benyújtott kereset — Sales & Solutions kontra OHIM — Inceda Holding (Watt)

(T-495/13. sz. ügy)

(2013/C 344/112)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Sales & Solutions (Frankfurt am Main, Németország) (képviselő: K. Gründig-Schnelle ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Inceda Holding (Köln, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának az R 1193/2012-4. sz. ügyben 2013. július 15-én hozott határozatát;
- a beavatkozót kötelezze az eljárás költségeinek viselésére a fellebbezési eljárás során felmerült költségeket is beleértve.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 35., 39. és 42. osztályba tartozó szolgáltatásokra vonatkozó „Watt” szövegvédjegy — 1 090 471. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: Inceda Holding.

A törlés iránti kérelem indokolása: a 207/2009 rendelet 52. cikke (1) bekezdésének a) pontjával együttesen értelmezett 7. cikke (1) bekezdésének b), c) és d) pontja.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály az érintett védjegyet törölte.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése.

2013. szeptember 16-án benyújtott kereset — McCullough kontra Cedefop

(T-496/13. sz. ügy)

(2013/C 344/113)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Colin Boyd McCullough (Szaloniki, Görögország) (képviselő: G. Matsos ügyvéd)

Alperes: Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (Cedefop)

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Cedefop 2013. július 15-i határozatát, amellyel megtagadja a felperes hozzáférését bizonyos dokumentumokhoz;
- kötelezze a Cedefopot arra, hogy a kért dokumentumokat bocsássa a felperes rendelkezésére;

- az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 1. cikkének (3) bekezdése alapján a Törvényszék engedélyezze a Cedefop helyiségei és épületei sérthetlenségének felfüggesztését a görög nemzeti hatóságok számára, abból a célból, hogy felderítsék és megszerezzék a szóban forgó dokumentumokat, illetve hogy a Cedefoppal kapcsolatban álló bármely személy által esetlegesen elkövetett bűncselekményekben nyomozzanak; valamint
- kötelezze a Cedefopot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Cedefop a vitatott határozatával az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdése b) pontjának téves értelmezése folytán megsértette az uniós jogot.
2. A második jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Cedefop az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének téves értelmezésével megsértette az uniós jogot.
3. A harmadik jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Cedefop ügyvezető igazgatójának magatartása legalábbis megkérdőjelezhető, amikor azt állítja, hogy kérdéses, hogy a kért dokumentumok közül a KMS–Steering Group talákozáiról készült emlékeztetők léteztek-e valaha, mivel tudnia kellene a létezésükről (vagy arról, hogy nem léteznek), mert hosszú ideig (egy éven keresztül) ő volt a Cedefop részleg-vezetője, mialatt ilyen dokumentumokat készítettek. E magatartás miatt szükség van arra, hogy a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok a Cedefop helyiségeiben nyomozzanak.
4. A negyedik jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Cedefop nem fogadott el az 1049/2001/EK tanácsi rendelet átültetésére szolgáló végrehajtási rendelkezéseket, és analógia útján a Bizottság által e tárgyban elfogadott részletes szabályokat kell alkalmazni.
5. Az ötödik jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy sérti az öt büntetőeljárásokban megillető védelemhez való jogot az, hogy a Cedefop megtagadta a hozzáférést az általa kért dokumentumokhoz.

2013. szeptember 16-án benyújtott kereset — Boston Scientific Neuromodulation kontra OHIM (PRECISION SPECTRA)

(T-497/13. sz. ügy)

(2013/C 344/114)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Boston Scientific Neuromodulation Corp. (Valencia, Amerikai Egyesült Államok) (képviselők: P. Rath és W. Festl-Wietek ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ötödik fellebbezési tanácsának az R 2099/2012-5. sz. ügyben 2013. május 17-én hozott határozatát;
- minősítse a 009725912. számú közösségi védjegybejelentésben szereplő védjegyet lajstromozhatónak; és
- az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a 9. és 10. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „PRECISION SPECTRA” szóvédjegy — 9 725 912. sz. közösségi védjegybejelentés

Az elbíráló határozata: az elbíráló a közösségi védjegybejelentési kérelmet részben elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a közösségi védjegyrendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának, és 65. cikke (2) bekezdésének megsértése.

2013. szeptember 16-án benyújtott kereset — Nanu-Nana Joachim Hoepp kontra OHIM — Vincci Hoteles (NAMMU)

(T-498/13. sz. ügy)

(2013/C 344/115)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Nanu-Nana Joachim Hoepp GmbH & Co. KG (Bréma, Németország) (képviselő: A. Nordemann ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Vincci Hoteles, SA (Alcobendas, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának 2013. június 27-i határozatát (R 611/2012-1. sz. ügy);

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 3., 32. és 44. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „NAMMU” szövédjegy — 5 238 704. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a felperes.

A törlés iránti kérelem indokolása: a kérelem a közösségi védjegyrendelet 8. cikke (1) bekezdésének az ugyanezen rendelet 53. cikke (1) bekezdésének a) pontjával együttesen értelmezett b) pontján alapult.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a törlési kérelmet teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a közösségi védjegyrendelet 57. cikkének (2) és (3) bekezdése.

2013. szeptember 9-én benyújtott kereset — nMetric kontra OHIM (SMARTER SCHEDULING)

(T-499/13. sz. ügy)

(2013/C 344/116)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: nMetric LLC (Costa Mesa, Amerikai Egyesült Államok) (képviselők: T. Fuchs és A. Münch ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának R 887/2012-2. sz. ügyben 2013. június 17-én hozott határozatát;

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a 9. osztályba tartozó SMARTER SCHEDULING szövédjegy — az Európai Unióra kiterjedő, 1 093 837. sz. nemzetközi védjegy

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentési kérelmet teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a közösségi védjegyrendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának és (2) bekezdésének megsértése.

2013. szeptember 20-án benyújtott kereset — Stichting Sona és Nao kontra Bizottság

(T-505/13. sz. ügy)

(2013/C 344/117)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperesek: Stichting Sona (Curaçao, korábbi Holland Antillák) és Nao NV (képviselők: R. Martens, K. Beirnaert és A. Van Vaerenbergh ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg azon 2013. június 28-i határozatot, amelyről a felperesek csupán 2013 júliusának végén szereztek tudomást, és amelyben az Európai Bizottság úgy határozott, hogy nem a Stichting Sonát jelöli ki a 10. Európai Fejlesztési Alap keretében a Holland Antillákra vonatkozó Programozási Dokumentum végrehajtásának megbízott szerveként és

— semmisítse meg a Bizottság azon határozatát, amelyben ezen egyedi Programozási Dokumentum végrehajtását az International Management Group-ra (IMG) bízta.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztására a felperesek hét jogalapra hivatkoznak.

1. Az első jogalap az ártatlanság védelmének, a védelemhez való jognak, a személyes adatok védelmének, valamint az eljárás bizalmas jellegének megsértésére vonatkozik (az Európai Unió Alapjogi Chartájának 8. és 48. cikkére, az Emberi Jogok Európai Egyezményének 6. és 8. cikkére, valamint az EUMSZ 16. cikkre alapított jogalapok)

A felperesek azt róják fel a Bizottságnak, hogy az olyan leveleket továbbított a holland kormánynak az Európai Csalás Elleni Hivatal folyamatban lévő, még semmiféle végleges jelentést nem eredményező vizsgálatával kapcsolatban, amelyekben a Bizottság név szerint említi a felpereseket, és azt állítja, de legalábbis azt sugallja ismétlődően, hogy a felpereseket bűnösnek fogják találni a 9. Európai Fejlesztési Alap kezelése során történt szabálytalanságok elkövetésében, és emiatt határozott a Bizottság úgy, hogy a 10. Európai Fejlesztési Alap keretében a Holland Antillákra vonatkozó tervek végrehajtását nem a felperesekre bízta. A Bizottság e határozatot úgy hozta meg, hogy a felpereseket az OLAF még „érintett személynek” se nevezte soha, és nem is jutott soha tudomásukra, hogy ilyen minőségben felelniük kellene magatartásukért. A felpereseknek tehát soha nem nyílt lehetősége a nyilvánosság előtt megvédeniük magukat, és mindaddig nem is tájékoztatták őket olyan konkrét vádakról, amelyeket velük szemben hoztak volna fel, és amelyeket meg kellene cáfolniuk.

2. Második jogalap: a bizalomvédelem elvének megsértése. A Bizottság olyan ígéretet tett a felpereseknek, amelyben azok joggal bíztak, és amely arra vonatkozott, hogy a felperesekre fogják bízni a 10. Európai Fejlesztési Alap keretében a Holland Antillákra vonatkozó Programozási Dokumentum végrehajtását.
3. Harmadik jogalap: az arányosság elvének megsértése. A Bizottság kizárólag az OLAF vizsgálatának „előzetes következtetései” alapján zárta ki a felpereseket, amely következtetések „esetleges problémák” fennállását jelezték.
4. Negyedik jogalap: a felek meghallgatására vonatkozó kötelezettség megsértése.
5. Ötödik jogalap: a 215/2008/EK rendelet ⁽¹⁾ 14. cikkében előírt átláthatóság elvének megsértése, valamint az indoklási kötelezettség megsértése.
6. Hatodik jogalap: a 2304/2002/EK rendelet ⁽²⁾ 18. cikkének megsértése és a 10. Európai Fejlesztési Alap egyedi Programozási Dokumentumának megsértése.
7. Hetedik jogalap: a 215/2008/EK rendelet 29. cikkének megsértése. Nem teljesültek azon feltételek, amelyek lehetővé tennék, hogy a finanszírozás kezelését közös igazgatás keretében az IMG-re bízzák. A Bizottság által hozott második határozat tehát szintén jogellenes.

⁽¹⁾ A 10. Európai Fejlesztési Alapra alkalmazandó pénzügyi szabályzatról szóló 2008. február 18-i 215/2008/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.).

⁽²⁾ A Európai Közösség és a tengerentúli országok és területek társulásától („tengerentúli társulási határozat”) szóló 2001/822/EK tanácsi határozat végrehajtásáról szóló 2002. december 20-i 2304/2002/EK bizottsági rendelet (HL L 348., 82. o.).

2013. szeptember 19-én benyújtott kereset — Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs kontra OHIM — IIC (NORTHWOOD)

(T-509/13. sz. ügy)

(2013/C 344/118)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs GmbH (Euskirchen, Németország) (képviselő: S. Koch ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: IIC — Intersport International Corp. GmbH (Bern, Svájc)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

- változtassa meg a második fellebbezési tanács 2013. július 4-i határozatát (R 2211/2012-2. sz. ügy) oly módon, hogy az teljes egészében utasítsa el a B17963622. számú felszólalást, és
- a felszólalót kötelezze a felszólalási eljárás költségeinek viselésére, és az ellenérdekű felet a fellebbezési eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „NORTHWOOD” ábrás védjegy a 8., 9., 20., 25. és 35. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 9412776. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: IIC — Intersport International Corp. GmbH

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „NORTHBROOK” nemzetközi védjegy az Európai Unióra kiterjedő hatállyal a 9., 14., 18., 20., 22., 25. és 28. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezés részben elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. szeptember 25-én benyújtott kereset — Leder & Schuh International kontra OHIM — Eppele (VALDASAAR)

(T-519/13. sz. ügy)

(2013/C 344/119)

*A keresetlevél nyelve: német***Felek**

Felperes: Leder & Schuh International AG (Salzburg, Ausztria) (képviselő: S. Korn ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Valerie Eppele (Bronnen, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

— helyezze hatályon kívül a fellebbezési tanács megtámadott határozatát, utasítsa el a felszólalást, és

— az alperest kötelezze fellebbezési eljárás, valamint az Európai Unió Törvényszéke előtti eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „VALDASAAR” szóvédjegy a 18., 25. és 35. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 9591249. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Valerie Eppele.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „Val d'Azur” szóvédjegy a 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást részben elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést részben elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet megsértése, mivel az ütköző védjegyek között nem áll fenn az összetévesztés veszélye.

2013. szeptember 25-én benyújtott kereset — Philip Morris Benelux kontra Bizottság

(T-520/13. sz. ügy)

(2013/C 344/120)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek**

Felperes: Philip Morris Benelux (Antwerpen, Belgium) (képviselők: K. Nordlander ügyvéd és P. Harrison solicitor)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— nyilvánítsa a kereset elfogadhatónak;

— semmisítse meg az Európai Bizottság Főtitkárságának 2013. július 15-i határozatát (a továbbiakban: a vitatott intézkedés), amellyel a Bizottság elutasította a dohánytermék irányelv felülvizsgálatáról szóló javaslatához készített hatásvizsgálati jelentés tervezetéhez való hozzáférés iránti felperesi kérelmet;

— kötelezze az alperest a felperes részéről felmerülő költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Bizottság a vitatott intézkedés meghozásával nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett és megsértette az 1049/2001/EK rendelet⁽¹⁾ 4. cikkének (3) bekezdését azáltal, hogy azt állítja, illetve megállapítja, hogy az említett rendelet 4. cikke (3) bekezdésének mind az első, mind a második albekezdése (amelyek kölcsönösen kizárják egymást) egyszerre alkalmazható a szóban forgó ugyanazon tényállásra.
2. A második jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Bizottság a vitatott intézkedés meghozásával megsértette az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének első albekezdését azáltal, hogy megállapítja, hogy az ezen albekezdésben szabályozott szűk körű és korlátozott kivétel a kért dokumentumok bármelyike tekintetében igazolta a hozzáférés megtagadását.
3. A harmadik jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Bizottság a vitatott intézkedés elfogadásával megsértette az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének második albekezdését, mivel a kért dokumentumok nem minősülnek véleménynek, és így nem tartoznak a kérdéses rendelet 4. cikke (3) bekezdésének második albekezdésében foglalt kivétel hatálya alá. Ezen túlmenően (i) a kért dokumentumok hozzáférhetővé tétele nem sértené a Bizottság döntéshozatali eljárását; valamint (ii) a kért dokumentumok hozzáférhetővé tételéhez nyomós közérdek fűződik.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2001. L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.).

2013. szeptember 30-án benyújtott kereset — Olaszország kontra Bizottság

(T-527/13. sz. ügy)

(2013/C 344/121)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Olaszország (képviselők: S. Fiorentino, P. Grasso avvocati dello Stato és G. Palmieri meghatalmazott)

Alperes: az Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Olasz Köztársaság által nyújtott SA.33726 (11/C) [korábbi SA.33726 (11/NN)] számú állami támogatásra (az olaszországi tejilletékre vonatkozó fizetési halasztás) vonatkozó, 2013. július 18-án közölt 2013. július 17-i C(2013) 4046 végleges bizottsági határozatát;
- másodlagosan, részlegesen semmisítse meg a hivatkozott határozat 2. cikkének b), c) és d) pontját annyiban, amennyiben az a 2003/530/EK tanácsi határozatból eredő visszatérítetési kötelezettséget kiterjeszti;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az olasz kormány megtámadta az Olasz Köztársaság által nyújtott SA.33726 (11/C) [korábbi SA.33726 (11/NN)] számú állami támogatásra (az olaszországi tejilletékre vonatkozó fizetési halasztás) vonatkozó, 2013. július 18-án közölt 2013. július 17-i C(2013) 4046 végleges bizottsági határozatát.

E határozatban az Európai Bizottság:

- kinyilvánította, hogy a tejilletékre vonatkozó 2010. december 31-én esedékes részletének megfizetésének elhalasztása — amelyről Olaszországban éppen 2010 decemberében döntöttek — a közös piaccal összeegyeztethetetlen támogatásnak minősül, különösen annak alkalmazási feltételei miatt;
- megállapította, hogy a 2003/530/EK tanácsi határozatban rögzített feltételeknek a fizetési halasztás révén való megsértése a közös piaccal összeegyeztethetetlen támogatásnak minősül;
- arra kötelezte Olaszországot, hogy a fizetési halasztás kedvezményezettjeivel térítse vissza a szóban forgó összeegyeztethetetlen támogatások kamatokkal növelt összegét.

Keresete alátámasztására a felperes két jogalpra hivatkozik:

1. Az első, az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termelőágazatban nyújtott csekély összegű (de minimis) támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2007. december 20-i 1535/2007/EK rendelet (HL L 337., 35-41. o.) 3. cikke (7) bekezdésének megsértésére vonatkozó jogalap:

— E tekintetben rá kell mutatni, hogy a megtámadott határozat e rendelkezéseket azon téves előfeltételezésből kiindulva alkalmazza, miszerint a 2003. július 16-i a 2003/530/EK tanácsi határozatban engedélyezett létező támogatás a tejtermékek tekintetében nyújtható maximális összeget jelenti, és ebből következően minden további támogatási intézkedés — még ha bele is fér a de minimis rendszer kereteibe (és még ha teljesen elhanyagolható jelentőségű is) — összesítve már önmagában is az engedélyezettől magasabb mértékű támogatást eredményezett.

2. A második, a fent hivatkozott 1535/2007/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének, az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. oldal) 1. cikke c) pontjának és az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 794/2004/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének (HL L 140., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 4. kötet, 3. oldal) megsértésére, valamint a nem megfelelő indokolásra vonatkozó második jogalap:

— E tekintetben rá kell mutatni, hogy a megtámadott határozat a [1535/2007/EK rendelet] (az egyenként és önmagukban a de minimis rendszerbe tartozó támogatások halmozására vonatkozó) 3. cikkének (2) bekezdését olyan esetre nézve alkalmazta, amikor a de minimis rendszer keretébe tartozó támogatás egy létező támogatáshoz kapcsolódott. Ezen túlmenően a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot azáltal, hogy a határozatban a jogvita tárgyát képező intézkedést — amely egy létező támogatást módosít — a 659/1999 rendelet 1. cikke c) pontjának értelmében vett új támogatásnak minősítette. Ugyanis az éves befizetések valamelyike esedékességének fél évvel való meghosszabbítása különálló intézkedést képezett, és mindenesetre nem változtatta meg lényegében a létező támogatást. Ezenfelül nem tartalmazott egy, a létező támogatások rendszerének kezdeti költségvetését 0 %-kal meg nem haladó emeléstő és nem befolyásolta e rendszer összegegyeztetettségének értékelését. Mindenesetre, a Bizottság nem nyújtott megfelelő indokolást e pontok tekintetében.

2013. október 10-én benyújtott kereset — Verein Natura Havel és Vierhaus kontra Bizottság

(T-538/13. sz. ügy)

(2013/C 344/122)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: Verein Natura Havel eV (Berlin, Németország) és H.-P. Vierhaus (Berlin) (képviselő: O. Austilat ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Európai Bizottság Környezetvédelmi Főigazgatóságának 2013. június 24-i, valamint az Európai Bizottság Főtitkárságának 2013. szeptember 3-i határozatát, amelyek megtagadták a hozzáférést a Németországi Szövetségi Köztársaság ellen 2013. május 30-án indult 2013/4000. sz. kötelezettségszegési eljárást megindító felszólító levélhez;
- kötelezze az alperest saját költségei, valamint a felperesek költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek négy jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, a felperesek információhoz való hozzáférési jogának megsértésére alapított jogalap

A felperesek elsőként arra hivatkoznak, hogy a Bizottság megtámadott határozata megsértette az EUMSZ 15. cikk (3) bekezdése, az Alapjogi Charta 42. cikke, az Emberi Jogok Európai Egyezménye 10. cikkének (1) bekezdése, valamint az 1049/2001/EK rendelet⁽¹⁾ 2. cikk (1) bekezdése szerinti információkhoz való hozzáférésre vonatkozó jogukat.

2. A második, a részleges hozzáférés vizsgálata során elkövetett téves jogalkalmazásra alapított jogalap

A felperesek arra hivatkoznak továbbá, hogy a Bizottság téves jogalkalmazást követett el vizsgálata során, amely alapján megtagadta az információhoz való részleges hozzáférést. Az ezzel kapcsolatban a határozatban szereplő megállapítások tévesek és sértik az arányosság elvét.

3. A harmadik, az indokolási kötelezettség megsértésére alapított jogalap

A megtámadott határozat ezen felül nem felel meg az indokolási kötelezettség követelményeinek.

4. A negyedik, az Emberi Jogok Európai Egyezménye 10. cikke (1) bekezdése második mondatának megsértésére alapított jogalap

A felperesek az Emberi Jogok Európai Egyezménye 10. cikke (1) bekezdése második mondata szerinti, az információk hatósági szerv beavatkozása nélküli megismerésére vonatkozó joguk megsértésére hivatkoznak.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet 3. kötet 331. o.)

2013. október 2-án benyújtott kereset — Hollandia kontra Bizottság

(T-542/13. sz. ügy)

(2013/C 344/123)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: Holland Királyság (képviselők: J. Langer és M. Bulterman)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Holland Királyság által hozott, a nemzetközi vasúti személyszállítási szolgáltatások liberalizációjára vonatkozó végrehajtási rendelkezésekről szóló 2012. június 8-i rendelet bizonyos rendelkezéseinek alkalmazásának mellőzéséről szóló, 2013. július 18-i C(2013) 4474 végleges bizottsági határozatot;

- a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalappal úgy érvel, hogy a Bizottság tévesen alapította a megtámadott határozatot a 2012/34/EU irányelv⁽¹⁾ 61. cikkére. Ha a Bizottság nem ért egyet azzal, ahogyan a holland jogalkotó az irányelvet átülteti, az EUMSZ 258. cikkére hivatkozhat.

2. A második jogalap a védelemhez való jognak, a bizalomvédelem elvének és a jóhiszemű együttműködés elvének a megsértésén alapul, mivel a Bizottság az „EU kísérleti projekt” lefutása után a 2012/34/EU irányelv 61. cikke alapján alkalmazhatatlannak nyilvánított holland jogszabályi rendelkezéseket. Az „EU kísérleti projekt”⁽²⁾ keretében a Bizottság kérdéseire válaszolva a Holland Királyság ésszerűen indulhatott ki abból, hogy a Bizottság a vele közölt információkat kizárólag egy (esetleges) kötelezettségszegési eljárás keretében használja majd fel.

3. A harmadik jogalap az indokolás hiányán és a 2012/34/EU irányelv helytelen értelmezésén alapul, mivel a Bizottság megállapította, hogy az irányelv 10. cikkének (3) bekezdése értelmében vett, „a szolgáltatás fő célja” meghatározásának szempontjai előre nem állapíthatók meg, és hogy a felügyeleti hatóságok feladata megállapítani az irányelv 11. cikkének (2) bekezdése értelmében vett „gazdasági egyensúly” meghatározásának szempontjait.

(¹) Az egységes európai vasúti térség létrehozásáról szóló, 2012. november 21-i 2012/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 343., 32. o.).

(²) Lásd „Az eredmények Európája — a közösségi jog alkalmazása című bizottsági közleményt” (COM(2007) 502 végleges).

2013. október 7-én benyújtott kereset — Dyson kontra Bizottság

(T-544/13. sz. ügy)

(2013/C 344/124)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Dyson Ltd (Malmesbury, Egyesült Királyság) (képviselők: E. Batchelor solicitor és F. Carlin barrister)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (¹) a porszívók energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről szóló, 2013. május 3-i 665/2013/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletet (HL 2013. L 192., 1. o.) teljes egészében vagy legalábbis a takarításhatékonyságra és energiahatékonyságra vonatkozó rendelkezéseit tartalmazó részében; és
- az alperest kötelezze saját költségeinek és a felperes ezen eljárással kapcsolatban felmerült költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes előadja, hogy a vitatott rendelet jogellenes, és e tekintetben három jogalapra hivatkozik.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusának elfogadásával túllépte a felhatalmazó jogszabály, a 2010/30/EU irányelv 10. cikkének (1) bekezdése szerinti hatáskörét, mivel:

— a 10. cikk (1) bekezdése előírja, hogy a felhatalmazáson alapuló bizottsági jogi aktusnak pontosan tájékoztatnia kell az európai uniós fogyasztókat a használat közbeni energiafogyasztásról. A vitatott rendelet megteveszti a fogyasztókat a porszívó energiahatékonyságával kapcsolatban, mert a takarításhatékonyság tesztelésére kizárólag üres porgyűjtővel, azaz nem „használat közben” kerül sor;

— a 10. cikk (1) bekezdése előírja, hogy a felhatalmazáson alapuló bizottsági jogi aktusnak pontosan tájékoztatnia kell az európai uniós fogyasztókat a készülék használat közbeni alapvető erőforrás-fogyasztásáról, nevezetesen a porzsákokról és a szűrőkről. A felhatalmazáson alapuló jogi aktus erről nem tájékoztatja a fogyasztókat.

2. A második, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság nem tett eleget az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 296. cikkéből eredő, indokolásra vonatkozó kötelezettségének, mert a vitatott rendelet nem nyújt magyarázatot arra, miért nem elégséges a „technikai haladás”, amely lehetővé tehetné az energiafogyasztás és takarításhatékonyság telített porgyűjtővel történő tesztelését. Azt sem fejt ki, hogy a Bizottság miért halasztotta el öt évvel a telített porgyűjtővel végzendő vizsgálatot.

3. A harmadik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság a vitatott rendelet elfogadásával megsértette az egyenlőség alapvető elvét, mivel az hátrányos megkülönböztetést alkalmaz a porzsákos porszívók javára a porzsák nélküli porszívókkal szemben, és/vagy a ciklonrendszerű porszívókkal szemben. A porfelszívás erősségének eltömődés okozta csökkenése, amely a porzsákos porszívók sajátja, nem mutatható ki a jelenlegi tesztelés alapján. A fogyasztók nem tudják könnyen felismerni a porzsák nélküli, illetve a ciklonrendszerű porszívók viszonylagos érdemeit.

(¹) Az energiával kapcsolatos termékek energia- és egyéb erőforrás-fogyasztásának címkézéssel és szabványos termékismertetővel történő jelöléséről szóló, 2010. május 19-i 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2010. L 153., 1. o.).

A Törvényszék 2013. október 2-i végzése — RiskMetrics Solutions kontra OHIM (RISKMANAGER)

(T-557/12. sz. ügy) (¹)

(2013/C 344/125)

Az eljárás nyelve: angol

A negyedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

(¹) HL C 370., 2011.12.17.

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. október 9-i ítélete — Wahlström kontra Frontex

(F-116/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Értékelő jelentés — Indokolási kötelezettség — Az értékelővel folytatott éves párbeszéd — Célok kitűzése)

(2013/C 344/126)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Kari Wahlström (Espoo, Finnország) (képviselő: S. Pappas ügyvéd)

Alperes: Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (Frontex) (képviselők: H. Caniard és S. Vuorensola meghatalmazottak, segítők: A. Duron és D. Waelbroeck ügyvédek)

Az ügy tárgya

A felperes értékelő jelentésének megsemmisítése iránti kérelem és kártérítési kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. K. Wahlström maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség részéről felmerült költségeket is.

⁽¹⁾ HL C 379., 2012.12.8., 39. o.

2013. szeptember 3-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-81/13. sz. ügy)

(2013/C 344/127)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: F. Frabetti ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

Azon határozat megsemmisítése, amellyel a felperes nevét nem vették fel a 2012. évi előléptetési időszakban előléptetett tisztviselők listájára.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Közigazgatási Tájékoztató 27-2012. számában közzétett azon határozatot, amellyel a felperes nevét nem vették fel a 2012. évi előléptetési időszakban előléptetett tisztviselők listájára;
- a Közzolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2013. szeptember 4-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-83/13. sz. ügy)

(2013/C 344/128)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: P. Joassart ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes újrabeosztását elrendelő határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Brüsszeli Infrastrukturális és Logisztikai Hivatal egységvezetője által hozott, 2013. február 1-jén e-mailben közölt határozatot, amely 2013. február 4-i hatállyal elrendelte a felperes ápolónői feladatköréből való eltávolítását és a „biberonnie”-be (csecsemőtáplálási egység) osztotta be őt;
- az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2013. szeptember 13-án benyújtott kereset — ZZ és társai kontra Parlament

(F-87/13. sz. ügy)

(2013/C 344/129)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: ZZ és társai (képviselő(k): A. Salerno, B. Cortese ügyvédek)

Alperes: Európai Parlament

A jogvita tárgya és leírása

Az Európai Parlament által hozott, a SAFE szakszervezet elektronikus postafiókjához való hozzáférési jogosultságok újrakiosztásáról szóló határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

— a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a megtámadott határozatot;

— a Közzolgálati Törvényszék állapítsa meg az Európai Parlament felelősségét a felperesek által a megtámadott határozat miatt elszenvedett anyagi és erkölcsi kárért és ítélje meg számukra az említett károk összességének megtérítését;

— kötelezze az alperest az eljárás során felmerült összes költség viselésére.

<u>Közléményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 344/127	F-81/13. sz. ügy: 2013. szeptember 3-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	69
2013/C 344/128	F-83/13. sz. ügy: 2013. szeptember 4-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	69
2013/C 344/129	F-87/13. sz. ügy: 2013. szeptember 13-án benyújtott kereset — ZZ és társai kontra Parlament	69

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU